



Universidad Austral de Chile
Facultad de Medicina
Escuela de Enfermería

“RE VIVIENDO DESDE MI INTERIOR”
Experiencia de mujeres con diagnóstico de
Cáncer Cervicouterino en tratamiento
Oncológico

Tesis presentada como parte
de los requisitos
para optar al grado de
Licenciado en Enfermería.

Mónica González Lagos
Karla Leal Treimun
Valdivia - Chile
2008

Profesor patrocinante:
Nombre: Sr. Fredy Seguel P.

Profesión: Enfermero.

Grados: Magíster en Salud Pública Mención Salud Ocupacional

Instituto: Enfermería.

Facultad: Medicina.

Firma:

Profesores Informantes:

1) Nombre: María Julia Calvo G.

Profesión: Enfermera y Matrona

**Grados: Licenciada en Educación
Magíster en Bioética**

Instituto: Enfermería.

Facultad: Medicina.

Firma:

2) Nombre: Tatiana Victoriano R.

Profesión: Enfermera

Grados: Candidata a Magíster en Desarrollo Humano, mención desarrollo personal y familia

Instituto: Enfermería

Facultad: Medicina

Firma:

DEDICATORIA

Esta tesis esta dedicada a la fuerza que Dios nos dio para emprender y encontrar el verdadero camino en nuestras vidas. Así mismo, agradecemos a nuestros padres y familias, quienes nos apoyaron incondicionalmente en toda ocasión y ante todo fin, teniendo que asumir en muchas ocasiones el dolor de nuestra ausencia en fechas familiares importantes.

Sin duda el camino no fue fácil, por lo mismo vaya un especial agradecimiento a aquellas personas que se unieron a este caminar brindándonos apoyo emocional y sentimental, el cual se convirtió en un pilar fundamental en nuestras vidas y una caricia constante la que en muchas oportunidades se transformaría en una motivación más para seguir luchando por nuestros sueños.

Además, agradecemos muy cariñosamente a todas aquellas mujeres que decidieron aportar en nuestra investigación, abriendo las puertas de sus hogares y sus corazones, para compartir junto a ellas esta experiencia totalmente nueva para nosotras como mujeres y alumnas.

Reciban todos ustedes nuestra gratitud y nuestros mejores deseos y que Dios los acompañe siempre y se transforme en esa luz que ilumine sus vidas.

ÍNDICE

1.-RESUMEN	4
2.-SUMMARY	5
3.-PRE-RREFLEXIVO	6
4.-ANALISIS DE LA LITERATURA	9
5.-OBJETIVOS DE ESTUDIO	21
6.- MATERIAL Y MÉTO	22
7.- TRANSCRIPCION DE LOS DISCURSOS	28
8.- REFLEXIONANDO ACERCA DE LA ENFERMEDAD Y TRATAMIENTO	31
9.-: CONSIDERACIONES FINALES	149
10.- BIBLIOGRAFÍA	160

1. RESUMEN

El Cáncer Cervicouterino (CACU) es sin duda un importante problema de salud a nivel mundial, pese a ser uno de los cánceres más fáciles de detectar y prevenir es una de las principales causas de muerte en la mujer. En Chile, el Cáncer Cervicouterino se ha convertido en la primera causa de muerte en el grupo etáreo entre los 20 a 44 años y la sexta en el grupo de 45 a 64 años, teniendo un importante impacto social y económico, puesto que afecta esencialmente a mujeres jóvenes y en edad reproductiva.

Es por esta razón que nace la inquietud de realizar un estudio de tipo cualitativo con enfoque fenomenológico, el cual nos permitió conocer la experiencia de mujeres que se han realizado tratamiento oncológico para Cáncer Cervicouterino, siendo los tópicos más importantes de analizar los sentimientos frente a este proceso lo que se demuestra en la siguiente investigación.

Para llevar a cabo el presente estudio se entrevistaron a diez mujeres de las cuales cinco de ellas ya habían finalizado el tratamiento y las otras cinco estaban viviendo en la actualidad el tratamiento, con la finalidad de empaparnos de la misma experiencia, pero vivida en distintas etapas.

Así mismo evidenciamos que las mujeres viven experiencias múltiples al verse enfrentadas al Cáncer Cervicouterino, y más aún al tratamiento oncológico, siendo muchas veces lo más difícil de afrontar en el camino. La calidad de vida y experiencia adquirida en el proceso de tratamiento es totalmente subjetiva, y está fuertemente relacionada con el grado de satisfacción que tiene la persona con su estado físico, emocional, con su vida familiar, amorosa, y social, marcando fuertemente el sentido que desde ahí le atribuirá a su vida.

El siguiente estudio contempló una mirada biopsicosocial de las necesidades de la mujer tratada en cada etapa de la terapia oncológica, el cual contribuye a brindar una atención más humana, intervenir en ellas de manera oportuna e integral y con la mejor calidad posible.

2. SUMMARY

Uterine cancer is undoubtedly a major health problem worldwide. Despite being one of the most easily cancers to prevent and treat, uterine cancer arouses as one of the most important causes of death in women throughout the world. In Chile, Uterine cancer is the first cause of death among women between 20 and 44 years of age and the sixth in the age group from 45 to 64, having a tremendous social and economical impact because primarily affects young women in their reproductive ages.

This is the reason why, the need of carrying out a qualitative study with a phenomenological focus was evident. This study allowed us to know the experience of a group of women who were subjected to oncological treatment to treat uterine cancer. The most important topic are the feelings once subjected to chemotherapy which becomes evident during the course of this investigation

To carry out the present study ten women were interviewed, five of which were already finishing their treatment, with other five currently undergoing oncological. Our aim was to review the same experience at different stages.

Soon became evident that women when suffering from uterine cancer experience a myriad of different feelings and sensations. This is even more evident when they are undergoing oncological treatment, which is in most of the cases the most challenging experience. Quality of life and acquired experience during the curative process is totally subjective and is strongly related with the degree of satisfaction of every individual related to their physical and emotional states, family, love and social lives, which strongly mark the new sense given to their lives from this moment on.

The following study comprised a biopsicosocial approach to the needs of the women in every step of oncological treatment, which helps to deliver a kinder medical care and to help them in a more opportune way and with the highest quality possible.

3. PRE - REFLEXIVO

3.1 PRERREFLEXIVO

En nuestra sociedad, la palabra “cáncer” habitualmente provoca cierto grado pavor y sensación de muerte inminente, tanto para quien la escucha como para el que la padece. El sendero de aceptación al tratamiento por su parte, conlleva a sumergirse en un proceso habitualmente desconocido para la mayoría de las personas, especialmente para aquellas que nunca se han visto enfrentadas a una patología de este tipo.

En nuestra experiencia como estudiantes de enfermería compartimos día a día con personas que padecen diversas enfermedades, sin embargo una de las que más nos ha marcado, no tan sólo como alumnas sino como mujeres, es el cáncer cervicouterino.

Tal vez por las distintas metodologías académicas, no se nos había permitido un mayor acercamiento con mujeres que viven esta realidad. Sin embargo, al tener una de nosotras la valiosa oportunidad de trabajar en el verano e integrarse al equipo de salud del Servicio de Oncología del Hospital Clínico Regional de Valdivia (HCRV), y por ende compartir la experiencia e inquietudes, nos permitió tener una visión mas profunda y conmovedora de la realidad que viven estas mujeres una vez diagnosticado su cáncer cervicouterino (CACU), las cuales muchas veces deben abandonar sus hogares, familia y amigos, por realizarse un tratamiento que habitualmente les resulta tan ajeno, que ni siquiera logran comprender la magnitud y efectos del mismo.

Asumirse como “enfermo” no es fácil para nadie, y menos lo es si el origen de esta enfermedad está innegablemente ligado a un cáncer.

Para las mujeres, cuando el cáncer está presente en algún familiar (pareja, hijos, hermanos, padres, etc.), adoptan generalmente el rol de “cuidadoras”, ya sea porque son mas sensibles, mas dedicadas, o por el gran sentido de protección que tienen hacia sus seres queridos, o simplemente porque tienen mas tiempo que los demás familiares. Pero, ¿Qué sucede cuando esta palabra se materializa en ellas?, ¿Qué siente una mujer cuando se le diagnostica cáncer cervicouterino (CACU)?, ¿Cuánto tiempo le lleva asumir su enfermedad y aceptar integrarse a un tratamiento adecuado para esta patología?, ¿efectivamente entenderán que es una quimioterapia, radioterapia o histerectomía?, ¿Qué sucede con sus vidas cada vez que deben someterse a uno o mas de estos tratamientos oncológicos?.

Durante la experiencia de haber trabajado en la unidad de hospitalizados del Servicio de oncología, tuve la oportunidad de vivir y compartir a diario con mujeres que se encontraban en diversas etapas de su tratamiento oncológico para el CACU. Lo cual me entregó una visión más amplia de dicho proceso entendiendo así que el tratamiento y la experiencia vivida por estas mujeres es inseparable la una de la otra, ocasionando diversos sentimientos los cuales se reflejaban en sus estados de ánimo y en su lucha diaria para encontrar las fuerzas y el apoyo necesario para continuar el difícil camino y así lograr torcerle la mano al destino.

Debemos admitir que dentro de nuestros conocimientos sobre tratamiento oncológico para el CACU, desconocíamos la radioterapia endocavitaria, más comúnmente conocida en la oncología como braquiterapia, la cual nos impactó profundamente al ver las condiciones físicas y psicológicas en que se encontraban las pacientes cada vez que se realizaban dicho tratamiento, lo cual nos instó a querer conocer más profundamente sus experiencias frente a estas mismas, pero sin embargo, nos dimos cuenta que es mejor tratar el tema como un todo, abarcando el tratamiento oncológico en su totalidad para así además establecer la diferencia de emociones y sentimientos que cada una de las terapias provoca en estas tan valientes mujeres.

Todas estas interrogantes nos han llevado a querer dilucidar el misterio de experiencias que envuelve a estas mujeres, no solo cuando se les diagnostica CACU, sino mas bien cuando vivencian el tratamiento oncológico como único medio para combatir el cáncer cervicouterino, además, es sabido que ésta es la patología que mas se presenta en mujeres en edad fértil en nuestro país, y que si bien existen políticas tanto nacionales como internacionales para combatir su incidencia e impacto social, aun no logra ser controlada, especialmente en mujeres de nivel socioeconómico deficiente, o países subdesarrollados, como es el caso de Chile.

Es así como a través de la investigación fenomenológica pretendemos dar solución a nuestras interrogantes, y de esta forma contribuir y materializar el rol fundamental de enfermería en este ámbito, y ser un aporte concreto para todo el equipo de salud que trabaja día a día con estas pacientes.

3.2 PREGUNTA ORIENTADORA

La pregunta que nos permitirá conocer el fenómeno y dilucidar las vivencias de las pacientes con Cáncer Cervicouterino, que se realizan tratamiento oncológico es la siguiente:

Cuénteme... *¿Cuál ha sido su experiencia frente a cada etapa de su tratamiento oncológico?*

4. ANÁLISIS DE LA LITERATURA.

Según la Guía Clínica de cáncer cervicouterino (CACU) (MINSAL, 2005), este es una alteración celular que se origina en el epitelio del cuello del útero y que inicialmente se manifiesta como lesiones precursoras de lenta y progresiva evolución, las cuales se suceden en etapas de displasia leve, moderada y severa, según sea el nivel de invasión del tejido afectado. En este contexto, se describe que pueden evolucionar a cáncer in situ (cuando están circunscritas a la superficie epitelial) y/o cáncer invasor cuando el compromiso traspasa la membrana basal.

Generalmente este tipo de cáncer se disemina localmente, es decir, penetra solo estructuras adyacentes como parametrios, vagina, cuerpo del útero, vejiga, uréteres y recto, habitualmente sin metástasis a distancia por vía hematogena. Esta última solo se presenta como una manifestación tardía de la enfermedad, afectando a órganos como pulmones, hígado, y hueso principalmente. (Weiss, 1997)

El Cáncer Cervicouterino es un enemigo tan silencioso para la mujer, que éstas a menudo no presentan sintomatología en las etapas iniciales de la enfermedad, por lo que muchas veces no se detecta sino hasta que se hace severo y su reversibilidad es casi nula. (PATH, 2000) Lo anterior no es una casualidad; una de las pruebas más fehacientes que sustenta esta afirmación es el hecho de que el agente causal más común que potencia su aparición actúa de la misma forma.

El CACU es sin duda un importante problema de salud a nivel mundial, pues a pesar de ser uno de los tipos de cáncer más fáciles de detectar y prevenir debido a que su desarrollo es gradual, se ha convertido en una de las principales causas de muerte en la mujer cobrando cada año la vida de 231.000 mujeres en el mundo, perteneciendo el 80% de éstas a países subdesarrollados (PATH, 2000).

En esta línea, y según la PATH, (noviembre año 2000), el factor de riesgo más frecuente para este tipo de cáncer es la exposición y/o contagio a ciertas variedades de Papillomavirus Humano (HPV), el cual constituye una enfermedad de transmisión sexual (ETS) asintomática en la mayoría de los casos, por lo que no es una sorpresa que puedan pasar largos periodos de tiempo antes de que su presencia sea detectada. (Muñoz y Cols, 1997). La revista Chilena de Obstetricia y Ginecología (2002) menciona la existencia de más de 70 tipos de HPV, cada uno con una preferencia particular por algún sitio anatómico del cuerpo, siendo los tipos 16, 18 y 31, los que guardan estrecha relación con la aparición y desarrollo del

CACU en la mujer. Esto no es un tema menor si consideramos que la infección por HPV es considerada la enfermedad de transmisión sexual más común del mundo, afectando al 50% y 80% de las mujeres al menos una vez en sus vidas, tal como nos muestra la American Journal of Medicine (1997).

Sin embargo, es importante aclarar que existen otros factores de riesgo ligados al desarrollo del CACU en la mujer. En este aspecto, la Organización Panamericana de la Salud (2001) destaca como los más frecuentes (especialmente en los países en desarrollo), el fuerte desapego de las mujeres a realizarse el exámen para la detección oportuna del cáncer y/o prevención de éste, inicio sexual a temprana edad y parejas sexuales múltiples o que estén contagiadas. Esto último conlleva un doble riesgo si se considera la posibilidad latente de contagio con el Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH), que al debilitar el sistema inmunológico de la mujer la hace más vulnerable a contraer la infección. Asimismo, el tener una historia familiar donde existan casos anteriores de CACU, pertenecer a un grupo etáreo de riesgo (30 – 60 años), y adoptar estilos de vida poco saludable como fumar, también denotan un aumento en la posibilidad de desarrollar la enfermedad.

En general, al no haber síntomas asociados con el cáncer cervicouterino en sus etapas iniciales, la pesquisa y tratamiento para este tipo de cáncer se basa fundamentalmente en una serie de pruebas que el médico debe hacer para buscar el cáncer.

La primera de éstas es el Papanicolaou (PAP), procedimiento que consiste en el raspado suave (mediante el uso de un algodón, cepillo o espátula de madera pequeña), del exterior del cuello uterino para obtener una muestra celular tipo. Si se encuentran células anormales, se procede a extraer una muestra de tejido (biopsia) del cuello uterino, y que expuesto al microscopio develará finalmente si existen células cancerosas.

Si hay presencia de células cancerosas en la muestra, el médico determinará cual es el procedimiento más adecuado para combatir el CACU. Finalmente, las opciones que puede utilizar se basan en de 3 tipos de tratamiento:

La Cirugía, es un procedimiento quirúrgico (operación) en la cual se extrae el útero, y cuello uterino además del cáncer. Esta terapia oncológica depende de la etapa y volumen de la lesión primaria, la edad de la paciente y los problemas médicos concurrentes que pudiese presentar. La cirugía consiste en histerectomía de diversos grados de radicalidad, siempre dependientes de los niveles y estructuras invadidas y con uso selectivo de linfadenectomía. En consecuencia, hablamos de *histerectomía radical* cuando se extrae el cuello uterino, el útero y parte de la vagina, además de los ganglios linfáticos presentes en la región afectada. Según la forma de extracción del útero se llamará histerectomía vaginal (cuando este se extrae vía vaginal), o abdominal (si es extraído a través del abdomen). El tratamiento de la enfermedad

invasora temprana se realiza principalmente mediante cirugía, en etapas mas avanzadas, las opciones son cirugía o radioterapia (Weiss, 1997).

Por otra parte, *La Quimioterapia*, es un tratamiento sistémico que consiste en el uso de agentes químicos o medicamentos por vía intravenosa o arterial para destruir células malignas. La quimioterapia se usa frecuentemente con cirugía o radioterapia para tratar el cáncer. Algunos tratamientos de quimioterapia tienen etapas diferentes: *Inducción*, que es un tratamiento intensivo con la intención de causar remisión completa. *Mantenimiento*, donde los medicamentos se administran después de la etapa inicial de inducción para mantener la remisión del cáncer. (Weiss, 1997).

Según su fin terapéutico, se puede clasificar los tipos de quimioterapia como:

A.- “*Quimioterapia concurrente con radioterapia*” la cual se usa para enfermedad localmente avanzada y es administrada al mismo tiempo que la radioterapia como tratamiento neoadyuvante de la cirugía o como único tratamiento (definitivo).

B.- “*Quimioterapia para enfermedad metastásica o recaída*” la cual se usa en aquellas mujeres que a pesar de haber sido anteriormente tratadas muestran signos de nuevas infiltraciones de células cancerígenas en algún lugar de su organismo.

C.- “*Quimioterapia neoadyuvante*” cuando es administrada previo al tratamiento definitivo, generalmente la cirugía. (Weiss, 1997)

La elección de cada una de estas terapias generalmente se encuentra limitada al tratamiento recibido por cada una de las pacientes. Esta aserción se sustenta en el pensamiento de que la actividad del fármaco quimioterápico se afecta por la vascularidad tumoral deficiente originada por tratamientos quirúrgicos o radioterápicos anteriores que la mujer pudiese haber recibido, además, las recidivas pélvicas de la enfermedad ocasionan infección e inanición, lo que merma el estado de funcionamiento de la paciente y su tolerancia al tratamiento (Weiss, 1997).

Dentro de los fármacos usados en quimioterapia, el *cisplatino* ha sido el mas ampliamente estudiado, mostrando índices de respuesta favorables que van de 20 a 50 por ciento. Así mismo, la dosis óptima es 50 mg/m² y la respuesta dura aproximadamente de 4 a 6 meses, con supervivencia de la paciente de cerca de 9 meses. Generalmente, su efectividad como tratamiento para CACU se mide a través de indicadores subjetivos manifestados por las pacientes, como alivio del dolor, mejoría en el estado de funcionalidad y aumento en el estado

de bienestar. Entre los problemas mas habituales ligados a su aplicación se encuentran las alteraciones de la medula ósea, nefrotoxicidad (tóxico en los riñones), y pérdida de audición (Weiss, 1997).

Sin embargo, se ha demostrado que en la quimioterapia administrada venosa o arterialmente, los índices de respuesta favorable aumentan considerablemente si es aplicada antes de la radioterapia, pero por desgracia, no logra prolongar la supervivencia (Weiss, 1997).

La terapia que desempeña una función esencial en el tratamiento del CACU, y que por lo tanto es útil en todas las etapas de la enfermedad es la **Radioterapia**. Ésta consiste en el uso de radiación ionizante de alta energía para eliminar células cancerosas y reducir tumores (Weiss, 1997).

Cuando la radiación proviene de un equipo de radioterapia con ubicación externa al cuerpo se denomina “*radioterapia externa o teleterapia*”, por otra parte, si la radiación localiza la fuente radioactiva dentro de los tejidos o directamente sobre el tumor se llama “*curieterapia o braquiterapia*”. Esta última representa el tratamiento radiante más utilizado en el CACU.

La braquiterapia o radiación con implantes, es la técnica de tratamiento radiante en donde se utilizan fuentes radioactivas para suministrar sobre un tumor o tejido, la dosis requerida para el tratamiento a una distancia corta.

Para esto se introduce un isótopo radiactivo diseñado dentro de una semilla o cápsula metálica en la cavidad del órgano a tratar (a través de la vagina en el caso de CACU), inmediatamente junto al tumor o dentro del tumor mismo.

Habitualmente los isótopos son cilindros, colpostatos y sondas endouterinas, que permiten localizar la fuente radioactiva dentro del tejido y liberar radiación localizada a través de aplicadores de metal que irradian directamente la masa tumoral (Weiss, 1997).

La ventaja terapéutica de este tratamiento se basa principalmente en dos factores. En primer lugar, puede administrarse una dosis alta de radiación a un tumor en un periodo corto (generalmente 24 o 48 horas, en comparación con la radioterapia externa que se extiende de 1 a 2 semanas). En segundo lugar, al concentrarse la dosis de radiación dentro del tumor, se disminuye rápidamente la posibilidad de que la radiación afecte a tejidos sanos en estructuras vecinas. Ésta situación no se da en la radioterapia externa, donde la radiación se aplica

homogéneamente, pero a costa de irradiar un gran volumen de tejidos adyacentes. (Weiss, 1997)

Las clases existentes de braquiterapia, se definen según su tipo de aplicación en: braquiterapia intracavitaria, intersticial y superficial.

La braquiterapia intracavitaria o endoluminal puede ser aplicada en cualquier cavidad corporal accesible, sin embargo, su aplicación más frecuente ha sido en el tratamiento de tumores ginecológicos tales como CACU y cáncer endometrial. Generalmente se combina con radioterapia externa y muchas veces se usa como reforzamiento para administrar una dosis más alta al volumen de un tumor con afectación amplia. El procedimiento consiste en introducir dispositivos que tienen la particularidad de ser morfológicamente idénticos a la cavidad del órgano a tratar como son cilindros vaginales, colpostatos, y sondas endouterinas (Weiss, 1997).

Por otro lado, en la *braquiterapia intersticial* se introducen unas agujas huecas dentro del área tumoral, de esta manera sirven de guía para la introducción posterior de tubos, habitualmente de plástico y huecos, por donde circulará la fuente radioactiva (Weiss, 1997).

Finalmente, en la *braquiterapia superficial* el procedimiento de inserción de tubos es idéntico al anterior, la diferencia radica principalmente en que los tubos quedan en contacto, habitualmente con la piel, adoptando su forma y sujetos con moldes de cera (Weiss, 1997).

De lo anteriormente descrito podemos deducir que el pronóstico y la selección del tratamiento dependen de la etapa en que se encuentra el cáncer (si se encuentra sólo en el cuello uterino o se ha diseminado a otros lugares), tamaño del tumor, edad de la paciente y el estado general de salud de ésta, así como también su deseo de tener hijos (si está o no en etapa fértil), lo que determinará de manera crítica las posibilidades de sobrevivencia de la mujer que padece de ésta patología.

En Chile, el CACU se ha convertido en la primera causa de muerte en el grupo etáreo entre los 20 a 44 años y la sexta en el grupo de 45 a 64 años, y tal como sucede en otros países en desarrollo, su continuidad en el tiempo adquiere mayor relevancia al tener arraigado en sí un importante impacto social y económico, puesto que afecta esencialmente a mujeres jóvenes y en edad reproductiva (MINSAL, 2003).

Es así como desde 1966, el Ministerio de Salud comenzó a desarrollar los primeros esfuerzos con respecto al tema, de esta forma, y con el apoyo de la OPS/OMS y la Facultad de

Medicina de la Universidad de Chile, nace en el año 1987 el *Programa Nacional de Pesquisa y Control del Cáncer Cervicouterino*, cuyas periódicas evaluaciones han permitido dar a conocer importantes avances en la lucha contra ésta enfermedad.

En efecto, en el año 1997 el Cáncer Cervicouterino es definido como *Prioridad Programática país*, de esta forma se logró incorporar el tratamiento quirúrgico al Programa de Oportunidad de la Atención FONASA y el acceso a Radioterapia exclusiva obtuvo cobertura financiera para mujeres beneficiarias del sistema público. Sin embargo, no es sino hasta el año 1999, a través de la creación de un protocolo de tratamiento para cáncer invasor, que se logra incorporar la Radio-Quimioterapia como tratamiento combinado en la lucha contra el CACU.

Sin ir más lejos, desde julio del año 2005, el Cáncer cervicouterino forma parte de una de las 25 patologías incluidas ese año en la Reforma de Salud, destacando como uno de sus mayores objetivos sanitarios la mejora en la calidad de vida de las mujeres afectadas, lo que confirma aún mas la importancia de abarcar el tema en nuestro país como prioridad en salud pública. (MINSAL, 2005)

De hecho, según nos muestra un artículo periodístico del diario la nación, en julio del presente año se lanzó al mercado la vacuna contra el HPV como una forma de prevenir el contagio de las mujeres chilenas a través de la inmunización. El problema es que su precio comercial es demasiado elevado (sobre los \$250.000 estando sujeto a los cambios que el distribuidor del producto estime conveniente), y al no estar planificado aún incluirla en el programa de inmunización, es todavía inalcanzable para las mujeres de más escasos recursos, y en consecuencia, no representa una solución real en Salud Pública (La Nación, 12 de julio de 2007).

Entonces, ¿Cómo podemos ayudar desde el punto de vista profesional a mujeres con cáncer cervicouterino y que están o han recibido terapia oncológica?

Desde ésta esfera, es innegable que las mujeres que desarrollan la enfermedad necesitan de apoyo y orientación desde todo punto de vista, y es una tarea del profesional de la salud detectar alteraciones que muchas veces son consideradas secundarias por el hecho de centrar la atención solo al ámbito físico.

Una mirada biopsicosocial de las necesidades de la mujer tratada en cada etapa de la terapia oncológica, llámese ésto radioterapia, quimioterapia, o cirugía (histerectomía o extracción del útero) permite intervenir en ellas de manera oportuna, integral y con la mejor calidad posible.

Las mujeres viven experiencias múltiples al verse enfrentadas al CACU, y mas aún al tratamiento oncológico que inevitablemente está ligado a ésta, siendo muchas veces lo mas difícil de afrontar en el camino. La calidad de vida y experiencia adquirida en el proceso de tratamiento es totalmente subjetiva, y está fuertemente relacionada con el grado de satisfacción que tiene la persona con su estado físico, emocional, con su vida familiar, amorosa, y social, marcando fuertemente el sentido que desde ahí le atribuirá a su vida (SCHWARTZMANN, 2003).

El aspecto físico es la dimensión más evaluada por el equipo de salud en estas mujeres, sin embargo, es quizá la menos afectada. Esto se ve reflejado en la publicación realizada por De Groot y Cols (2005), donde demuestran que las preocupaciones psicológicas en las mujeres con CACU pueden persistir incluso pasados lo dos primeros años postratamiento, en cambio, las preocupaciones por los síntomas físicos no superan los tres meses posteriores al tratamiento.

Quizá lo anterior sea la justificación más adecuada para los altos índices de depresión que reporta el CACU, ya que en comparación con otros cánceres, como el de mamas y endometrio, es el que presenta mayores aflicciones emocionales. El porqué de éste fenómeno se debe a que el diagnóstico temprano y efectividad de tratamiento contribuyen a que las mujeres estén en promedio más años libres de enfermedad, pero su vida suele tornarse tormentosa al vivir más tiempo con la amenaza de recidiva. (De Trot y cols, 2005)

Frente a esto, las habilidades de afrontamiento de las mujeres están condicionadas por la forma en que cada una acepte inicialmente el diagnóstico de cáncer, el tratamiento y los posibles efectos secundarios a los que se verá enfrentada. Esto es un tema de vital importancia si consideramos que las principales preocupaciones de las mujeres con CACU radican esencialmente en el apoyo social que esperan recibir, el estrés general, el bienestar familiar (especialmente por los hijos), la vida sexual y de pareja, y los síntomas físicos asociados al tratamiento. Por lo tanto, tal como lo muestra un estudio realizado por Wenzel y Cols (2005), el sentimiento más persistente en la mente de estas mujeres es la ansiedad constante por su enfermedad y el miedo a la recidiva.

En cuanto a la dimensión social, el CACU al estar relacionado muchas veces con promiscuidad sexual, trae como consecuencia un estigma social que provoca en la mujer aislamiento por vergüenza, rabia, negación, e indudablemente depresión. El apoyo social de la familia, la pareja y amistades, constituye la clave para un afrontamiento eficaz del problema, permitiendo así una adecuada adaptación a la nueva realidad.

Por el contrario, la ausencia de redes de apoyo o austeridad de éstas, favorecen el uso ineficaz de las herramientas de afrontamiento que cada una de estas mujeres tiene para superar

la situación, tendiendo muchas veces a aferrarse a estrategias poco efectivas tales como el abuso de sustancias y la negación. (Ashing-Giwa y cols, 2004)

Frente al diagnóstico de cáncer, el sistema familiar completo cae en crisis. Al principio sufren un período de reajuste a la nueva situación, para lo cual es fundamental el apoyo del equipo de salud, de esta forma podrán afrontar y adaptarse exitosamente a lo que viene. Necesitan estar informados de la enfermedad y el tratamiento para así, en conjunto con la paciente, clarificar mitos y creencias al respecto. (Eisemann M, Lalos A, 1999)

El apoyo social recibido es significativo para estas mujeres en todo momento, por lo tanto, también necesitan interactuar con mujeres que han tenido un tratamiento similar, para poder hablar con alguien que las pueda entender y que realmente sepa lo que están sintiendo, necesitan escuchar y poder recibir reconocimiento de su progreso y apoyo en su mejoría. (Ashing-Giwa y cols, 2004)

Un apoyo social indirecto, percibido por las mujeres con CACU, es el amor a sus hijos y el cuidado continuo de éstos, lo que es considerado la principal motivación para la búsqueda de tratamiento y aceptación de todo lo que éste abarca. (Ashing-Giwa y cols, 2004)

Por otro lado, el aspecto físico de las mujeres con CACU, como ya se ha mencionado anteriormente, es el más valorado en la medicina actual, pues se hace visible más rápidamente y su fuerza de aparición está estrechamente ligada a la modalidad de tratamiento utilizada. Las pacientes sometidas a radioterapia son las que presentan mayores alteraciones, entre las cuales se encuentran diarrea, poliaquiuria, disuria, secreción vaginal abundante, irritación vaginal, irritación en piel irradiada, cansancio y debilidad. Estos síntomas en el periodo agudo (tiempo en que las mujeres son tratadas con las terapias de manera constante y/o diariamente) alteran principalmente el bienestar físico, e incluso tres a cuatro años postratamiento radioterápico (período tardío), persisten síntomas como la diarrea y fatiga crónica, las que tienen un gran impacto en el deterioro de la función social. (Klee, Thranov, y Machin, 2000)

La quimioterapia por su parte, es el tratamiento que presenta alteraciones a más corto plazo, dado que su sintomatología es aguda, es decir, dura mientras se esté expuesta al tratamiento. Los efectos secundarios que produce este tratamiento depende única y exclusivamente de la terapia utilizada. Durante el período de administración de ésta terapia existe una gran intensidad de síntomas, muy similares a los producidos por la radioterapia, y que deterioran el estado general de las pacientes afectando principalmente el ámbito físico y social, debido al malestar que éstos provocan. (Maduro y cols, 2003)

El ámbito sexual no es un tema menor si hablamos de cáncer cervicouterino, especialmente si consideramos que el órgano afectado constituye o simboliza en muchas culturas la fertilidad y fuerza de género. Por esta razón, un cáncer ginecológico como el CACU evidentemente provoca fuertes cambios en el ámbito sexual, tanto para la mujer afectada como para su pareja.

Desde este prisma, podemos aludir que la modalidad de tratamiento que mas incidencia tiene en la dimensión sexual es la cirugía, seguido por la exanteración pélvica y luego por la radioterapia. (Juraskova y cols, 2003)

Aquellas mujeres que recibieron radioterapia combinada (externa y braquiterapia) son las que han mostrado mayores problemas en el aspecto físico de su sexualidad, en contraposición de las que solo reciben radioterapia simple. La quimioterapia por su parte, es la terapéutica que muestra una menor repercusión en el ámbito sexual. (Juraskova y cols, 2003)

Las mujeres que han recibido terapia combinada de cirugía y radioterapia, en comparación con las que sólo recibieron cirugía, se hacen activas sexualmente de forma más tardía. Un estudio realizado por Hawighorst-Knapstein y cols (2004), deja ver que una solución tangible para este problema es la cirugía reconstructiva. Para realizar esta afirmación se basa en los resultados arrojados en su estudio, revelándose en éste que las mujeres que no fueron sometidas a cirugías reconstructivas, reportaron un deterioro en el funcionamiento sexual al presentar mayores impedimentos físicos y menor autoestima.

Ahora bien, si solo hablamos de radioterapia, podemos decir que ésta es la que más altera el ámbito físico de la sexualidad, puesto que produce disfunción sexual persistente durante los dos años posteriores al tratamiento, es decir, muchas tiene dificultad para completar el coito y a otras simplemente les fue imposible lograrlo.

Según Jensen y cols (2003), las alteraciones sexuales presentes en las mujeres que recibieron radioterapia pasados dos años del tratamiento, son en orden decreciente: ausencia o falta de libido, dispareunia, pareja con libido disminuido, falta de lubricación vaginal y finalmente disconformidad con la vida sexual.

Por esta razón no debe sorprendernos muchas mujeres recuerden el reinicio de la actividad sexual como un evento psicológicamente traumático. Un gran grupo de mujeres que se han visto enfrentadas a este drama se han descrito como “emocionalmente desconectadas”. (Juraskova y cols, 2003)

Aquí nace el problema con sus parejas, pues ellas sienten que el coito es el indicador de satisfacción sexual mas valorado por el hombre, y que si no lo logran éstos quizá lo busquen en otras mujeres. (Juraskova y cols, 2003)

En consecuencia, muchas veces tratan de dejar de lado sus dificultades físicas, desafiando incluso sus propias satisfacciones para hacer feliz a su pareja, situación que se observa frecuentemente en aquellas parejas que tienen mala comunicación, ya que esto les impide hablar abiertamente sobre sus propios conflictos y sentimientos, provocando un aislamiento psicológico, social y familiar, que con el tiempo se vuelve indudablemente nocivo para su salud. (Juraskova y cols, 2003)

Es por este tipo de situaciones que los profesionales de la salud, especialmente de enfermería, deben informar a las mujeres con cáncer cervicouterino y a sus familias, en forma clara y precisa, acerca de las alteraciones que pueden padecer durante el tratamiento y posterior a éste, así como también las alteraciones propias de la enfermedad.

Es sabido que toda mujer con cáncer cervicouterino que es informada de manera realista sobre su condición, afronta de una mejor manera las secuelas y limitaciones de la enfermedad a largo plazo (Wenzel y cols, 2005). Es de vital importancia brindar toda la información necesaria a la usuaria, especialmente si se trata de su evolución, pues esto favorece un mejor afrontamiento frente a la situación actual, y una mejor aceptación de las que se presentarán a futuro.

La entrega de información verídica, por muy fuerte que ésta sea, permitirá crear una relación entre la usuaria y el equipo de salud basada en la confianza y en la verdad, lo que favorecerá su tranquilidad y disminuirá la posibilidad de que el tratamiento sea abandonado por la paciente. (Wenzel y cols, 2005)

A la vez, debemos permitir y favorecer los encuentros y consejerías grupales desde el momento del diagnóstico. Es importante que en estas consejerías participen mujeres en distintas etapas de enfermedad, esto disminuye la crisis existencial tanto para la mujer como para su familia, favoreciendo la comprensión y el buen afrontamiento de la enfermedad, pues así les será más fácil sobrellevar y aceptar todos los embates que se le presentarán en este nuevo proceso de vida que comienzan a recorrer. (Basen-Enquist y cols, 2003)

Para apoyar nuestra tesis hemos querido basarnos en el modelo de enfermería de Hildergard Peplau, quien define a la enfermería psicodinámica como “ser capaz de entender la propia conducta para ayudar a los demás a identificar los problemas que sienten y aplicar los

principios de las relaciones humanas a las dificultades que surgen en todos los grados de la experiencia”

Siendo el núcleo central de la teoría de Peplau, las relaciones interpersonales entre paciente y la enfermera, basándose en el cuerpo teórico de otras disciplinas que coinciden con teorías y principios establecidos por autores como Sullivan, Freud y Maslow. Abordando además las relaciones del proceso interpersonal, la enfermera, el paciente y las experiencias psicobiológicas.

Peplau establece relaciones teóricas, haciendo referencia especialmente a la relación paciente- enfermera, al paciente y su conciencia de los sentimientos, y a la enfermera y su conciencia de los sentimientos. Presentando la enfermería como una fuerza formativa de maduración, que aplica el método de aprendizaje experiencial tanto para el paciente como para la enfermera.

Asimismo Peplau describe cuatro fases en la relación enfermera-paciente, cada una independiente de la otra, pero que se solapan cuando acaecen a lo largo de la relación, siendo estas las siguientes:

Orientación En donde el individuo experimenta una necesidad sentida y busca la asistencia profesional. La enfermera en tanto ayudará al paciente a reconocer y comprender su problema como así mismo a determinar sus necesidades de ayuda.

Identificación, en esta fase el paciente se identifica con las personas que le pueden ayudar estableciendo una relación. Así mismo la enfermera facilita la exploración de las sensaciones para ayudar al paciente a sobrellevar la enfermedad como una experiencia que reorienta sus sentimientos y que refuerce los mecanismos positivos proporcionándole la satisfacción que necesita (Dueñas J, 2000).

Explotación Aquí el paciente trata de extraer el mayor partido de lo que se le ofrece en la relación, pudiendo alcanzar o fijarse nuevos objetivos a través de su propio esfuerzo alcanzando nuevas metas personales.

Resolución. En este proceso el paciente ya puede abandonar de manera gradual los viejos objetivos adoptando otros nuevos, es aquí donde el paciente se libera de la identificación con la enfermera.

De estas fases surgen distintos roles de enfermería, los cuales describe muy bien Peplau, como lo son el Rol de extraño, de la persona recurso, docente, de liderazgo, sustituto y el rol de asesoramiento, siendo este tal vez de importancia vital para nosotras en la relación enfermera – paciente, ya que Peplau opina que “El fin de las relaciones interpersonales es ayudar al paciente a recordar y entender plenamente lo que está ocurriendo en la situación actual, de manera que pueda integrar su vivencia en lugar de disociarla de otras experiencias de su vida”.

El apoyo que encontraremos en Peplau durante el transcurso de nuestra labor será sin duda muy enriquecedora, permitiéndonos no sólo adentrarnos más en su teoría, sino que aplicarla con hechos concretos y en personas que realmente necesitan de nuestro apoyo y ayuda, como futuras profesionales de enfermería y como pieza fundamental dentro de un equipo de salud multidisciplinario.

Y es así como yacen en esta teoría las razones básicas y fundamentales para guiarnos en esta investigación, tanto para el cumplimiento eficaz de nuestros objetivos, como para nuestro crecimiento personal y profesional.

5. OBJETIVO GENERAL

Comprender la experiencia de enfermedad en mujeres con diagnóstico de cáncer cervicouterino, en tratamiento Oncológico en el Subdepartamento de Oncología del HCRV.

5.1 OBJETIVOS ESPECIFICOS

- 1.- Identificar las vivencias que experimentan las mujeres que reciben tratamiento oncológico.
- 2.-Describir los sentimientos que surgen en las mujeres portadoras de Cáncer Cervicouterino cuando son sometidas a tratamiento.
- 3.-Reconocer el apoyo que perciben las mujeres que se les realiza tratamiento oncológico por parte de la familia y de los profesionales del equipo de salud.
- 4.- Descubrir cómo visualizan su futuro las mujeres que reciben tratamiento oncológico

6. MATERIAL Y MÉTODO

6.1 INVESTIGACION CUALITATIVA

La investigación cualitativa se halla en proceso continuo de actualización, con la aparición de nuevos enfoques y métodos. Cada vez, más campos de conocimiento la adoptan como una de sus principales estrategias de investigación, las características básicas de los estudios cualitativos se pueden resumir en que son investigaciones centradas en los sujetos, que adoptan la perspectiva del interior tomando el fenómeno a estudiar de manera integral. Los estudios cualitativos son de especial relevancia para los profesionales de la salud que se encargan del cuidado, la comunicación y la interacción con las personas. Para los profesionales de enfermería es de gran interés el uso de ésta metodología, contribuyendo así en su desarrollo y además en el conocimiento sobre el campo de la salud (Flick, 2004).

El objetivo de la investigación cualitativa es proporcionar una metodología de investigación que permita comprender el complejo mundo de la experiencia vivida desde el punto de vista de las personas que la viven. De aquí que el objetivo principal del investigador sea el de interpretar y construir los significados subjetivos que las personas atribuyen a su experiencia. La investigación cualitativa trata por tanto, del estudio sistemático de la experiencia cotidiana.

La investigación cualitativa enfatiza el estudio de los procesos y de los significados, se interesa por fenómenos y experiencias humanas. Da importancia a la naturaleza socialmente construida de la realidad, a la relación estrecha que hay entre el investigador y lo que estudia, comenzando por una inquietud o interrogante y no con un problema; comprende el fenómeno a través de la empatía que se logre con el sujeto en estudio. Durante la entrevista utilizada para obtener estos datos, el investigador debe dejar de lado todo tipo de prejuicio, creencia o valor propio acerca de la naturaleza del fenómeno en estudio, para así lograr ponerse en el lugar del sujeto y vivir su experiencia a través de su relato.

Es de todos conocidos que la enfermería desde sus inicios ha tenido interés por la investigación, con Florence Nightingale se reforma la enfermería y se introducen prácticas de investigación en la profesión. En la actualidad, la investigación es una práctica, con diferentes niveles, integrada al ejercicio profesional, e indiscutiblemente el ejercicio de la enfermería ha de estar basado en la investigación y el desarrollo profesional precisa de este método.

La Fenomenología es uno de los enfoques o estrategias de la investigación cualitativa que trata de comprender la naturaleza del ser, la experiencia vivida y es el utilizado en esta investigación, para la fenomenología la realidad se basa en ideas, sentimientos, pensamientos, lo que el sujeto percibe como realidad, en cómo aparecen las cosas frente a ellos en base a su vivencia. Es básicamente descriptiva, observando los eventos tal como ocurren, buscando la esencia o estructura de la experiencia que se ha vivido por medio de descripciones. Considera al hombre como un todo y al mismo tiempo, valoriza la singularidad e individualidad, caracterizando a la persona en su esencia misma. (Fellman, 1984).

Husserl define la fenomenología como “la ciencia descriptiva de las esencias de la conciencia y de sus actos”. (Dartigues, 1981).

La recolección de datos se realiza principalmente a través de la entrevista en profundidad y las anécdotas escritas sobre experiencias personales. La literatura fenomenológica, la poesía, las expresiones de arte y las reflexiones filosóficas son además otras fuentes de datos.

Para llegar a conocer el fenómeno, el investigador debe utilizar el razonamiento inductivo, haciendo uso de su intuición y reflexión, en base a datos que para él son desconocidos, presentes en cada discurso del individuo, otorgándole significados que lo acerquen a lo que desea develar, sin estar previamente prejuiciado. En este tipo de enfoque no interesa la cantidad de diferentes experiencias, sino la calidad de estas percepciones de los sujetos.

Optamos por el enfoque fenomenológico, ya que pretendemos pesquisar sentimientos, experiencias y a través de nuestra herramienta que es la entrevista empaparnos de la verdad de estas mujeres sin intervenir ni influenciar en dichos testimonio siendo observadoras y oyentes activas del fenómeno que presentan las mujeres con Cáncer cervicouterino que son sometidas a tratamiento oncológico.

6.2 MOMENTOS DE LA TRAYECTORIA

En la investigación cualitativa fenomenológica, se reconocen tres momentos fundamentales para su desarrollo, como son: la descripción, la reducción fenomenológica y la comprensión, que permitirán develar el Fenómeno de la Experiencia vivida por mujeres sometidas a tratamiento Oncológico para combatir el Cáncer Cervicouterino.

6.2.1 Descripción: Este es el primer momento de la trayectoria cuyo objetivo es buscar la esencia del fenómeno en estudio. Aquí el investigador debe dejar que el mundo aquel que describe, se revele en la descripción, llegando así a la “esencia o estructura del fenómeno, que debe mostrarse necesariamente en la descripción” (Rubert, 1950). Para lograr un discurso que describa la experiencia que los sujetos han vivido, a partir de su propio lenguaje, creencias y valores, se debe comenzar la entrevista con una pregunta orientadora, la cual mostrará lo que queremos conocer de la persona; la descripción de su experiencia.

Una vez que hayamos conocido de manera profunda los testimonios de las experiencias vividas por los sujetos, surgirán las unidades de significado que nos permitirán ir compenetrándonos en el fenómeno en estudio. Estas unidades, son aquellas frases que responden a las interrogantes que nos hemos formulado, para ello serán subrayadas y les antepondrá un número arábico para identificarlas.

6.2.2 Reducción fenomenológica: En este segundo momento de la trayectoria, determinaremos las partes de la descripción que consideraremos esenciales. En este momento el investigador procura ponerse en el lugar del sujeto en estudio y vivir la experiencia a través de su relato. El camino de la reducción fenomenológica tiene como propósito ir a los fundamentos para volver de ellos renovados y aplicarlos a los objetos del mundo con mayor riqueza y propiedad. Se realizarán cuadros de convergencia de las unidades de significado de cada uno de los discursos, y de esta manera, lograr una continuidad de aquellas que hacen mención a un mismo aspecto del fenómeno en estudio. (Dartigues, 1981)

6.2.3 Comprensión: Este es el tercer y último momento de la trayectoria. Aquí el investigador interpreta cada una de las experiencias de los individuos, trasformando las unidades de significado a nuestro propio lenguaje, tomando las ideas, pensamientos y sentimientos de los sujetos.

Luego, se descubren todas las realidades presentes en cada discurso los que son descritos con la propuesta que cada entrevistado nos invita a descubrir. Después, lo expresado por el sujeto es estudiado por el investigador y procesado en el denominado **Análisis Idiográfico**. Este tipo de análisis busca el o los aspectos comunes en los relatos obtenidos.

Básicamente consiste en la transformación de las proposiciones del sujeto; apunta hacia la comprensión de la estructura general del fenómeno. Esto se logrará luego de haber transformado las expresiones de las mujeres y juntarlas en unidades de convergencia. Posteriormente, se identifican temas con lo que se pretende mostrar el fenómeno que había estado oculto en experiencia de las mujeres. Cuando las descripciones convergen se llega a la expresión de los significados esenciales, lo que se denomina ideografía.

En cuanto a la interrogante, la **pregunta orientadora** requiere ser redactada en términos claros, conocidos y no debe incidir en la respuesta del entrevistado. La pregunta es de tipo abierta y se entregará con anticipación al informante algunos datos respecto al tema en estudio, para que éste recuerde y relate partes significativas de su experiencia. En este estudio la pregunta orientadora, como se ha señalado anteriormente, será dirigida a las mujeres con cáncer cervicouterino que reciben tratamiento oncológico, en donde se pretende dilucidar el fenómeno de cómo estas viven este proceso y cual fue el impacto en ellas, sentimientos y pensamientos propios.

6.3 ENTREVISTA FENOMENOLÓGICA: Se enfoca al descubrimiento de conocimientos específicos de fenómenos. Son parte esencial para la recolección de datos para muchos estudios de Enfermería. La entrevista fenomenológica provee la estructura para muchos tipos de estudio cualitativos, esta discusión se centra en la aproximación fenomenológica hermenéutica, la cual surge de la tradición filosófica de Heidegger. Ésta tiene que ver con la investigación de los significados ocultos en el fenómeno. Teniendo en cuenta que estos significados provienen de culturas que incorporan el lenguaje compartido y práctico acerca de las experiencias comunes de la vida diaria.

Para la realización de la entrevista se cuenta con dos tipos de pruebas: la **recapitulación** y la **prueba del silencio**. La prueba de recapitulación se usará para llevar a los informantes al inicio de la experiencia descrita durante la entrevista ya que cuando se les pide que repitan parte de la historia, al volver al comienzo, ellos a menudo agregan nuevos detalles. Los períodos de silencio pueden usarse para establecer una paz confortable durante la entrevista, haciendo que los entrevistados sigan su propio camino de asociaciones al contar la historia a su manera, utilizándola posterior a la pregunta orientadora, cuando el entrevistado comienza a relatar su experiencia y finaliza cuando el propio individuo decide dar término a su discurso y de esta manera no se interviene ni se influye en el relato mismo.

En esta investigación se utilizó la prueba del silencio, ya que los entrevistados respondieron de manera satisfactoria a la pregunta orientadora, previa aproximación con las personas entrevistadas en donde se les entregó información necesaria con respecto a la investigación, permitiéndonos obtener así un relato más profundo sobre sus experiencias.

6.4 RIGOR Y ÉTICA EN LA INVESTIGACIÓN

Al realizar una investigación en la disciplina de Enfermería es primordial proteger la confidencialidad de los datos y de la investigación que realizamos.

Para desarrollar nuestra investigación y darle un carácter formal nos contactamos con un especialista en el tema quien nos derivó y contactó a las pacientes que pudieran ser un real aporte a nuestra investigación, cuyas experiencias pudieran ser representativas del resto de mujeres que se han realizado tratamiento oncológico para el CACU.

Luego tomando en cuenta tanto el sufrimiento, privacidad y derechos de las personas, procedimos a informar a cada una en forma individual sobre nuestra investigación, asumiendo la importancia de la confidencialidad tanto en la identidad personal, como en la responsabilidad ética y moral que nos corresponde aplicar, la cual nos han inculcado a lo largo de nuestra formación.

Una vez contactadas nuestras entrevistadas, acudimos a sus hogares con el objetivo de informarles sobre nuestra investigación, la importancia para enfermería de realizar esta investigación logrando así fortalecer la atención biosicosocial que se les brinda a los pacientes oncológicos e invitarlas a participar, preocupándonos de entregar una información completa y clara para cada una de ellas con el propósito de asegurar su entendimiento y obtener un consentimiento informado.

Teniendo en cuenta los principios de la bioética sobre todo el de autonomía, se les informó que tenían pleno derecho de decidir si querían o no participar de nuestro trabajo y que la decisión que tomaran era libre pudiendo así rechazar su participación o también interrumpirla si ellas lo consideraban necesario.

Asimismo nos preocupamos de asegurarles el derecho de secreto profesional que implica este tipo de investigaciones cuya implicancia es tanto ética como legal y el total resguardo de este mismo. Para evitar posibles daños morales y psicológicos se les aseguró el completo anonimato de las entrevistas para que estas no sean un instrumento de divulgación que pudiese causarles algún tipo de problemas ya sea a nivel personal, familiar o social procurando su bienestar. Por ello se mantiene el anonimato durante la transcripción de las entrevistas y se procuró no resaltar elementos que pudieran revelarla, cumpliendo con este derecho no se vio afectada la vida o salud de nuestras entrevistadas.

En la realización de las entrevista se procuró siempre crear un entorno de confianza y confidencialidad, por lo tanto y en común acuerdo las entrevistas se realizaron en los hogares de cada una de las pacientes, siendo algunas pertenecientes a lugares apartados de Valdivia, lo que significó tanto un esfuerzo personal como de las pacientes logrando así una mayor relación entrevistador- entrevistado, además de procurar el debido respeto hacia las costumbres y creencias de cada una de ellas.

7. CONSTITUCIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

7.1 COLECCIÓN DE LOS DISCURSOS

Para la realización de nuestra investigación y haciendo uso de la metodología de la Investigación Cualitativa de tipo fenomenológica, utilizamos la entrevista, la cual nos permitió develar el fenómeno de pacientes con Cáncer Cervicouterino que se realizan tratamiento oncológico, por medio de la expresión completa de ésta, los detalles y el contexto de su experiencia individual.

Dichas entrevistas fueron realizadas a pacientes que se encontraban actualmente en tratamiento Oncológico como a pacientes que ya habían terminado con sus respectivos tratamientos y que en la actualidad se encontraban en control en el subdepartamento de Oncología del HCRV. Por lo que se hizo necesario y de mayor comodidad para las pacientes el realizar nuestras entrevistas en la calidez de su hogar, en donde se realizaron dos visitas en la primera se procedió a informar a las pacientes sobre en que consistía nuestra investigación, informarles acerca de los objetivos de esta, aclarar dudas y solicitar de su participación la cual era voluntaria y previo consentimiento informado. Además se les solicitó permiso para grabar las entrevistas lo cual nos permitiría obtener una transcripción fidedigna y asimismo el poder difundir los resultados para que de esta manera otras personas pudiesen conocer la experiencia vivida por estas pacientes. Por lo tanto la entrevista propiamente tal se realizó en un segundo encuentro.

Para obtener la información se solicitó a las pacientes responder la pregunta orientadora, previo a esto se les estimuló a expresarse y describir su experiencia frente a dicho fenómeno y haciendo uso de la prueba del silencio, se obtuvo la información en forma de narración lo que nos permitió empaparnos de una visión más holística del tema estudiado.

Las pacientes entrevistadas fueron diez, lo que consideramos un número suficiente, dada la calidad de los discursos obtenidos y además de ser un tema amplio que abarcaba los aspectos del tratamiento en su totalidad, asimismo la información brindada por las pacientes fue la necesaria para comprender y develar el fenómeno investigado. Posteriormente estos discursos fueron analizados aplicando los momentos de la trayectoria fenomenológica, anteriormente descritos.

A continuación de obtener las entrevistas, fueron transcritas en forma textual, posteriormente las leímos atentamente y en repetidas ocasiones, tratando de comprender el lenguaje de las pacientes y de ponernos en su lugar. De esta manera procedimos a subrayar las unidades de significado que consideramos importantes en cada uno de los discursos y enumerándolas en orden correlativo.

Posteriormente, realizamos un cuadro de Análisis Ideográfico, en una columna situamos todas las unidades de significado ordenadas, tal como fueron relatadas. En la otra, realizamos la reducción fenomenológica, en la que a través de un proceso comprensivo y relacionado con la experiencia de cada paciente, transformamos las unidades de significado en expresiones que mantuvieran la esencia de los discursos.

Después, en un Cuadro de Convergencias y a través de un proceso de tematización, agrupamos las unidades de significado que contenían aspectos comunes, es decir, las que convergieron. Estas fueron interpretadas en la otra columna del cuadro y enumeradas para distinguirlas de las unidades de significado.

Finalmente, en el Análisis Ideográfico se da a conocer un resumen de las unidades de significado interpretadas, el que muestra la descripción que caracteriza la estructura general del fenómeno.

7.2 ADENTRÁNDONOS EN LOS DISCURSOS.

Una vez que ya contábamos con todos los discursos de las pacientes, procedimos a transcribir las grabaciones tal y como fueron relatadas. Luego, leímos en repetidas ocasiones y en forma comprensiva cada una de las entrevistas, proceso en el cual procuramos comprender el lenguaje del sujeto. Posteriormente, subrayamos en cada discurso aquellas unidades de significado que considerábamos relevantes identificándolas con números árabes correlativos, de acuerdo a su ubicación en los discursos.

Luego, creamos un cuadro de análisis ideográfico, en donde transcribimos en la columna de la izquierda todas las unidades de significado en el orden mencionado, y tal como fueron relatadas por los entrevistados. En la columna de la derecha y bajo el título de reducción fenomenológica, procedimos a través de un proceso comprensivo y reflexivo en relación a la experiencia de cada sujeto, a transformar las unidades de significado en expresiones que mantuvieran fielmente la esencia de las ideas acotadas en los discursos de las personas entrevistadas. Se señalaron con la misma numeración de las unidades de significado.

Posteriormente, confeccionamos un cuadro de convergencias en el cual, a través de un proceso de tematización, se agruparon las unidades de significado que convergían, es decir, aquellas en las cuales se presentaban aspectos comunes. En la columna de la izquierda se ubicaron las unidades de significado agrupadas de acuerdo a su contenido y en la columna de la derecha, las unidades de significado interpretadas a partir de esas convergencias, las cuales fueron identificadas con números arábigos, para distinguirlas de las unidades de significado sin transformar.

A continuación en el Análisis Ideográfico presentamos una síntesis a partir de las unidades de significado interpretadas, en donde se vislumbra una descripción que caracteriza la estructura general del fenómeno.

8. TRANSCRIPCIÓN DE LOS DISCURSOS

DISCURSO 1

Bueno, a mi me mandaron del hospital de Pto. Montt para acá, y casi en seguida me comenzaron a hacer la quimio... la enfermedad mía es cervicouterina... para eso aquí nos hacen varias cosas... radioterapia y quimioterapia al mismo tiempo... una vez a la semana nos hacen quimioterapia y radioterapia todos los días... eh... también me hicieron braquiterapia la otra vez, eso no se los había dicho... bueno eso fue después ya, cuando uno está como en la mitad del tratamiento se hace la braquia... eh... bueno yo vine con las mejores ganas para empezar, vine con todo mi... eh... preparada psicológicamente...(1) pensando que todo va a salir bien y que me voy a recuperar y todavía espero que (se ríe)... eso pase poh... así que tomé bien el tratamiento, con ganas... así es que no me ha costado mucho...(2) ya estoy que termino... de hecho la otra semana terminé el miércoles... así que no ha sido difícil... no ha sido tan difícil... pero... dentro de todo... cuando uno va pasando las etapas difíciles... los momentos que hacen difíciles tanto la quimio como la radioterapia son esos síntomas que a uno se le advierten... pero uno no sabe en qué minuto le vienen...(3) por ejemplo, a uno le hacen una quimio y anda súper bien, llega a la casa hasta con hambre y todo... y después pasan como tres días y uno recién empieza a sentir síntomas... así que uno no sabe si es de la radio o es de la quimio o de las dos...(4) porque te vienen náuseas... eh... la famosa colitis que yo encuentro que es peor que el vómito porque a mí las náuseas no me daban tanto... si no que es más como una acidez que viene... a mí personalmente... porque todos los organismos no son iguales...(5) y después... pero la colitis me echó abajo un par de veces... porque... bueno la doctora me tuvo que inyectar intravenosa un día... y tuve que hospitalizarme y quedarme con un suero a goteo lento... me tuvieron horas en el hospital porque estaba demasiado débil y ella consideró que... me tuvo que suspender la radioterapia... me tuvo suspendida como la mitad de una semana... yo no quería... porque uno quiere avanzar... y que los días pasen rápido y terminar antes...(6) y ella me dijo o te lo haces o simplemente te pasas más días en el hospital o más colas porque vas a perder más días... así que me suspendió tres días... y me pusieron esa inyección que yo encuentro que fue ree buena... que yo encontré que fue como bálsamo para el estómago... porque es un dolor muy fuerte eso que da...(7) yyy... eso fue una parte de lo que me hizo más mal... y son todavía... porque delante igual estuve con colitis... yo noto y nosé si será... pero como sopa... como aquí en el Hogar dan dos platos... como la sopa... y la sopa no la puedo comer porque me da al tiro la colitis... pero casi instantáneo y...(8) me da como cosa decirles todas las veces a las señoras porque pueden pensar que es porque uno no quiere, pero no es así... porque uno conoce su cuerpo y sabe qué cosas le hacen mal y hoy me vino colitis por eso me vine a acostar... y la radioterapia también dice la doctora que produce... eh... porque me decía ella... si te suspendo la radioterapia... si no te suspendo va a ser como un síntoma... algo vicioso que va a volver y va a seguir dando vueltas en lo mismo de todos los días y vas a seguir con el tema de

la colitis... así que no sé como les digo si es la quimio o la radio... la que me produce la colitis(9) pero también me explicaba la doctora que es porque a uno se le va toda la flora del estómago... así que me recetaron esa cuestión de bioflora... y tuve que comprarlo... porque me dijo que uno va perdiendo las defensas del estomago... se te va todo... eso te lo barre la quimioterapia... así que tu tienes que producirte tu propia flora... así que me lo compré... lo tomé... y también compré de esos chamyto pero los dejé de tomar... los tomé una semana pero los dejé de tomar porque los encuentro re malos esas cuestiones... y ahhh!!!... lo otro de la braquiterapia... eso me tenía un poquito deprimida y con miedo porque todas las otras señoras me decían... te van a colocar unos fierritos...(10) y lo malo es que... o sea lo malo le digo yo porque la matrona también me decía... la doctora no les dice lo que es la braquiterapia... llegan y les dicen... ya... a ti te toca la braquia... toma... anda... y entonces uno va toda temerosa porque sabes que te van a colocar unos fierritos adentro (señala zona pélvica) y te van a... y te van a... colocar luces directo ahí...(11) entonces yo la primera vez... yo dije, ya si total... que mas va a ser... pero para mí gracias a Dios fue fantástico... porque todo me hizo bien... los calmantes... y ninguno de los pulsos no me dolió nada...(12) pero porque en el día hacen dos pulsos... es decir... dos veces en el día hacen dos pulsos... primero... la primera parte es cuando la doctora te lleva a pabellón y te colocan la raquídea y te duermen de aquí para abajo (indica cintura y extremidades inferiores), para que ella pueda trabajar y pueda colocarte los implementos que te coloca adentro... que yo no los vi... porque no... no pude ver... porque uno está tendido hacia atrás, uno no ve con qué ella trabaja, porque uno levanta un poquito acá (señala caderas) como cuando uno va a tener su bebé... y ahí trabaja... y... todo resultó bien...(13) me llevaron todavía anestesiada, y cuando llegué a la habitación todavía tenía anestesia, y después me colocaron el famoso calmante... la Petidina... y me dio resultado porque no me dolía nada...(14) aparte que todas me decían... duele tanto porque estás tendida en una mesa de madera... y no me dolía nada, nada, nada... pero yo al otro día me levanté como si nada... podría haber ido a bailar... de verdad!!!... pero no me dolía nada, nada...(15) después la segunda vez que me internaron... eh... pasó una semana... y nuevamente me internaron para hacerme la braquia y los dos últimos pulsos... y eso fue atroz! Atroz! Atroz!... porque todo empezó mal... o sea... salió mal en el sentido de que todo me hizo doler mucho...(16) me colocaron la raquídea, hasta ahí quedó todo bien... se me durmieron las piernas... después bajó la doctora... y después cuando me llevaron al lugar donde te colocan las luces... y ya!!!... las piernas las empecé a sentir po'h!!!... empecé a sentir muy pronto...(17) es que me hicieron esperar mucho rato antes de llevarme al lugar donde colocan las luces, entonces la anestesia ya no me hizo el mismo efecto...(18) y empecé a sentir todo...y un dolor acá!!!(Señala caderas y zona lumbar)... y no te puedes mover!!!...(19) uno no se puede mover nada porque tienes que estar quieta con los aparatos acá (hace referencia vagina indicando pubis), y... y... lo que mas te encargan... por favor no te muevas!!!... porque estás conectada a las cuestiones de las luces poh... igual uno no puede moverse... de hecho uno no puede moverse porque el aparato que uno tiene así... es una cosa gordota así... grandoota!! (hace representación de grosor con dedos) yo sé porque yo lo toqué arriba en la sala la primera vez que me hicieron la braquia... y es una cosa de metal gordota y pesada... así que aunque quieras cuando esa cosa está allí, igual no te puedes mover, porque esa cosa como que te está haciendo peso ahí... como presión!!!... y no te puedes mover... y yo creo que justamente es para eso... para que nooo... para que no te puedas mover poh... porque si uno se mueve puede desbaratar el armazón y el funcionamiento de la

cuestión... (20) y... pero a mares lloraba!!!... (21) y ellos me veían por una camarita, porque yo les pregunté... y la primera vez yo les dije, ¿y ustedes me van a dejar sola aquí?... y me dijeron... si... sola te quedas pero nosotros te vamos a estar mirando por una camarita así que no te preocupes... así que por ahí me vieron y me empezaron a hablar... y yo les decía, es que me duele muchoooo!!!... (22) pero ellos no podían entrar en el lapso que todavía no terminaban los minutos de la braquia... y cuando terminó entró la enfermera corriendo!!!... (23) porque a todo esto ellos hacen todo para que el paciente no sufra... y eso yo lo he notado porque en todos los tratamientos cualquier cosa que uno les dice de dolores o cosas así ellos van corriendo, (24) por ejemplo, la enfermera va al tiro donde la doctora y le pide una receta... pero para todo tienen un remedio... yo he tenido que comprar hasta el momento una sola... un sólo remedio... los demás todos me los dan en el hospital... (25) y así poh... ahí la enfermera entró corriendo y me colocó el calmante (continúa la historia), me dijo esto es casi instantáneo y te va a quitar el... el dolor... y mientras, una paramédico me sacaba los aparatitos donde te conectan las luces... y de ahí comencé a sentir un poco mas de alivio... (26) y de ahí me llevaron para arriba a esperar... porque ahí uno espera quieta como cinco horas y te bajan a hacer el otro pulso, porque tu tienes que estar quieta aunque te duela... (27) pero el caballero... el auxiliar de enfermería es súper amoroso como todos ahí... porque son todos amorosísimos!!!... (28) entonces ellos me colocaron una sabana acá en la espalda (indica zona lumbar), como pudieron la colocaron doblada para que pudiera estar mas cómoda en la mesa... mas derechita, porque sino uno queda así... como curvada en la mesa y te molesta mas... (29) pero como les decía esa vez yo sentía que nada me hacía mucho efecto... la petidina no me hizo efecto como la otra vez... entonces seguía sintiendo dolor... (30) y seguía sintiendo dolor, después llegó un niño que apareció de la nada... y como nosotras estamos ahí... en otra pieza, y antes de que nos trasladen a la cama, nos hacen el segundo pulso... así que de repente apareció un niño de delantal blanco... y de repente entró, y me miraba... era un estudiante de la Universidad Austral... de Medicina... estaba estudiando en segundo año... y me dijo que quería acompañarme un rato... bueno le dije yo, así que buscó una silla y se sentó ahí y comenzó a hablar y hablar... a preguntarme cosas... de un modo de que como que yo me olvidara un rato... porque cuando a uno le están hablando uno como que no esta concentrada en sus dolores que tiene... (31) así queee... todo ese lapso estuvo como una hora y media él acompañándome... después me bajaron al segundo pulso y... y... ahí!!!... ahí me colocaron esa petidina y eso no más, porque mas no podían hacer, (32) y la enfermera trató de moverme un poquito así... un poquito, y me levantaron esto así un poquito (señala zona lumbar), para que yo me pueda mover un poquito y ahí se me quitó algo por lo menos... o sea... uno como que se alivia un poquito, y yo traté de meter mis manos debajo de mi espalda para moverme suavemente, y aquí (señala dorso de mano izquierda) tenía la vía donde te colocan el suero... te colocan todas las cosas ahí, y yo al meter los dedos pasé a buscar la vía... se salió!!!... y empezó a sangrar, y la enfermera me lo tuvo que ir a sacar nuevamente para colocármelo bien... (33) la vía... y eso fue nada mas que porque yo sentía dolor poh... sino hubiera tenido dolor no hubiera hecho nada... no me habría movido, porque al final fue para acomodarme un poco... (34) pero ellas no te dicen nada... las enfermeras no te dicen nada... todos son, como les digo, muy, muy buenos y amorosos... (35) después me llevaron nuevamente a conectarme... y cuando volví ya tenían que cambiarme no más a la cama... y en ese lapso que me pusieron una pastillita debajo de la lengua, para que uno duerma parece, mas rápido... y yo... sentí que me llevaron comida, y entre que comí la comida así media dormida, y que se

me daba vuelta la pieza... vueltas!!!... y vueltas!!!... y ahí me quedé hasta el otro día...(36) esto... estas cosas son dolores que uno, si yo les converso a ustedes... ustedes lo escuchan y nooo... nunca se van a imaginar que dolores son... son dolores indescriptibles!!!...(37) y... bueno, con eso terminé la braquía... porque son cuatro, y... la última quimio tampoco me la pudieron hacer, porque la doctora el día que me la quiso hacer... yo quería que me la adelantara al martes... porque el miércoles me hospitalizaban pa' la braqui... y le dije, por favor!!!... adelántemela para hoy día, le dije, la braqui... claro, me dijo... veamos tus exámenes, y los vio y había salido con las defensas bajas... tuvo que inyectarme una inyección en el estómago para equilibrarme las defensas, pero no me pudo hacer la última quimio... y yo le dije, porque yo no quiero que a mi mañana me hagan la quimio y después al tiro la braqui... porque es mucho!!!...(38) y ella me dijo, ya poh!!!... porque si uno les dice, ellos al tiro consideran tu opinión, y si uno está en lo correcto, ellos hacen lo que tu les pides...(39) o sea ella me dijo, no te voy a hacer la quimio ahora porque tu te sientes... me preguntó, ¿tu te sientes mal después de las quimio?, y yo le dije, bueno después de estas últimas quimio yo realmente me he sentido como débil... iba a las radiaciones, pero así... como mareada... como que me bajaba mucho la presión... y las... las quimio como que te hacen molesto esto acá (señala brazo), tanto, tantooo!!!, porque es como te colocan hielo... el suero con la droga... pero después que uno pasa eso... eso como que uno ya lo sabe... pero esooo!!!... es molesto...(40) y saben lo otro, como que por ejemplo a mi... yo como que me cocí un poquito, pero eso... eso es normal de la radiación... y fue lo mínimo, eh... igual me dieron una cremita, y ahora otra vez como que estaba sintiendo un poquito de dolor en el recto... y les dije, pero me dijeron que solamente siguiera usando la cremita... pero fuera de eso, no he tenido grandes problemas...(41) o sea como que a mi no me ha dado la cistitis que les da a otras señoras... y la inflamación que les da a otras señoras...(42) como que también esperan los doctores que uno se inflame... como que se hinche... eso no... yo no... por eso encuentro que en el fondo no ha sido... no ha sido muy doloroso para mi... no ha sido como muy, muy tremendo...(43) y... pero lo único que espero es no volver a estar así... que no me vuelva... no quiero que me vuelva...(44) porque un día yo le pregunté a la doctora... yo le dije... ¿tendré realmente que operarme después de esto?... (45) y me dijo queee... que lo iba a ver después de que siga viniendo a control con ella, y ahí ella recién podía decirme si tenía que operarme... o sea... si realmente es necesario operarme... y el doctor en Pto. Montt me dijo, después de esto yo te puedo operar (refiriéndose al tratamiento radio y quimioterápico), sacarte el útero y... y nunca mas que te vuelva... pero yo creo que igual es un riesgo que uno corre, porque sacarte el útero... no sé po'h!!!... al abrirme o al herirme... entonces como que igual estoy reacia... estoy reacia a operarme, pero si tuviera que hacerlo voy a tener que poner mucha fuerza más...(46) pero eso mas que nada... mi familia me ha ayudado un montón...(47) cuando uno se enferma así, uno nota que la quieren... la gente toda acude... pero la gente que realmente te quiere pienso yo...(48) la familia... aparte de la familia los amigos, las amigas, la gente del lugar donde uno vive, realmente yo nunca pensé... queee... tanta gente me quería...(49) cuando caí al hospital de Pto. Montt, me fue a ver un montón de gente, un montón de gente que yo nunca pensé que tanta gente me apreciaba...(50) porque allá en el hospital hay que estar haciendo cola para pasar, pasan de a uno... y mientras uno esta contigo, el otro tiene que esperar afuera y esperar a que termine para poder pasar, y... igual es un buen rato... pero la gente fue igual... mucha gente!!!... y eso a uno la ayuda... ayuda un montón... porque hay gente que es bien tira pa'riba!!!... y te dicen que están rezando por ti...

y todo eso te ayuda... ayuda en el camino que uno tiene que recorrer,(51) y hasta la fecha... anoche igual recibí mensajes en mi teléfono... y entonces ya po'h... es lindo todo igual po'h... es una parte de lo bueno de cuando uno se enferma, que descubres que hay mucha gente que te quiere... que hay gente que te dice que te quiere, y que nunca te lo han dicho, y eso te ayuda a superarlo todo...(52) igual mi fé... si yo soy súper, súper apegada a mi fé católica, y entonces igual eso ayuda... si uno no tiene fé debe ser atroz!!!... atroz!!!... pasar por una situación así, sin nada en que creer y aferrarse, es atroz... por eso rezo, todos los días rezo... (53) además tengo un solo hijo, y por él es que estoy acá... porque mi hijo me necesita...(54) y eso... hasta el momento es (suspira tranquila)... ahí terminé... (Ríe finalmente).

Unidades de significado

(1) Bueno yo vine con las mejores ganas para empezar, vine con todo mi... eh... preparada psicológicamente.

(2) así que tomé bien el tratamiento, con ganas... así es que no me ha costado mucho.

(3) los momentos que hacen difíciles tanto la quimio como la radioterapia son esos síntomas que a uno se le advierten... pero uno no sabe en que minuto le vienen.

(4) a uno le hacen una quimio y anda súper bien, llega a la casa hasta con hambre y todo... y después pasan como tres días y uno recién empieza a sentir síntomas... así que uno no sabe si es de la radio o es de la quimio o de las dos.

(5) te vienen náuseas... eh... la famosa colitis que yo encuentro que es peor que el vómito porque a mi las náuseas no me daban tanto... si no que es más como una acidez que viene... a mí personalmente... porque todos los organismos no son iguales.

(6) la colitis me echó abajo un par de veces... porque... bueno la doctora me tuvo que inyectar intravenosa un día... y tuve que hospitalizarme y quedarme con un suero a goteo lento... me tuvieron horas en el hospital porque estaba demasiado débil y ella consideró que... me tuvo que suspender la radioterapia... me tuvo suspendida como la mitad de una semana... yo no quería... porque uno quiere avanzar... y que los días pasen rápido y terminar antes.

Reducción fenomenológica

(1) Vino preparada psicológicamente

(2) Asumió bien el tratamiento

(3) Lo más difícil del tratamiento es la aparición impredecible de los síntomas relacionados con la quimio y radioterapia

(4) La aparición tardía de síntomas no le permiten distinguir si es la radio o la quimioterapia la causante de ellos

(5) Tuvo náuseas y colitis, pero considera que la colitis es lo más molesto

(6) La colitis la debilitó, teniendo que hospitalizarse y aplazar el curso normal de su tratamiento, haciéndolo durar más de lo que ella hubiese deseado

(7) Yo encontré que fue como bálsamo para el estomago... porque es un dolor muy fuerte eso que da.

(8) La sopa no la puedo comer porque me da al tiro la colitis... pero casi instantáneo.

(9) Así que nosé como les digo si es la quimio o la radio...la que me produce la colitis.

(10) La braquiterapia... eso me tenía un poquito deprimida y con miedo porque todas las otras señoras me decían... te van a colocar unos fierritos.

(11) La doctora no les dice lo que es la braquiterapia... llegan y les dicen... ya... a ti te toca la braquia... toma... anda... y entonces uno va toda temerosa porque sabes que te van a colocar unos fierritos adentro (señala zona pélvica) y te van a... y te van a... colocar luces directo ahí.

(12) La primera vez... yo dije, ya si total... que mas va a ser... pero para mi gracias a dios fue fantástico... porque todo me hizo bien... los calmantes.... y ninguno de los pulsos no me dolió nada.

(13) La primera parte es cuando la doctora te lleva a pabellón y te colocan la raquídea y te duermen de aquí para abajo (indica cintura y extremidades inferiores), para que ella pueda trabajar y pueda colocarte los implementos que te coloca adentro... que yo no los vi... porque no... no pude ver... porque uno esta tendido hacia atrás, uno no ve con qué ella trabaja, porque uno levanta un poquito acá (señala caderas) como cuando uno va a tener su bebé... y ahí trabaja... y... todo resulto bien.

(7) Fue como bálsamo para el fuerte dolor de estomago

(8) No podía comer sopa porque le daba colitis

(9) No sabe distinguir si es la quimio o radioterapia la causante de su colitis

(10) La braquiterapia le provocó sentimientos de temor y angustia

(11) La incertidumbre de que nadie le explique antes lo que es la braquiterapia hace que enfrente con cierto grado de temor ésta parte del tratamiento

(12) Su primera experiencia con la braquiterapia fue buena ya que respondió bien al tratamiento y no presentó dolor

(13) La primera etapa de la braquiterapia se realizó satisfactoriamente, tanto para ella como el profesional a cargo

(14) Cuando llegué a la habitación todavía tenía anestesia, y después me colocaron el famoso calmante... la petidina... y me dio resultado porque no me dolía nada.

(15) Todas me decían... duele tanto porque estas tendida en una mesa de madera... y no me dolía nada, nada, nada... pero yo al otro día me levanté como si nada... podría haber ido a bailar... de verdad!!! ... pero no me dolía nada, nada.

(16) Pasó una semana... y nuevamente me internaron para hacerme la braquia y los dos últimos pulsos... y eso fue atroz! Atroz! Atroz!... porque todo empezó mal... o sea... salió mal en el sentido de que todo me hizo doler mucho.

(17) Me colocaron la raquídea, hasta ahí quedó todo bien... se me durmieron las piernas... después bajó la doctora... y después cuando me llevaron al lugar donde te colocan las luces... y ya!!!... las piernas las empecé a sentir po'h!!!... empecé a sentir muy pronto.

(18) Me hicieron esperar mucho rato antes de llevarme al lugar donde colocan las luces, entonces la anestesia ya no me hizo el mismo efecto.

(19) Empecé a sentir todo...y un dolor acá!!!(Señala caderas y zona lumbar)... y no te puedes mover!!!

(14) Responde bien a los fármacos

(15) Compara su primera experiencia frente a la braquiterapia con la de otras mujeres, refiriendo que fue menos limitante

(16) Su segunda experiencia con la braquiterapia fue muy dolorosa

(17) El efecto de la raquídea fue de poca duración, lo que hizo que la sensibilidad volviese muy pronto a sus piernas

(18) Espero mucho rato y la anestesia ya no le hacía efecto

(19) La inmovilidad y el aumento de la sensibilidad provocaban en ella que el malestar aumentara

(20) Tienes que estar quieta con los aparatos acá (hace referencia vagina indicando pubis), y... y... lo que mas te encargan... por favor no te muevas!!!... porque estas conectada a las cuestiones de las luces po'h... igual uno no puede moverse... de hecho uno no puede moverse porque el aparato que uno tiene así... es una cosa gordota así... grandoota!! (hace representación de grosor con dedos), yo sé porque yo lo toqué arriba en la sala la primera vez que me hicieron la braquia... y es una cosa de metal gordota y pesada... así que aunque quieras cuando esa cosa esta allí, igual no te puedes mover, porque esa cosa como que te esta haciendo peso ahí... como presión!!!... y no te puedes mover... y yo creo que justamente es para eso... para que nooo... para que no te puedas mover po'h... porque si uno se mueve puede desbaratar el armazón y el funcionamiento de la cuestión.

(21) Pero a mares lloraba!!!.

(22) La primera vez yo les dije, ¿y ustedes me van a dejar sola aquí?... y me dijeron... si... sola te quedas pero nosotros te vamos a estar mirando por una camarita así que no te preocupes... así que por ahí me vieron y me empezaron a hablar... y yo les decía, es que me duele muchoooo!!!.

(23) Cuando terminó entró la enfermera corriendoooo!!!.

(24) Ellos hacen todo para que el paciente no sufra... y eso yo lo he notado porque en todos los tratamientos cualquier cosa que uno les dice de dolores o cosas así ellos van corriendo.

(20) Atribuye su inmovilidad tanto al armazón de fierros instalados en su cavidad vaginal como a las recomendaciones e indicaciones recibidas en el momento

(21) Su llanto era abundante

(22) El encontrarse sola durante la radiación y a pesar de que sabía que era vigilada, esto no lograba tranquilizarla ni mucho menos disminuir su dolor

(23) Fue asistida por la enfermera inmediatamente terminada la sesión de radiación

(24) El personal de salud tiene buena disponibilidad para tratar a tiempo los síntomas molestos propios del tratamiento

(25) Para todo tienen un remedio... yo he tenido que comprar hasta el momento una sola... un solo remedio... los demás todos me los dan en el hospital.

(26) La enfermera entro corriendo y me colocó el calmante (continúa la historia), me dijo esto es casi instantáneo y te va a quitar el... el dolor...y mientras, una paramédico me sacaba los aparatitos donde te conectan las luces... y de ahí comencé a sentir un poco mas de alivio.

(27) Ahí uno espera quieta como cinco horas y te bajan a hacer el otro pulso, porque tú tienes que estar quieta aunque te duela.

(28) El auxiliar de enfermería es súper amoroso como todos ahí... porque son todos amorosísimos!!!.

(29) Ellos me colocaron una sabana acá en la espalda (indica zona lumbar), como pudieron la colocaron doblada para que pudiera estar mas cómoda en la mesa... mas derechita, porque sino uno queda así... como curvada en la mesa y te molesta mas.

(30) Esa vez yo sentía que nada me hacia mucho efecto... la petidina no me hizo efecto como la otra vez... entonces seguía sintiendo dolor.

(31) Buscó una silla y se sentó ahí y comenzó a hablar y hablar... a preguntarme cosas... de un modo de que como que yo me olvidara un rato... porque cuando a uno le están hablando uno como que no esta concentrada en sus dolores que tiene.

(32) Después me bajaron al segundo pulso y... y... hay!!!... ahí me colocaron esa

(25) Los fármacos necesarios para su tratamiento se encuentran disponibles en el hospital

(26) La pronta y adecuada intervención del personal de enfermería y técnicos paramédicos ayudaron a disminuir su dolor

(27) Tiene conciencia de que el éxito de su tratamiento depende de su disponibilidad para cumplir con las indicaciones dadas

(28) Destaca la empatía brindada por el equipo de salud

(29) El personal de enfermería realiza acciones tendientes a disminuir su malestar logrando así otorgarle un mayor bienestar

(30) Compara la disminución del efecto de la petidina con su primera experiencia

(31) Una simple conversación logró su distracción, consiguiendo abstraerse por un tiempo de su dolor

(32) En su segunda intervención se le administra nuevamente petidina, siendo ésta la única forma de ayudarla

petidina y eso nomás, porque mas no podían hacer.

(33) Yo traté de meter mis manos debajo de mi espalda para moverme suavemente, y aquí (señala dorso de mano izquierda) tenía la vía donde te colocan el suero... te colocan todas las cosas ahí, y yo al meter los dedos pasé a buscar la vía... se salió!!!... y empezó a sangrar, y la enfermera me lo tuvo que ir a sacar nuevamente para colocármelo bien.

(34) Sino hubiera tenido dolor no hubiera hecho nada... no me habría movido, porque al final fue para acomodarme un poco.

(35) Todos son, como les digo, muy, muy buenos y amorosos.

(36) Sentí que me llevaron comida, y entre que comí la comida así media dormida, y que se me daba vuelta la pieza... vueltas!!!... y vueltas!!!... y ahí me quedé hasta el otro día.

(37) Estas cosas son dolores que uno, si yo les converso a ustedes... ustedes lo escuchan y nooo... nunca se van a imaginar que dolores son... son dolores indescriptibles!!!.

(38) Porque yo no quiero que a mi mañana me hagan la quimio y después al tiro la braqui... porque es muchooo!!!.

(39) Ellos al tiro consideran tu opinión, y si uno esta en lo correcto, ellos hacen lo que tu les pides.

(40) Me preguntó, ¿tu te sientes mal después de las quimio?, y yo le dije, bueno después de estas últimas quimio yo

(33) En el afán de mejorar su malestar, provocó la interrupción momentánea del curso normal del tratamiento

(34) Destaca que el dolor sentido en ese momento condiciona su actuar

(35) Señala cualidades positivas del equipo de salud

(36) La debilidad que sentía hizo que durmiera hasta el día siguiente

(37) Los dolores sentidos son indescriptibles

(38) Establece su rechazo a recibir dos tratamientos juntos, por encontrarlo excesivo

(39) Siente que su opinión es considerada por el equipo de salud

(40) Detalla las molestias y estado de debilidad sentido cada vez que se somete a

realmente me he sentido como débil... iba a las radiaciones, pero así... como mareada... como que me bajaba mucho la presión... y las... las quimio como que te hacen molesto esto acá (señala brazo), tanto, tantooo!!!, porque es como te colocan hielo... el suero con la droga... pero después que uno pasa eso... eso como que uno ya lo sabe... pero esooo!!!... es molesto.

(41) Yo como que me cocí un poquito, pero eso... eso es normal de la radiación... y fue lo mínimo, eh... igual me dieron una crema, y ahora otra vez como que estaba sintiendo un poquito de dolor en el recto... y les dije, pero me dijeron que solamente siguiera usando la crema... pero fuera de eso, no he tenido grandes problemas.

(42) A mi no me ha dado la cistitis que les da a otras señoras... y la inflamación que les da a otras señoras.

(43) Por eso encuentro que en el fondo no ha sido... no ha sido muy doloroso para mí... no ha sido como muy, muy tremendo.

(44) Lo único que espero es no volver a estar así... que no me vuelva... no quiero que me vuelva.

(45) Un día yo le pregunté a la doctora... yo le dije... ¿tendré realmente que operarme después de esto?.

(46) Pero yo creo que igual es un riesgo que uno corre, porque sacarte el útero... nosé po'h!!!... al abrirme o al herirme... entonces como que igual estoy reacia...

quimioterapias, siendo las últimas las más debilitantes para ella

(41) Refiere tener epitelitis rectal relacionándola con los efectos secundarios normales de la radiación y menciona lo que tuvo que hacer para disminuir el enrojecimiento

(42) Compara los efectos secundarios propios de su tratamiento con lo que le ha pasado a otras pacientes

(43) Para ella no ha sido tan traumática esta experiencia

(44) No quiere volver a pasar por lo mismo

(45) Pregunta a su doctor si será necesario someterse a histerectomía

(46) Rechaza la posibilidad de operarse por los riesgos de esta misma, pero si es necesario lo asumirá con resignación

estoy reacia a operarme, pero si tuviera que hacerlo voy a tener que poner mucha fuerza más.

(47) Mi familia me ha ayudado un montón.

(48) Cuando uno se enferma así, uno nota que la quieren... la gente toda acude... pero la gente que realmente te quiere pienso yo.

(49) La familia los amigos, las amigas, la gente del lugar donde uno vive, realmente yo nunca pensé... queee... tanta gente me quería.

(50) Cuando caí al hospital de Pto. Montt, me fue a ver un montón de gente, un montón de gente que yo nunca pensé que tanta gente me apreciaba.

(51) Eso a uno la ayuda.... ayuda un montón... porque hay gente que es bien tía pa'riba!!!... y te dicen que están rezando por ti... y todo eso te ayuda... ayuda en el camino que uno tiene que recorrer.

(52) Es lindo todo igual po'h... es una parte de lo bueno de cuando uno se enferma, que descubres que hay mucha gente que te quiere... que hay gente que te dice que te quiere, y que nunca te lo han dicho, y eso te ayuda a superarlo todo.

(53) Igual mi fé... si yo soy súper, súper apegada a mi fé católica, y entonces igual eso ayuda... si uno no tiene fé debe ser atroz!!!... atroz!!!... pasar por una situación así, sin nada en que creer y aferrarse, es atroz... por eso rezo, todos los días rezo.

(54) Además tengo un solo hijo, y por él es que estoy acá... porque mi hijo me necesita.

(47) Su familia ha sido de gran ayuda

(48) Atribuye la enfermedad como una instancia para que la gente que realmente la quiere esté junto a ella

(49) Se siente sorprendida del cariño de las personas

(50) Recuerda su hospitalización como una instancia en que las visitas de la gente eran un signo de que realmente la querían

(51) La fuerza transmitida por las demás personas es un punto de apoyo en este tipo de ocasiones

(52) Una situación de enfermedad sirve para que las personas verbalicen sus sentimientos lo cual sirve de ayuda para superar las adversidades del momento que se vive

(53) La parte espiritual es otro componente que ayuda a enfrentar con mayor fortaleza y esperanza cada etapa de su enfermedad

(54) Su hijo es quien le da la fuerza para continuar con su tratamiento

Convergencias en el discurso

1) Vino preparada psicológicamente (1). Asumió bien el tratamiento (2). Lo más difícil del tratamiento son la aparición impredecible de los síntomas relacionados con la quimio y radioterapia (3). La aparición tardía de los síntomas no le permiten distinguir si es la radio o la quimioterapia la causante de estos malestares(4). Responde bien a los fármacos(14). Para ella no ha sido tan traumática esta experiencia(43). No quiere volver a pasar por lo mismo (44).

2) Tuvo náuseas y colitis, pero considera que la colitis es lo más molesto (5). La colitis la debilitó demasiado, teniendo que hospitalizarse y aplazar el curso normal de su tratamiento, haciéndolo durar más de lo que ella hubiese deseado (6). Refiere que el dolor de estómago es algo muy fuerte (7). Atribuye su colitis a intolerancia frente a cierto tipo de alimentos como la sopa (8). La debilidad que sentía hizo que durmiera hasta el día siguiente (36). Los dolores sentidos son indescriptibles (37). Refiere tener epitelitis rectal relacionándola con los efectos secundarios normales de la radiación y menciona lo que tuvo que hacer para disminuir el enrojecimiento (41). Compara los efectos secundarios propios de su tratamiento con lo que le ha pasado a otras pacientes (42).

3) La braquiterapia provocó en ella sentimientos de temor y angustia (10). La incertidumbre de que nadie le explique antes lo que es la braquiterapia hace que enfrente con cierto grado de temor ésta parte del tratamiento (11). Su primera experiencia con la braquiterapia

Unidades de significado interpretadas

1) Para ella, no fue traumática esta experiencia debido a la preparación psicológica previa que traía desde su hogar, lo que si la angustia es la aparición repentina y tardía de los efectos secundarios del tratamiento oncológico lo cual no le permite distinguir directamente el causante de sus malestares, sin embargo, reconoce haber tenido una buena tolerancia a los fármacos, pero no quisiera volver a pasar por lo mismo.

2) De los efectos secundarios propios de la terapia oncológica para ella los más dolorosos e intolerables han sido los episodios de colitis, pues han tenido como consecuencia su debilitamiento físico y emocional debiendo prolongar su estadía en esta ciudad. Además presentó náuseas y epitelitis, pero los asume con total normalidad en comparación con las demás mujeres sometidas a tratamiento oncológico.

3) Su experiencia frente a la braquiterapia estuvo llena de incertidumbre, angustia y temores ya que nadie le explicó en que consistía este tratamiento. A pesar de esto se armó de valor para poder enfrentar su fue exitosa ya que respondió bien al tratamiento y no presentó dolor (12).

La primera etapa de la braquiterapia se realizó satisfactoriamente, tanto para ella como el profesional a cargo (13).

Compara su primera experiencia frente a la braquiterapia con la de otras mujeres, refiriendo que fue menos limitante (15). Su segunda experiencia con la braquiterapia fue muy dolorosa (16). El efecto de la raquídea fue de poca duración, lo que hizo que la sensibilidad volviese muy pronto a sus piernas (17). El tiempo transcurrido entre la administración de la anestesia y la aplicación de la radiación fue demasiado largo, disminuyendo el efecto del fármaco (18). La inmovilidad y el aumento de la sensibilidad provocaban en ella que el malestar aumentara (19). Atribuye su inmovilidad tanto al armazón de fierros instalados en su cavidad vaginal como a las recomendaciones e indicaciones recibidas en el momento (20). Su llanto era abundante (21). El encontrarse sola durante la radiación y a pesar de que sabía que era vigilada, esto no lograba tranquilizarla ni mucho menos disminuir su dolor (22). Compara la disminución del efecto de la petidina con su primera experiencia (30). En su segunda intervención se le administra nuevamente petidina, siendo ésta la única forma de ayudarla (32).

4) Fue asistida por la enfermera inmediatamente terminada la sesión de radiación (23). El personal de salud tiene buena disponibilidad para tratar a tiempo los síntomas molestos propios del tratamiento (24). La pronta y adecuada intervención del personal de enfermería y técnicos paramédicos ayudaron a disminuir su dolor (26). Destaca la empatía brindada por el equipo de salud (28). El personal de enfermería realiza acciones tendientes a disminuir su

primera intervención, la cual resultó favorable. En tanto relata la segunda intervención como un episodio traumático y doloroso, donde ningún fármaco hizo el efecto esperado alterando así su bienestar físico y emocional, sin encontrar consuelo en ninguna recomendación, donde ni siquiera el saberse acompañada le daba la tranquilidad para desconectarse un poco de su dolor.

4) Destaca las cualidades positivas del equipo de salud sintiéndose apoyada, realza su pronto actuar y preocupación por brindarle una mejor atención para disminuir al mínimo las molestias propias de todo tratamiento y considerando su opinión como pilar fundamental en este mismo.

malestar logrando así otorgarle un mayor bienestar (29). Señala cualidades positivas del equipo de salud (35).

Siente que su opinión es considerada por el equipo de salud (39).

5) Los fármacos necesarios para su tratamiento se encuentran disponibles en el hospital (25). Tiene conciencia de que el éxito de su tratamiento depende de su disponibilidad para cumplir con las indicaciones dadas (27). Una simple conversación logró su distracción, logrando abstraerse por un tiempo de su dolor (31). En el afán de mejorar su malestar, provocó la interrupción momentánea del curso normal del tratamiento (33). Destaca que el dolor sentido en ese momento condiciona su actuar (34). Establece su rechazo a recibir dos tratamientos juntos, por encontrarlo excesivo (38).

6) Detalla las molestias y estado de debilidad sentido cada vez que se somete a quimioterapias, siendo las últimas las más debilitantes para ella (40).

7) Pregunta a su doctor si será necesario someterse a histerectomía (45). Rechaza la posibilidad de operarse por los riesgos de esta misma, pero si es necesario lo asumirá con resignación (46).

8) Su familia ha sido de gran ayuda (47). Atribuye la enfermedad como una instancia para que la gente que realmente la quiere esté junto a ella (48). Se siente sorprendida del cariño de las personas (49). Recuerda su hospitalización como una instancia en que las visitas de la gente eran un signo de que realmente la querían (50).

5) Reconoce la ayuda brindada por la institución y que se le están otorgando apoyo humano y materiales necesarios para que su tratamiento sea exitoso, pero a la vez tiene conciencia de que gran parte de este éxito depende de la voluntad y disponibilidad con que ella enfrente el proceso, asumiendo así un rol activo en su rehabilitación.

6) Asume las quimioterapias como algo debilitante y a la vez limitante para ella, sobre todo en las últimas dosis recibidas.

7) Le preocupa la posibilidad de tener que operarse a futuro, pero de ser necesario asumiría los riesgos con resignación.

8) El aspecto positivo que destaca de su enfermedad es el apoyo y cercanía que le ha brindado la gente, lo cual se ha transformado en un pilar fundamental para poder enfrentar cada etapa, junto con refugiarse en la fe y la fuerza que le brinda su hijo que es por quien lucha día a día.

La fuerza transmitida por las demás personas es un punto de apoyo en este tipo de ocasiones (51). Una situación de enfermedad sirve para que las personas verbalicen sus sentimientos lo cual sirve de ayuda para superar las adversidades del momento que se vive (52). La parte espiritual es otro componente que ayuda a enfrentar con mayor fortaleza y esperanza cada etapa de su enfermedad (53). Su hijo es quien le da la fuerza diaria para continuar con su tratamiento (54).

Análisis Ideográfico

Su experiencia frente al tratamiento oncológico recibido, la relata como algo no tan traumático en comparación a lo vivido por otras mujeres.

Reconoce en sí la buena disponibilidad y eficaz actuar del equipo de salud del cual ha recibido tanto apoyo físico como emocional. Teniendo en cuenta que para que su terapia resulte exitosa ha tenido que poner de su voluntad y disponibilidad para asumir cada una de las etapas propias del tratamiento, refiriendo que han sido los efectos secundarios de la terapia lo más difícil de llevar, por transformarse en algo molesto y desagradable que interrumpen su bienestar biopsicosocial.

Asimismo reconoce una buena red de apoyo constituida por sus familiares y amigos la cual se transformó en un refugio para poder soportar las adversidades propias de este tipo de tratamiento. Asumiéndose como una persona que llegó psicológicamente preparada para someterse a todo lo que fuese necesario en pro de su recuperación, confiando plenamente en el equipo de salud.

Por otra parte, refiere que la poca o nula información entregada acerca de en que consisten algunas terapias aumentado su grado de angustia y temor frente a estas mismas.

Tanto la espiritualidad como el saberse querida por su hijo le dan la fortaleza para seguir adelante.

Discurso 2

Uuuhhh... la mía es una historia laaarga (ríe)... muy larga de cuando empecé con esto... yo pensaba que era algo así pasajero no más...(1) y empecé primero con sangramientos cuando estaba trabajando... y me llegó la tarde, y cuando salí de mi trabajo pasé al baño y me vino esto... y de ahí llegué a la casa, completamente empapá po'h... de lo que me había pasado, y le dije a mi mamá que me había llegado la regla fuerte... siiiii... y así que seguí trabajando, y estuve tres meses con eso... de octubre a diciembre sin tratarme nada... así que esperé la ronda médica, de donde soy yo... así se llama... así que ahí me vió la matrona, y me dijo que no sabía que es lo que era... y me dejó ahí... así que al siguiente mes yo me hice ver particular, y el ginecólogo me diagnosticó lo que tenía... pero me puse súper mal cuando me lo dijo... cuando ya me vió, me revisó, me hizo todo me dijo... ¿tu andas sola? me dijo... no le dije yo, ando con una sobrina grande, soltera, que ya es mayor de edad ella... así que la hizo entrar, le preguntó el nombre, como se llamaba... y después le dijo... sabís hijita, tu tía tiene un cáncer... y avanzado... y me puse a llorar como una tonta cuando me lo dijo... y me envió al hospital altiro, con un listado grande de lo que me iban a hacer... llegué a las tres de la tarde, y me tuvieron hasta las seis, y después me dijeron que me vaya, o sea... me hospitalizaron por un momento nomás po'h... así que fue mas gracioso mi caso... yo me quedé sin casa en el momento!!! (se ríe)... y... a las seis y media me largaron, y... ahora agárrate!!!, pensé... ahora como lo hago para volver y llegar donde tenía que llegar, porque le había pasado la plata a mi sobrina para que me mandara mis cosas que yo necesitaba pal hospital po'h, porque como me iban a mandar de urgencia para Pto. Montt... tenía plata en mi teléfono nomás... era lo único que me salvaba... tengo una sobrina en Moncopulli, y a ella la llamé... acudí a ella... y ella me dijo, ya tía, si me consigo plata te voy a buscar... y gracias a Dios fue mi salvación, y ella me fue a buscar... ya ahí le conté a ella lo que me pasaba también po'h... le conté mi show!!! (ríe nuevamente)... y de ahí a los ocho días me enviaron a Pto. Montt, y ahí no me dieron nada de buenos resultados... el doctor me dijo, tu tienes un cáncer... ¿tu sabes lo que es un cáncer?... yo le dije no... no tengo idea de lo que se trata un cáncer... un cáncer es una cosa mortífera me dijo!!!... no me dio na' palabras de aliento... y de ahí me avisaron que tenía que ir a Valdivia... yo le tenía miedo a esto... a todo este tratamiento le tenía miedo...(2) y cuando llegué, me perdí dos horas... me perdí dos horas aquí en Valdivia... porque yo nooo... una porque me avisaron de un día para otro, y la otra porque yo no tenía na' plata po'h... pa' movilizarme me daban los patrones, pero para salir del momento no tenía... así que a la tercera, que ahí ya mis hijos me juntaron plata y me dijeron... mamita hágaselo nomás su tratamiento, porque nosotros todavía la necesitamos...(3) y así fue todo... yo la sufrí cuando llegué acá... es que se echa mucho de menos!!!... y cuando uno se acuerda... especialmente los fines de semana!!!, es súper complicado para mí...(4) pero gracias a Dios, aquí estoy saliendo adelante... y ahora gracias a Dios me siento bien...(5) faltan unas poquitas cosa por hacer, y yo creo que antes del quince (refiriéndose al 15 del mismo mes) voy a estar por mi casita de nuevo... así que ahí estoy con mi enfermedad... tirando pa'riba nomás po'h...(6) yo.... Realmente yo pensaba que era la única persona que tenía cáncer ahí donde yo estaba... y cuando llego a este lugar me encuentro con la sorpresa... hay hartas mujeres con mi problema... le contaba la historia a mi familia en el sentido que ellos me han apoyado harto igual con esto... ayuda cualquier cantidad, y han estado hasta la

fecha en contacto mío... (7) claro ahí si que... saliendo adelante con esta enfermedad y el tratamiento que me hacen... me ha hecho re bien... (8) yo realmente pensaba que esto no tenía cura... y yo pensaba que me iba a morir con esto porque el doctor de Pto. Montt... ese fue el que me desanimó mas... (9) pero acá... acá gracias a Dios los médicos atienden bien... uno no se puede quejar porque ellos en ningún momento te dicen que te vas a morir con esto, no te quitan las esperanzas de vivir... todo lo contrario siempre te están tirando pa'riba... (10) y ellos me han hecho todo... todos los tratamientos me han hecho bien... y no me puedo quejar del tratamiento porque ya estoy bien... (11) y en unos poquitos días mas ya estaré libre de todo... así que tengo que dar gracias a Dios porque me ha ayudado hartito en todo... (12) aunque sufrí hartito con esto... porque uno se aburre con los tratamientos y quiere tirar todo pal'lao... (13) pero tus compañeras aquí te dan ánimo, y uno hace lo mismo con las que vienen llegando... (14) ojalá a nadie le pase esto... y estar lejos de su familia... (15) y eh... con los tratamientos fue lo peor de todo... (16) las comidas, uhhh... todavía les tengo odio a las comidas... no puedo comer pan, café, el té... azúcar... y he bajado cualquier cantidad de peso... (17) y me deja débil el tratamiento... me siento débil... (18) y todavía me falta una parte de las braquiterapias... así que la quimio me falta igual... la cinco me falta... porque la doctora ayer cuando me vió me dijo que cualquier cosa le avise para que manden a preparar la droga para que me lo haga nomás... por bien o por mal... por si o por no... nosé... porque lo otro... la última droga que me falta me la van a colocar y me van a avisar... así es mi tratamiento... la radiación que me da vómito de repente, (19) y cuando salgo del hospital, tengo que salir volando... porque como que ya a uno con el tiempo se le empieza a agotar el cuerpo... te cansas, y ya es como que no resistes, y yo creo que es por eso que te vienen los vómitos... y lo que mas me ha cargado es eso... los vómitos... de ahí nada mas... la debilidad igual... y sueño igual (ríe)... los olores igual... los olores a colonia me marean y empiezo a vomitar altiro... así que no los puedo ver!!!... esas cosas he vivido mientras he estado en tratamiento... (20) y ojalá... o sea, si me hacen la otra quimio... bueno... eh... va a ser por bien que me lo van a hacer po'h... si po'h... aunque lo pase mal, pero es por mi bien (ríe)... y voy a tener que aceptarlo... (21) mañana tengo control con los doctores y ahí me van a decir po'h... cuando me hospitalizan para la braqui, y cuando me van a hacer la última quimio... porque ya terminé con la reglamentaria de las luces... ahora estoy con las yapas... con las yapas que dan después... nosé cuantas irán a ser, pero ayer empecé con la primera de las yapas, y yo creo que irán a ser unas cinco mas que me van a hacer, porque siempre te dan treinta... veinticinco o treinta... así que la otra semana ya voy a estar lista por ese lado... y... de ahí... de cabeza a las braqui... y eso po'h... claro igual me las atrasa si... pero aún nosé cuando me hospitalizan... aún no tengo nada relativo... no tengo nada concreto de la hospitalización, porque de no, me voy a tener que quedar hasta la semana del quince, a no ser que no me pase nada después de eso, porque siempre después hay posibilidades de que el cuerpo no reaccione muy bien después del tratamiento... y por eso uno después tiene que quedarse unos días para recuperarse, porque tampoco donde yo vivo no me arriesgaría a viajar con una cocedura... que eso se me había olvidado decirles... que a veces también me he cocido... (22) pero me dieron unas cremitas y santo remedio... es un poco molesto nomás, pero poco... muy poco... igual que no viajaría con dolor de estómago... porque para salir de acá tengo que salir sanita... (23) porque son hartos días en bus, y mi cuerpo a estado delicado y mi salud igual... (24) así que voy a viajar hasta que esté bien... y le prometí a mi familia que no me muevo de aquí hasta que termine con todo... (25) porque la última vez que fui a mi casa

me había ido a morir (se ríe nuevamente)... me dieron desmayos esa vez... así que me dijeron que no me moviera de aquí hasta que termine con todo el tratamiento, y sepa todo definitivo de que no tengo nada mas que hacer acá...(26) y eso es lo que me ha pasado hasta el momento... porque nosé lo que va a pasar mas adelante... nosé que mas va a venir (27) (ríe)... así que tendré que esperar nomás po'h... cualquier cosa... porque a veces uno se siente súper mal...(28) ahora por ejemplo, mi compañera de pieza lleva dos días súper mal... no es para todos igual... pero uno nunca sabe po'h!!!... ojalá Dios quiera no me pase así, tan terrible como a ella le ha pasado...(29) bueno, igual todos tenemos distintos organismos y no es para todos la misma reacción... y eso es todo lo que me ha pasado desde que empecé el tratamiento hasta ahora... y no tendría nada de que quejarme...(30) ahhh!!!... bueno, algo si que no me gustó mucho fue lo de las braqui, porque a mí nadie me dijo lo que era... o de qué se trataba... si no fuera por mis compañeras hubiera llegado a hacerme las braqui a la buena de Dios nomás...(31) eso es lo único de lo que podría quejarme... por decirlo así... pero bueno, esos es todo lo que puedo contar hasta el momento... espero terminar pronto...(32) pero ya estoy tranquila...(33) tengo una familia... hijos por los que luchar cada vez que me siento mal por algún tratamiento... eso es lo que mas me calma y me da las fuerzas para pensar que ese doctor estaba y está equivocado...(34) porque acá no me dejaron morir... todo lo contrario... me dieron mas vida para vivir...(35) yo sí voy a vivir...(36) y aunque tenga que vomitar, marearme o seguir bajando de peso... lo voy a hacer... y voy a poner todo de mi parte para hacerlo bien...(37)

Unidades de significado

(1) Yo pensaba que era algo así pasajero nomás.

(2) Yo le tenía miedo a esto... a todo este tratamiento le tenía miedo.

(3) Mamita hágaselo nomás su tratamiento, porque nosotros todavía la necesitamos.

(4) Yo la sufrí cuando llegué acá... es que se hecha mucho de menos!!!... y cuando uno se acuerda... especialmente los fines de semana!!!, es súper complicado para mí.

(5) Ahora gracias a dios me siento bien.

(6) Tirando pa' rriba nomás po'h.

(7) Mi familia en el sentido que ellos me han apoyado harto igual con esto... ayuda cualquier cantidad, y han estado hasta la fecha en contacto mío.

(8) Saliendo adelante con esta enfermedad y el tratamiento que me hacen... me ha hecho re bien.

(9) Realmente pensaba que esto no tenía cura... y yo pensaba que me iba a morir con esto porque el doctor de Pto. Montt... ese fue el que me desanimó más.

(10) Acá gracias a Dios los médicos atienden bien... uno no se puede quejar porque ellos en ningún momento te dicen que te vas a morir con esto, no te quitan las esperanzas de vivir... todo lo contrario siempre te están tirando pa' rriba.

Reducción fenomenológica

(1) Pensaba que era algo pasajero.

(2) Le tenía miedo al tratamiento.

(3) La familia le pide que se realice el tratamiento.

(4) Es complicado para ella estar lejos de su casa ya que extraña demasiado, sobre todo los fines de semana.

(5) Agradece a Dios el sentirse bien.

(6) Se da ánimo sola.

(7) El apoyo de su familia ha sido fundamental en el tratamiento.

(8) Le ha hecho bien el tratamiento.

(9) Pensaba que se iba a morir ya que se le había dicho que su enfermedad no tenía cura.

(10) Agradece la buena atención médica, ya que estos le han dado nuevas esperanzas de vida, lo cual la mantiene con ánimo.

(11) Todos los tratamientos me han hecho bien... y no me puedo quejar del tratamiento porque ya estoy bien.

(12) Tengo que dar gracias a dios porque me ha ayudado mucho en todo.

(13) Aunque sufrí mucho con esto... porque uno se aburre con los tratamientos y quiere tirar todo pal'lao.

(14) Tus compañeras aquí te dan ánimo, y uno hace lo mismo con las que vienen llegando.

(15) Ojalá a nadie le pase esto... y estar lejos de su familia.

(16) Los tratamientos fue lo peor de todo.

(17) Las comidas, uhhh... todavía les tengo odio a las comidas... no puedo comer pan, café, el té... azúcar... y he bajado cualquier cantidad de peso.

(18) Me deja débil el tratamiento... me siento débil.

(19) La radiación que me da vómito de repente.

(20) A uno con el tiempo se le empieza a agotar el cuerpo... te cansas, y ya es como que no resistes, y yo creo que es por eso que te vienen los vómitos... y lo que más me ha cargado es eso... los vómitos... de ahí nada más... la debilidad igual... y sueño igual (ríe)... los olores igual... los olores a colonia me marean y empiezo a vomitar al tiro... así que no los puedo ver!!!... esas cosas he vivido mientras he estado en tratamiento.

(11) Se siente bien piensa que los tratamientos han sido efectivos.

(12) Agradece a Dios la ayuda que le ha podido brindar.

(13) ha habido momentos en que se ha sentido aburrida y ha deseado abandonar el tratamiento.

(14) Se siente apoyada por sus compañeras de Hogar y a la vez ella les brinda apoyo a las pacientes que recién comienzan su tratamiento.

(15) Espera que ninguna persona tenga que pasar por lo mismo estando lejos de su familia.

(16) El tratamiento es lo peor de todo.

(17) Ha bajado mucho de peso, producto de que no tolera y rechaza las comidas.

(18) Siente que los tratamientos la debilitan.

(19) Ha tenido vómitos producto de la radiación.

(20) Con el paso del tiempo siente que su cuerpo se ha debilitado y esto se manifiesta con vómitos, debilidad y cansancio, sueño e intolerancia a ciertos olores.

(21) Aunque lo pase mal, pero es por mi bien (ríe)... y voy a tener que aceptarlo

(22) Donde yo vivo no me arriesgaría a viajar con una cochedura... que eso se me había olvidado decirles... que a veces también me he cocido.

(23) No viajaría con dolor de estómago... porque para salir de acá tengo que salir sanita.

(24) Mi cuerpo a estado delicado y mi salud igual.

(25) Le prometí a mi familia que no me muevo de aquí hasta que termine con todo.

(26) La última vez que fui a mi casa me había ido a morir (se ríe nuevamente)... me dieron desmayos esa vez... así que me dijeron que no me moviera de aquí hasta que termine con todo el tratamiento, y sepa todo definitivo de que no tengo nada mas que hacer acá.

(27) Nosé lo que va a pasar mas adelante... nosé que mas va a venir.

(28) A veces uno se siente súper mal.

(29) Ojalá dios quiera no me pase así, tan terrible como a ella le ha pasado.

(30) No tendría nada de que quejarme.

(31) Algo si que no me gustó mucho fue lo de las braqui, porque a mi nadie me dijo lo que era... o de que se trataba... si no fuera por mis compañeras hubiera llegado a hacerme las braqui a la buena de dios nomás.

(21) Acepta que todo lo que le sucede es por su bien.

(22) Refiere haber presentado episodios de epitelitis, lo cual reduce sus posibilidades de pensar en viajar a su hogar.

(23) Desea volver a su hogar sana y sin esos molestos dolores estomacales que suele sentir.

(24) Su cuerpo y su salud han estado delicados.

(25) Desea volver junto a su familia cuando finalice todo su tratamiento tal como se los prometió.

(26) No pretende viajar a su hogar hasta que termine con todo su tratamiento ya que sufrió desmayos en el último viaje realizado.

(27) Manifiesta incertidumbre con respecto a su futuro.

(28) En ocasiones se ha sentido muy mal.

(29) Espera no tener que pasar una experiencia tan terrible como la de otras pacientes.

(30) No tiene nada de que quejarse.

(31) Siente que lo negativo de su tratamiento fue la desinformación con respecto a que consistían las braquiterapias teniendo que recurrir a otras pacientes para informarse de que se trataba.

(32) Espero terminar pronto.

(33) Pero ya estoy tranquila.

(34) Tengo una familia... hijos por los que luchar cada vez que me siento mal por algún tratamiento... eso es lo que más me calma y me da las fuerzas para pensar que ese doctor de Pto. Montt estaba y está equivocado.

(35) Acá no me dejaron morir... todo lo contrario... me dieron mas vida para vivir.

(36) Yo sí voy a vivir.

(37) Aunque tenga que vomitar, marearme o seguir bajando de peso... lo voy a hacer... y voy a poner todo de mi parte para hacerlo bien.

(32) Espera terminar pronto.

(33) actualmente se siente más tranquila.

(34) Encuentra en sus hijos y familiares el apoyo necesario que le brinda fuerzas y calma para enfrentar las etapas de su tratamiento a pesar de que se le había dicho lo contrario.

(35) Siente que en el hospital de Valdivia le dieron una nueva esperanza de vida.

(36) Desea vivir.

(37) Demuestra voluntad para resistir las molestias de su tratamiento y seguir avanzando en éste.

Convergencias en el discurso

1) Le tenía miedo al tratamiento (2). Le ha hecho bien el tratamiento (8). Se siente bien porque siente que los tratamientos han sido efectivos (11). El tratamiento es lo peor de todo (16). Siente que los tratamientos la debilitan (18). Siente que lo negativo de su tratamiento fue la desinformación con respecto a que consistían las braquiterapias teniendo que recurrir a otras pacientes para informarse de que se trataba (31). Demuestra voluntad para resistir las molestias de su tratamiento y seguir avanzando en éste (37).

2) La familia le pide que se realice el tratamiento (3). El apoyo de su familia ha sido fundamental en el tratamiento (7). Desea volver junto a su familia cuando finalice todo su tratamiento tal como se los prometió (25). Encuentra en sus hijos y familiares el apoyo necesario que le brinda fuerzas y calma para enfrentar las etapas de su tratamiento a pesar de que se le había dicho lo contrario (34).

3) Pensaba que era algo pasajero (1). Es complicado para ella estar lejos de su casa ya que extraña demasiado, sobre todo los fines de semana (4). Se da ánimo sola (6). Pensaba que se iba a morir ya que se le había dicho que su enfermedad no tenía cura (9). Ha habido momentos en que se ha sentido aburrída y ha deseado abandonar el tratamiento (13). Se siente apoyada por sus compañeras de hogar y a la vez ella les brinda apoyo a las pacientes que recién comienzan su tratamiento (14). Espera que ninguna persona tenga que pasar por lo mismo estando lejos de su familia (15).

Unidades de significado interpretadas

1) A pesar de los miedos y desinformación con respecto a las braquiterapias, demuestra voluntad para continuar el tratamiento y seguir avanzando en éste, pues siente que los resultados han sido efectivos a pesar de sentir que el someterse a esto es lo más difícil de llevar en su enfermedad.

2) Sus hijos y familiares se han transformado en el motor y apoyo fundamental que le da la fuerza y tranquilidad para enfrentar cada una de las etapas de la terapia oncológica, incentivándola continuamente para que finalice satisfactoriamente su tratamiento.

3) Siente que lo más complicado es haber vivido todo este proceso lejos de su familia, sintiéndose muchas veces con deseos de abandonar el tratamiento, sin embargo, desea vivir y regresar a su hogar en las mejores condiciones posibles. Además agradece el apoyo brindado por las demás pacientes que vivían la misma experiencia y ahora al encontrarse más tranquila, desea que nadie tenga que sufrir los mismos temores que la acongojaron durante un tiempo.

Acepta que todo lo que le sucede es por su bien (21). Desea volver a su hogar sana y sin esos molestos dolores estomacales que suele sentir (23). En ocasiones se ha sentido muy mal (28). Espera no tener que pasar una experiencia tan terrible como la de otras pacientes (29). No tiene nada de que quejarse (30). Espera terminar pronto (32). Actualmente se siente más tranquila (33). Desea vivir (36).

4) Agradece la buena atención médica, ya que estos le han dado nuevas esperanzas de vida, lo cual la mantiene con ánimo (10). Siente que en el hospital de Valdivia le dieron una nueva esperanza de vida (35).

5) Agradece a Dios el sentirse bien (5). Agradece a Dios la ayuda que éste le ha podido brindar (12).

6) Ha bajado mucho de peso, producto de que no tolera y rechaza las comidas (17). Ha tenido vómitos producto de la radiación (19). Con el paso del tiempo siente que su cuerpo se ha debilitado y esto se manifiesta con vómitos, debilidad y cansancio, sueño e intolerancia a ciertos olores (20). Refiere haber presentado episodios de epitelitis, lo cual reduce sus posibilidades de pensar en viajar a su hogar (22). Su cuerpo y su salud han estado delicados (24). No pretende viajar a su hogar hasta que termine con todo su tratamiento ya que sufrió desmayos en el último viaje realizado (26).

7) Manifiesta incertidumbre con respecto a su futuro (27).

4) Siente que la buena atención médica otorgada en el hospital de Valdivia la mantiene con ánimo y le ha devuelto las esperanzas de vida.

5) Agradece a Dios la ayuda brindada haciéndola sentir mejor.

6) Siente que con el paso del tiempo la exposición a las terapias oncológicas la han debilitado demasiado, manifestándose esto con vómitos, cansancio, sueño y episodios de epitelitis y desmayos, que actualmente incluso han coartado la posibilidad de un nuevo viaje a su hogar.

7) Siente que su futuro aún es incierto.

Análisis ideográfico

A pesar de la adversidad de encontrarse lejos de su familia con los temores propios de enfrentarse a algo nuevo, demuestra voluntad para continuar su terapia oncológica, encontrando la fortaleza necesaria en su familia, hijos, en Dios y en sus propias ganas de vivir.

Asume como lo mas difícil de todo este proceso, el realizarse el tratamientos y vivenciar los efectos adversos de la terapia oncológica, destaca un aumento de la debilidad corporal a medida que avanzaba el tratamiento y la desinformación con respecto a las braquiterapias, lo que aumentó en ella sentimientos de miedo, angustia y rechazo que la llevaron en ocasiones a pensar en la posibilidad de abandonar su terapia.

Sin embargo, se siente respaldada por el equipo de salud pues le han devuelto el ánimo y las esperanzas de vida que alguna vez le fueron arrebatadas.

No obstante, pese a referir sentirse actualmente tranquila y con buen ánimo, visualiza su futuro con incertidumbre.

Discurso 3

Y ya po'h... yo con esta enfermedad no me he sentido muy bien... menos mal que mi hija anda conmigo (señala a nuera), yo le digo mi hija porque está casada con mi hijo... ella es la única que se ha preocupado por mí... mis hijas... buhhh!!!... esas ni se acuerdan que tienen madre... y yo ya creo que no tengo mas hijas... para mí ya no existen... y he tenido que pasar todas las cosas que me han hecho con ella nomás (señala a nuera nuevamente) (1), nosé como he aguantado tantas cosas...(2) a veces me quiero ir nomás y dejar todo tirado... porque uno aquí echa de menos su casa... lo único que pienso en la semana, es que quiero que llegue rápido el viernes para irme a mi casita... huuuy!!!... porque allá si que estoy bien...(3) pero ella... mi hija... mi hija es la que me agarra al tiro pa'que me aguante acá...(4) es que a uno le hacen tantas cosas po'h mijita... cualquiera se aburre, mas a esta edad... si uno ya está vieja pa' pasar por esto pue'h (sonríe)...(5) lo que mas me ha molestado es esta cuestión que le ponen a uno aquí en la vena parece (señala dorso de mano izquierda)... porque me he sentido bastante mal po'h... he llegado mal aquí a la casa... porque no me gusta que me pinchen y hay que estar esperando tanto para que pase ese líquido de la quimioterapia!!!...(6) eso lo ponen las señoritas enfermeras... y ellas son bien amorosas (7), pero no las quiero na' mucho cuando me pinchan la mano... no, no, no, noooo... eso si que no me gusta a mi... eso si que no... pero igual po'h... que se le va a hacer... lo que si agradezco hartito a Dios es que yo no he quedado tan mal como otras muchachitas jóvenes... se marean... vomitan... yo no, a mi a veces me da un mareito o ganas de vomitar, pero rara vez en realidad...(8) eso si que está bueno, ¿cierto? (sonríe otra vez)... ni siquiera ando decaída... (9) y además ya terminé con eso, esa etapa ya la pasé... la radioterapia que le llaman, tampoco me ha hecho mal... esa radiación ni siquiera me ha quemado la piel, ni roja la he tenido... (10) por eso creo que esa parte no me molesta... las luces no me molestan, porque no me duele nada cuando la colocan... no como los pinchazos que eso si que me duele...(11) tampoco... o sea, diarrea, diarrea me ha dado un poquito... a veces por lo mismo me dan pocas ganas de comer, y por eso he bajado un poco de peso pero no mucho en realidad...(12) no como otras señoras, y chiquillas jóvenes también... quedan flaquitas!!!... si da pena mirarlas derepente... en serio... pero en general, como les digo, me he sentido bien... (13) además en el hospital a uno la ayudan...(14) las enfermeras bien... son bien amorosas las señoritas enfermeras, se preocupan de uno mucho, muuucho!!!... son buenas, no tengo ningún problema... ellas y las doctoras se preocupan siempre de hablarme de lo que pasa con mi salud, y de las cosas que me van a hacer... (15) además tengo a mi hija, que como ella anda conmigo, y si yo no entiendo algo o algo se me olvida... ella... ella me lo explica, ella es la única de mi familia que en estos momentos está conmigo para todo... (16) si miren... el otro día llamo una de mis hijas para saber el número de teléfono del Hogar aquí donde estoy... porque supuestamente me iba a llamar... al final ha pasado mas de una semana, y nunca llamó... así que ella nomás es mi hija... donde ando, ando con ella... es mi nuera, pero igual es mi hija... lo es desde que está con mi hijo... ella es la que me cuida a mi... las otras no (se mantiene en silencio un momento y continúa relato)... y así nomás es la cosa... lo que les contaba po'h... lo que mas me molestó fueron los pinchazos... y... ah!!!... se me olvidaba... braquia también me hicieron... pero esa cuestión al final no me la pudieron hacer completa... trataron una vez... de eso me acuerdo... y de lo otro no... como que me borré... si no fuera por mi hija, que ella me contó todo, yo nunca habría sabido lo que pasó... ella me

contó que me pusieron unos fierritos en la vagina... y después de eso, me hicieron toda la cuestión... yo no me acuerdo de nada... lo único que sé, es que me moví tanto que al final no salió muy bien, y cuando me llevaron a la sala a esperar yo me quería bajar de la cama, y me dice mi hija que si no es por una niña que estaba en la cama del lado... ¡me caigo de la cama!... porque estábamos solas y nadie nos estaba cuidando... eso está mal pienso yo... porque un accidente ocurre en cualquier momento...(17) lo bueno es que mi hija habló con las enfermeras y ellas la escucharon bien...(18) y le dijeron que disculpe y que no iba a volver a ocurrir... es que ellas son muy amorosas, y se preocupan de todos los detalles... igual están tan ocupadas ellas que les faltan manos para tantas cosas que tienen que hacer... pero de todas formas siempre tienen una sonrisa para regalar... o un abrazo... y eso se agradece... no si en realidad ni con los doctores tengo quejas...(19) lo único que podría decir es que de la braquía esa, deberían explicar lo que es antes de mandarla a ciegas... porque realmente ni mi hija sabía lo que me iban a hacer... (20) nadie le dijo nada, entonces yo menos sabía ... pero bueno... ya pasó... ahora queda tan poquito que todo lo que me pudo molestar no es nada en comparación con lo que se siente que te devuelvan la vida... la esperanza, ¿me entienden?... (21) esta gente me devolvió la esperanza y las ganas de vivir... eso se los voy a agradecer hasta que me muera... y ojala que no sea de esto... eso da un poco de miedo...(22) porque lo único que quieres es sanarte...(23) y pasas por todo esto... y aguantas para sanarte... (24) no sería lindo que al final tanto esfuerzo sea por nada... aunque ya no creo que pasé... pero igual uno se asusta... ya ... pero hay que ser positiva... aunque sea al final de tu vida (ríe)... (25) eso es... eso les tenía que contar... y ahora a seguir adelante nomás... (26)

Unidades de significado

(1) Ella es la única que se a preocupado por mi... mis hijas... buhhh!!!... esas ni se acuerdan que tienen madre... y yo ya creo que no tengo mas hijas... para mi ya no existen... y he tenido que pasar todas las cosas que me han hecho con ella nomás (señala a nuera nuevamente)

(2) Nosé como he aguantado tantas cosas.

(3) A veces me quiero ir nomás y dejar todo tirado... porque uno aquí hecha de menos su casa... lo único que pienso en la semana, es que quiero que llegue rápido el viernes para irme a mi casita... huuuy!!!... porque allá si que estoy bien.

(4) Mi hija es la que me agarra altiro pa' que me aguante acá.

(5) Es que a uno le hacen tantas cosas po'h mi'jita... cualquiera se aburre, mas a esta edad... si uno ya está vieja pa' pasar por esto pue'h (sonríe).

(6) Lo que mas me ha molestado es esta cuestión que le ponen a uno aquí en la vena parece (señala dorso de mano izquierda)... porque me he sentido bastante mal po'h... he llegado mal aquí a la casa... porque no me gusta que me pinchen y hay que estar esperando tanto para que pase ese líquido de la quimioterapia!!!.

(7) Las señoritas enfermeras... y ellas son bien amorosas.

Reducción fenomenológica

(1) Su nuera ha sido el principal apoyo y compañía durante su enfermedad y posterior tratamiento.

(2) No sabe como ha sido capaz de soportar tantas cosas.

(3) En ocasiones ha deseado abandonar el tratamiento por encontrarse lejos de su casa la cual extraña cada día más.

(4) Reconoce a su hija (nuera), como la persona que la mantiene aún en Valdivia.

(5) Siente su edad como un factor limitante para soportar las etapas del tratamiento.

(6) Refiere que lo que mas molestias le ha causado de las terapias son las quimioterapias por el hecho de desagradarle las punciones venosas de la misma y el tiempo que debe esperar para finalizar cada quimioterapia.

(7) Encuentra amorosas a las enfermeras.

(8) Lo que si agradezco hartito a dios es que yo no he quedado tan mal como otras muchachitas jóvenes... se marean... vomitan... yo no, a mi a veces me da un mareito o ganas de vomitar, pero rara vez en realidad.

(9) Ni siquiera ando decaída.

(10) La radioterapia que le llaman, tampoco me ha hecho mal... esa radiación ni siquiera me ha quemado la piel, ni roja la he tenido.

(11) Las luces no me molestan, porque no me duele nada cuando la colocan... no como los pinchazos que eso si que me duele.

(12) Diarrea me ha dado un poquito... a veces por lo mismo me dan pocas ganas de comer, y por eso he bajado un poco de peso pero no mucho en realidad.

(13) En general, como les digo, me he sentido bien.

(14) Las enfermeras bien... son bien amorosas las señoritas enfermeras, se preocupan de uno mucho, muuuchooo!!!... son buenas, no tengo ningún problema... ellas y las doctoras se preocupan siempre de hablarme de lo que pasa con mi salud, y de las cosas que me van a hacer.

(15) En el hospital a uno la ayudan.

(8) Agradece a Dios que los efectos adversos del tratamiento, como vómitos y mareos, para ella, no han sido tan fuertes como para otras pacientes.

(9) Ni siquiera se siente decaída.

(10) Tampoco ha sentido los efectos adversos de la radioterapia en ella.

(11) Las punciones han sido lo más doloroso en su tratamiento oncológico.

(12) Ha presentado episodios de diarrea y disminución del apetito, lo que le ha provocado una leve baja de peso.

(13) En general se ha sentido bien.

(14) Mantiene una buena relación con los doctores y enfermeras, destacando la buena disposición de éstos para informarle sobre los tratamientos y actual estado de salud.

(15) Se siente apoyada en el hospital.

(16) Tengo a mi hija, que como ella anda conmigo, y si yo no entiendo algo o algo se me olvida... ella... ella me lo explica, ella es la única de mi familia que en estos momentos está conmigo para todo.

(17) Braquia también me hicieron... pero esa cuestión al final no me la pudieron hacer completa... trataron una vez... de eso me acuerdo... y de lo otro no... como que me borré... si no fuera por mi hija, que ella me contó todo, yo nunca habría sabido lo que pasó... ella me contó que me pusieron unos fierritos en la vagina... y después de eso, me hicieron toda la cuestión... yo no me acuerdo de nada... lo único que sé, es que me moví tanto que al final no salió muy bien, y cuando me llevaron a la sala a esperar yo me quería bajar de la cama, y me dice mi hija que si no es por una niña que estaba en la cama del lado... ¡me caigo de la cama!... porque estábamos solas y nadie nos estaba cuidando... eso está mal pienso yo... porque un accidente ocurre en cualquier momento.

(18) Mi hija habló con las enfermeras y ellas la escucharon bien.

(19) Pero de todas formas siempre tienen una sonrisa para regalar... o un abrazo... y eso se agradece... no si en realidad ni con los doctores tengo quejas.

(20) Lo único que podría decir es que de la braquia esa, deberían explicar lo que es antes de mandarla a ciegas... porque realmente ni mi hija sabía lo que me iban a hacer.

(16) Destaca la importancia que tiene su nuera (hija) en el buen entendimiento de lo que se le hará, ya que lo que ella no entienda ésta se lo explica.

(17) Relata que su experiencia con la braquiterapia no fue muy agradable debido a que nunca tuvo conciencia de lo que se le realizaba, y cuando se vió inmovilizada y sola en una habitación intentó bajarse de la cama arriesgando sufrir un accidente producto de que nadie estaba ahí para cuidarla.

(18) Buena disponibilidad de las enfermeras para escuchar a su hija.

(19) Se siente apoyada emocionalmente por el equipo de salud.

(20) Desinformación con respecto a las braquiterapias, sugiriendo la importancia y necesidad de recibir información previa al tratamiento.

(21) Todo lo que me pudo molestar no es nada en comparación con lo que se siente que te devuelvan la vida... la esperanza, ¿me entienden?.

(22) Esta gente me devolvió la esperanza y las ganas de vivir... eso se los voy a agradecer hasta que me muera... y ojala que no sea de esto... eso da un poco de miedo.

(23) Porque lo único que quieres es sanarte.

(24) Aguantas para sanarte.

(25) No seria lindo que al final tanto esfuerzo sea por nada... aunque ya no creo que pase... pero igual uno se asusta... ya ... pero hay que ser positiva... aunque sea al final de tu vida (ríe).

(26) Y ahora a seguir adelante nomás.

(21) Siente que se le ha devuelto la esperanza de vida, lo cual la hace olvidar las molestias propias del tratamiento.

(22) A pesar de que se le han devuelto las ganas de vivir, su mayor temor es morir producto de la misma enfermedad.

(23) Lo que más desea es sanarse.

(24) Lo que ha tenido que soportar lo ha hecho para sanarse.

(25) Pese a encontrarse anímicamente estable, siente temor de que el esfuerzo depositado en su tratamiento finalmente no tenga una respuesta satisfactoria.

(26) Desea continuar adelante con el tratamiento.

Convergencias en el discurso

1) Su nuera ha sido el principal apoyo y compañía durante su enfermedad y posterior tratamiento (1). Reconoce a su hija (nuera), como la persona que la mantiene aún en Valdivia (4). Destaca la importancia que tiene su nuera (hija) en el buen entendimiento de lo que se le hará, ya que lo que ella no entienda ésta se lo explica (16).

2) No sabe como ha sido capaz de soportar tantas cosas (2). En ocasiones ha deseado abandonar el tratamiento por encontrarse lejos de su casa la cual extraña cada día más (3). Siente su edad como un factor limitante para soportar las etapas del tratamiento (5). En general se ha sentido bien (13). Siente que se le ha devuelto la esperanza de vida, lo cual la hace olvidar las molestias propias del tratamiento (21). Refiere que a pesar de que se le han devuelto las ganas de vivir, su mayor temor es morir producto de la misma enfermedad (22). Lo que más desea es sanarse (23). Lo que ha tenido que soportar lo ha hecho para sanarse (24). Pese a encontrarse anímicamente estable, siente temor de que todo el esfuerzo depositado en su tratamiento finalmente no tenga una respuesta satisfactoria (25). Desea continuar adelante con el tratamiento (26).

3) Refiere que lo que mas molestias le ha causado de las terapias son las quimioterapias por el hecho de desagradarle las punciones venosas de la misma y el tiempo que debe esperar para finalizar cada quimioterapia (6). Agradece a Dios que los efectos adversos del tratamiento, como vómitos y mareos, para ella no han sido tan fuertes como para otras pacientes (8). Ni siquiera se siente

Unidades de significado interpretadas

1) Reconoce a su nuera como la persona que la apoya e incentiva para realizarse y concluir su tratamiento oncológico.

2) Ha encontrado la fuerza y voluntad para soportar las adversidades de la terapia, queriendo sanarse y refugiándose en las esperanzas de vida que se le han otorgado, a pesar de que en muchas ocasiones se ha sentido con ganas de abandonar el tratamiento producto de encontrarse lejos de su hogar.

3) Destaca que dentro de este proceso lo más desagradable y doloroso para ella han sido las punciones venosas de la quimioterapia, refiriendo a la vez que los efectos adversos como vómitos, mareos y diarrea no la han debilitado tanto como a otras pacientes.

decaída (9). Tampoco ha sentido los efectos adversos de la radioterapia en ella (10). Refiere que son las punciones lo más doloroso para ella en su tratamiento oncológico (11). Refiere haber sufrido episodios de diarrea y disminución del apetito, lo que le ha provocado una leve baja de peso (12).

4) Relata que su experiencia con la braquiterapia no fue muy agradable debido a que nunca tuvo conciencia de lo que se le realizaba, y cuando se vió inmovilizada y sola en una habitación intentó bajarse de la cama arriesgando sufrir un accidente producto de que nadie estaba ahí para cuidarla (17). Refiere desinformación con respecto a las braquiterapias, sugiriendo la importancia y necesidad de recibir información previa al tratamiento (20).

5) Encuentra amorosas a las enfermeras (7). Refiere mantener una buena relación con los doctores y enfermeras, destacando la buena disposición de éstos para informarle sobre los tratamientos y actual estado de salud (14). Se siente apoyada en el hospital (15). Refiere buena disponibilidad de las enfermeras para escuchar a su hija (18). Se siente apoyada emocionalmente por el equipo de salud (19).

4) Refiere que su experiencia con la braquiterapia no fue muy agradable producto de la desinformación con respecto a la misma, y además se vio expuesta a sufrir un accidente al haber quedado sola en una habitación mientras esperaba por una segunda intervención.

5) Refiere mantener una buena relación con el equipo de salud, destacando la buena disposición y apoyo emocional brindado durante el transcurso de la terapia.

Análisis ideográfico

Pese a ser un adulto mayor, ha encontrado la fuerza y voluntad necesaria para someterse a la terapia oncológica, reconociendo en su nuera a la persona que le ha brindado apoyo e incentiva constantemente para que finalice su terapia.

Para ella lo más difícil de todo este proceso han sido las quimioterapias producto del miedo y dolor que le producen las punciones venosas que conllevan, ya que refiere que los efectos adversos propios de las terapias no han tenido mayor incidencia en ella.

Sin embargo, refiere la braquiterapia como una experiencia no muy agradable para ella producto de la desinformación previa a la realización de dicha terapia exponiéndola, incluso en alguna ocasión, a sufrir un accidente producto de encontrarse sola en una habitación mientras esperaba la segunda intervención.

Por otra parte, destaca la buena disposición y apoyo emocional del equipo de salud durante todo el transcurso de la terapia oncológica.

Discurso 4

Eh... bueno, los tratamientos para mi han sido un poco difíciles...(1) es que todo para mi ha sido difícil... no tanto por las cosas que me hacen... es mas por que echo de menos mi casa... y a mi hijito...(2) es que los dos somos súper amigos... él es chiquitito... pero en la casa estamos los dos solitos casi todo el día... y lo extraño mucho... aunque no tengo nada que decir de mi marido, el está muy atento con lo que pasa conmigo... me ha apoyado mucho... ha sido un gran apoyo...(3) mi familia... o sea los otros, mis hermanos y mis papás han estado un poco alejados...(4) no me han venido a ver y me llaman poco por teléfono... y cuando uno esta así, haciéndose tantas cosas... como que a uno le gustaría tener cerca de toda su familia... pero a veces no se puede nomás y hay que ser fuerte...(5) hay que soportar muchas cosas que a uno le pasan... lo que mas me a costado es que yo no soy buena para hablar... o sea, me cuesta decir cuando tengo pena... soy como bien pa'dentro... y por lo mismo no he hablado mucho de lo que me ha pasado con los tratamientos...antes me costaba más hablar de las quimio o de las radio...y las braqui peor... ahora si puedo un poco más al menos...(6) es que yo empecé mal, pienso yo, en el sentido de que tenia vómitos todos los días... por todo vomitaba... y eso me daba miedo... porque bajé mucho de peso... demasiado... me mareaba... los olores me hacían doler la cabeza, y todavía estoy así... (7) otra cosa que me molestó mucho eran las quimio... empezando por que te pinchan cada vez que te van a pasar la droga... es molesto y tienes que esperar hasta que pase toda... el brazo al final te duele igual... y después vienen los mareos y los vómitos... y ni hambre te da...(8) yo a veces lloraba sola en las noches, calladita para que nadie me escuche... me daba vergüenza que me pregunten porqué lloraba... no quería decir que era porque me dolía algo o porque extrañaba mi casa, o por miedo de no saber que me iba a pasar mas adelante... porque uno no sabe realmente a futuro si esto se terminará o te puede volver... eso es impredecible...(9) hasta el momento siento que me han hecho bien los tratamientos, todo me ha hecho bien, y así me siento... bien...(10) en el hospital todos te tratan bien, te explican todo y se preocupan de que tu sufras lo menos posible... o que los tratamientos no te duelan, son todos amorosos con uno... las enfermeras son bien simpáticas, y ellas si que tienen paciencia para explicarte lo que te van a hacer cada vez... se portan muy bien ellas, y los doctores también...(11) si lo único que no me ha gustado mucho es que para las braqui, cuando tuve que ir a hacerme la primera... eh... fui sin saber nada, nadie me dijo de lo que se trataba... no como para las radio o las quimio, que uno sabía a lo que iba...(12) y la radio a mí no me hizo tan mal... es que son puras luces nomás... no me irrité ni nada gracias a Dios...(13) y de las braquis yo lo único que sabía es que me iban a colocar unos fierritos por la vagina, y eso me lo dijeron mis compañeras de acá del Hogar, sino ni siquiera eso habría sabido...(14) y mas encima esa cuestión si que es incómoda... y dolorosa... a mí las braquis me dolieron mucho ...(15) partiendo porque te dejan en una mesa de madera dura... te hace doler la espalda eso... después pasas como cinco horas sin moverte, hasta que te bajan al segundo pulso... porque son dos al día... y te dejan ahí esperando todas esas horas sin moverte... te dan un calmante pero igual a mí nunca me hizo tanto efecto eso...(16) mas encima como que me sentía mareada en la espera... ¿ven?... todas esas cosas hacen que uno se sienta débil...(17) sientes que no eres tu... porque antes yo era bien activa... hacía todas mis cosas bien... pero con estos tratamientos caigo a la cama altiro... a veces he estado dos días mal, sin ganas de nada...

con vómitos, sin hambre... ¡débil! débil totalmente...(18) lo que me da fuerza es pensar en mi hijito...(19) porque me queda poco acá... y él con mi marido me van a venir a buscar... ¡los hecho tanto de menos!... pero ya voy a terminar... y todos los dolores y malestares no serán nada cuando los vea... la vida sigue... y ellos son mi vida... mi razón de vivir... por ellos estoy acá... saber que existen me ayuda a salir adelante...(20) y eso es... eso les puedo contar... de aquí en adelante creo que todo será mejor... (Ríe) (21)

Unidades de significado

(1) Los tratamientos para mi han sido un poco difíciles.

(2) Es que todo para mi ha sido difícil... no tanto por las cosas que me hacen... es mas por que hecho de menos mi casa... y a mi hijito.

(3) No tengo nada que decir de mi marido, el está muy atento con lo que pasa conmigo... me ha apoyado mucho... ha sido un gran apoyo.

(4) Mi familia... o sea los otros, mis hermanos y mis papás han estado un poco alejados.

(5) Cuando uno esta así, haciéndose tantas cosas... como que a uno le gustaría tener cerca de toda su familia... pero a veces no se puede nomás y hay que ser fuerte.

(6) Hay que soportar muchas cosas que a uno le pasan... lo que mas me a costado es que yo no soy buena para hablar.... o sea, me cuesta decir cuando tengo pena... soy como bien pa'dentro... y por lo mismo no he hablado mucho de lo que me ha pasado con los tratamientos...antes me costaba mas hablar de las quimio o de las radio...y las braqui peor... ahora si puedo, un poco mas al menos.

(7) Yo empecé mal pienso yo, en el sentido de que tenia vómitos todos los días... por todo vomitaba... y eso me daba miedo... porque bajé mucho de peso... demasiado... me mareaba... los olores me hacían doler la cabeza, y todavía estoy así.

Reducción fenomenológica

(1) Los tratamientos han sido difíciles.

(2) Extraña su hogar y a su hijo, lo que le hace mas difícil llevar el tratamiento.

(3) Mi marido ha sido un gran apoyo.

(4) Siento que mis padres y hermanos se han mantenido alejados de su tratamiento.

(5) En estas situaciones me gustaría tener cerca a su familia.

(6) Refiere que su personalidad introvertida ha dificultado aun más su capacidad de expresar sus sentimientos, pero actualmente siente que lo está superando.

(7) En un comienzo sintió miedo de los efectos adversos de la terapia, sobretodo de los episodios de vómitos, pues bajó mucho de peso, se mareaba y no toleraba olores.

(8) Otra cosa que me molestó mucho eran las quimio... empezando por que te pinchan cada vez que te van a pasar la droga... es molesto y tienes que esperar hasta que pase toda... el brazo al final te duele igual... y después vienen los mareos y los vómitos... y ni hambre te da.

(9) A veces lloraba sola en las noches, calladita para que nadie me escuche... me daba vergüenza que me pregunten porque lloraba... no quería decir que era porque me dolía algo o porque extrañaba mi casa, o por miedo de no saber que me iba a pasar mas adelante... porque uno no sabe realmente a futuro si esto se terminará o te puede volver... eso es impredecible.

(10) Hasta el momento siento que me han hecho bien los tratamientos, todo me ha hecho bien, y así me siento... bien.

(11) En el hospital todos te tratan bien, te explican todo y se preocupan de que tu sufras lo menos posible... o que los tratamientos no te duelan, son todos amorosos con uno... las enfermeras son bien simpáticas, y ellas si que tienen paciencia para explicarte lo que te van a hacer cada vez... se portan muy bien ellas, y los doctores también.

(12) Lo único que no me ha gustado mucho es que para las braqui, cuando tuve que ir a hacerme la primera... eh... fui sin saber nada, nadie me dijo de lo que se trataba... no como para las radio o las quimio, que uno sabía a lo que iba.

(8) Las quimioterapias fueron molestas sobretodo por las punciones venosas y lo mal que se sentía después de éstas.

(9) La incertidumbre de lo que iba a pasar mas adelante con ella provocaron su llanto silencioso en reiteradas ocasiones, pues se avergonzaba de compartir lo que sentía con otras personas.

(10) Siente que todos los tratamientos hasta el momento le han hecho bien.

(11) Se siente apoyada en el hospital, destacando la buena relación que mantiene con las enfermeras y doctores, quienes se preocupan de mantenerla informada de cada procedimiento, cautelando que cada vez sufra lo menos posible.

(12) Menciona como lo negativo del tratamiento la desinformación sobre las braquiterapias, haciendo referencia que no sucede de la misma forma con las quimio y radioterapias.

(13) La radio a mi no me hizo tan mal... es que son puras luces nomás... no me irrité ni nada gracias a dios.

(14) De las braquis yo lo único que sabía es que me iban a colocar unos fierritos por la vagina, y eso me lo dijeron mis compañeras de acá del hogar, sino ni siquiera eso habría sabido.

(15) A mi las braquis me dolieron mucho.

(16) Te dan un calmante pero igual a mi nunca me hizo tanto efecto eso. Mas encima como que me sentía mareada en la espera... ¿ven?... todas esas cosas hacen que uno se sienta débil.

(17) Sientes que no eres tu... porque antes yo era bien activa... hacía todas mis cosas bien... pero con estos tratamientos caigo a la cama al tiro... a veces he estado dos días mal, sin ganas de nada... con vómitos, sin hambre... ¡débil! débil totalmente.

(18) Lo que me da fuerza es pensar en mi hijito.

(19) Y ellos son mi vida... mi razón de vivir... por ellos estoy acá... saber que existen me ayuda a salir adelante.

(20) De aquí en adelante creo que todo será mejor... (Ríe).

(13) Las radioterapias no provocaron efectos adversos de consideración en ella

(14) La única información que tenía de las braquiterapias fue proporcionada por otras pacientes.

(15) Las braquiterapias fueron muy dolorosas para ella.

(16) En ocasiones el efecto de los fármacos no fue el deseado, por lo que en una oportunidad se sintió mareada esperando una segunda intervención de braquiterapia, debilitándola aún más.

(17) Refiere que los tratamientos suelen debilitarla demasiado, limitando su actividad cotidiana sintiendo muchas veces que no es ella.

(18) Pensar en su hijo le da fuerza.

(19) Su marido y su hijo son su razón de vivir y lo que la impulsa a continuar adelante.

(20) Ve el futuro con optimismo.

Convergencias en el discurso

1) Para ella los tratamientos han sido difíciles (1). Extraña su hogar y a su hijo, lo que hace más difícil llevar el tratamiento (2). Refiere que su personalidad introvertida ha dificultado aun más su capacidad de expresar sus sentimientos, pero actualmente siente que lo está superando (6). El pensar en su hijo le da fuerza (18).

2) Su marido ha sido un gran apoyo (3). Siente que sus padres y hermanos se han mantenido alejados de su tratamiento (4). Siente que en este tipo de situaciones le gustaría tener cerca a su familia (5). Su marido y su hijo son su razón de vivir y lo que la impulsa a continuar adelante (19).

3) En un comienzo sintió miedo de los efectos adversos de la terapia, sobretodo de los episodios de vómitos, pues bajó mucho de peso, se mareaba y no toleraba olores (7). Refiere que las quimioterapias fueron molestas para ella, sobretodo por las punciones venosas y lo mal que se sentía después de éstas (8). Siente que todos los tratamientos hasta el momento le han hecho bien (10). Menciona como lo negativo del tratamiento la desinformación sobre las braquiterapias, haciendo referencia que no sucede de la misma forma con las quimio y radioterapias (12). Refiere que las radioterapias no provocaron efectos adversos de consideración en ella (13). Refiere que los tratamientos suelen debilitarla demasiado, limitando su actividad cotidiana sintiendo muchas veces que no es ella (17).

4) Refiere que la única información que tenía de las braquiterapias fue

Unidades de significado interpretadas

1) Los tratamientos para ella han sido difíciles de enfrentar porque extraña su hogar y además le cuesta expresar sus sentimientos, sin embargo, encuentra la fuerza necesaria en su hijo.

2) Refiere que encuentra la fuerza necesaria para seguir en su hijo y en el apoyo de su marido aunque le gustaría sentir que el resto de su familia la apoya de la misma manera.

3) Siente que las terapias realizadas le han hecho bien, pese a referir que lo más molesto para ella fueron las quimioterapias producto de los efectos adversos propios de esta, debilitándola e incluso provocando su baja de peso. En cambio, refiere que no ha sentido lo mismo con las radioterapias, a la vez que hace mención de que lo negativo del tratamiento es la desinformación sobre las braquiterapias.

4) Con respecto a las braquiterapias, lo asume como un evento doloroso para ella,

proporcionada por otras pacientes (14). Las braquiterapias fueron muy dolorosas para ella (15). En ocasiones el efecto de los fármacos no fue el deseado, por lo que en una oportunidad se sintió mareada esperando una segunda intervención de braquiterapia, debilitándola aún más (16).

5) La incertidumbre de lo que iba a pasar mas adelante con ella provocaron su llanto silencioso en reiteradas ocasiones, pues se avergonzaba de compartir lo que sentía con otras personas (9). Ve el futuro con optimismo (20).

6) Se siente apoyada por el hospital, destacando la buena relación que mantiene con las enfermeras y doctores, quienes se preocupan de mantenerla informada de cada procedimiento, cautelando que cada vez sufra lo menos posible (11).

pues en esa ocasión ni los fármacos le hicieron efecto analgésico, además señala que la única información proporcionada sobre este tratamiento lo recibió de sus compañeras de hogar.

5) A pesar de ver su futuro con optimismo reconoce sentir incertidumbre con respecto a lo que pasará con ella más adelante, lo que se manifestaba en algunas ocasiones con un llanto no compartido.

6) Se siente apoyada física y emocionalmente por el equipo de salud destacando la buena relación que mantiene con las enfermeras y médicos de quienes obtiene todo tipo de información.

Análisis ideográfico

Manifiesta su experiencia con la terapia oncológica como un proceso difícil de llevar sumándose a esto su personalidad introvertida, lo que no le permite expresar libremente sus sentimientos, Asimismo reconoce en su hijo y marido el principal apoyo en todo este proceso, reflejando sus esperanzas de que el resto de su familia igualmente estuviera con ella en estos momentos.

En cuanto a las terapias refiere que la mas difícil de llevar para ella fueron las quimioterapias, por lo molesto de los efectos adversos, no así con la radioterapia.

Por otro lado, reconoce como negativo en las terapias la desinformación con respecto a las braquiterapias, las cuales, las vivió como un episodio doloroso.

Asimismo destaca el apoyo entregado por el equipo de salud tratante, agradeciendo su buena voluntad y disponibilidad para con ella.

No obstante pese a sentirse bien de ánimo y optimista, visualiza su futuro como algo incierto en cuanto a su enfermedad.

Discurso 5

Esto no ha sido fácil... no ha sido nada de fácil... (1) es que de partida todo es nuevo para uno... desde los términos que usan para hablarte, hasta las cosas que ves que te hacen... y uno no puede desconocer que todo lo nuevo asusta... al menos a mí me pasa así... lo único que espero es que mas adelante, a futuro digo yo, esto no me vuelva... que los tratamientos me hagan bien y no me vuelva el cáncer otra vez...(2) así voy a estar segura de que todo lo que he pasado en estos tratamientos valió la pena... gracias a Dios que mi familia me ha sido de mucho apoyo... mis amigos igual... me llaman todos los días y eso te da fuerzas para seguir adelante con todo esto... (3) al principio le tenía terror a las quimio y las radio igual... (4) ya cuando vi la aguja que te ponen para pasarte la droga... ahí yo dije... ¡ah nooo! ¡y yo cómo voy a soportar esto!... si siempre le tuve miedo a los hospitales... ¡peor a las agujas!... casi me desmayé la primera vez... pero me dijeron que eso fue por mis nervios...(5) y la enfermera se portó súper amorosa... me calmó y me explicó con harta paciencia todo lo que me iban a hacer de ahí en adelante... yo creo que esas palabras de la enfermera me dieron la fuerza para seguir adelante en esos momentos...(6) porque a veces sentía que quería dejar todo tirado, irme a mi casa y no hacerme ninguna cosa (ríe)... (7) pero bueno... aquí estoy aún... y voy a seguir porque todo lo que me han hecho me ha servido creo yo... al menos me estoy mejorando y me siento bien... (8) las radioterapias me dejaban un poco débil... pero no tanto como las quimios... (9) porque cada vez que salía de una quimio salía toda mareada... llegaba al hogar donde estoy y no podía comer nada... todo me daba asco y todavía me pasa eso... hasta con los olores... ¡y bajé tanto de peso!(10);Dios! ¡toda la ropa me quedó grande!... ¡ahora estoy regia! (ríe)... ahora me río, pero antes lloraba nomás... me daba pena mirarme al espejo y verme las ojeras, ¡me veía la cara tan demacrada! Si parecía que no era yo... ahora ya me quiero de nuevo... (11) es que aquí todos te apoyan mucho, los doctores, las enfermeras, los auxiliares de las salas... ¡todos!... ¡todos son muy simpáticos!, realmente te sientes apoyada por ellos, es como que realmente te entienden... como que se ponen en tu caso... o en tus zapatos como dicen... (12) de todas formas doy gracias a dios todos los días por haber caído en tan buenas manos... se han vuelto en lo mejor que me ha pasado todo este tiempo... son como mi familia acá en Valdivia... (13) porque yo me acuerdo de las braqui... que estoy por terminarlas ya... que cuando me mandaron a hacerme la primera braqui yo ni siquiera sabía a lo que iba... nada, nada, nada sabía... las chicas acá algo me dijeron, pero que tenía que estar tranquila, y me contaron que a uno le ponen fierritos en la vagina y todo eso... pero uno igual se asusta porque como la doctora no me explicó nada... por más que las demás te digan que a lo mejor te va a doler mucho, o quizás no tanto... uno no sabe porque no todos somos iguales...(14) y ahí yo creo que a mi deberían haberme contado bien lo que me iban a hacer... porque yo creo que cuando a uno le dicen que le van a hacer... si te duele no importa tanto, porque al menos sabes a lo que vas... pero cuando vas sin saber, a veces el dolor puede ser mas fuerte por el puro susto de que te estén haciendo cosas que desconoces... nosé... yo creo que es así... al menos para mí si... pero eso ha sido como lo más fome de esto... irte a ciegas a hacerte algo... pero fuera de eso nada...(15) yo ni siquiera me he hinchado como otras señoras... ni me he cocido tanto... un poco solamente... pero lo mínimo, no es algo que no se pueda soportar... además que si sabes que estos tratamientos te van a ayudar a sanarte, le pones más fuerza... y cuando notas que estás bien... porque los doctores y las enfermeras te

lo dicen... te dicen que estás mejorando... mas ganas te dan de levantarte cada día y empezar con los tratamientos... además uno sabe que mientras más cooperes con lo que te piden, más rápido terminas... (16) y más cerca estás de irte a tu casa... ¿y quien no se esfuerza así?... si tu familia es tu familia... y ellos se preocupan por ti... y se sacrifican dejándote acá... porque para ellos es difícil no verte, y más sabiendo que te quedas porque estas enferma... son sacrificios que tu y ellos hacen porque hay cariño... y uno siempre quiere que la gente... o sea tu familia esté lo mejor posible... (17) así que tengo bien buenas experiencias después de todo... nada ha sido tan traumático ni tan insoportable... (18) y si de esto depende mi salud... lo voy a tener que hacer por mí y por mi familia... porque ellos todavía me necesitan... y yo a ellos por supuesto (ríe nuevamente)... ¡así que a ponerle empeño a los tratamiento nomás!... hay que sanarse rápido... (19)¿cierto?... (ríe finalmente).

Unidades de significado

(1) Esto no ha sido fácil... no ha sido nada de fácil.

(2) Lo único que espero es que mas adelante, a futuro digo yo, esto no me vuelva... que los tratamientos me hagan bien y no me vuelva el cáncer otra vez.

(3) Mi familia me ha sido de mucho apoyo... mis amigos igual... me llaman todos los días y eso te da fuerzas para seguir adelante con todo .

(4) Al principio le tenía terror a las quimio y las radio igual.

(5) ¡Y yo como voy a soportar esto!... si siempre le tuve miedo a los hospitales... ¡peor a las agujas!... casi me desmayé la primera vez... pero me dijeron que eso fue por mis nervios.

(6) La enfermera se portó súper amorosa... me calmó y me explicó con harta paciencia todo lo que me iban a hacer de ahí en adelante... yo creo que esas palabras de la enfermera me dieron la fuerza para seguir adelante en esos momentos.

(7) A veces sentía que quería dejar todo tirado, irme a mi casa y no hacerme ninguna cosa (ríe).

(8) Voy a seguir porque todo lo que me han hecho me ha servido creo yo... al menos me estoy mejorando y me siento bien.

Reducción fenomenológica

(1) No ha sido fácil para ella.

(2) Espero que el tratamiento sea efectivo y a futuro el cáncer no vuelva.

(3) Siento apoyo de mí familia y amigos, encontrando en estos la fuerza para continuar adelante con su tratamiento.

(4) Al principio sentí temor de realizarme las quimio y radioterapias.

(5) La primera vez, producto de sus nervios y temor a los hospitales, presentó episodios de desmayo.

(6) Reconoce la empatía de la enfermera para con ella, encontrando en sus palabras un incentivo para continuar con su tratamiento.

(7) Reconoce haber sentido ganas de abandonar el tratamiento.

(8) Refiere sentirse mejor, por lo que asume que el tratamiento ha sido efectivo.

(9) Las radioterapias me dejaban un poco débil... pero no tanto como las quimios.

(10) Cada vez que salía de una quimio salía toda mareada... llegaba al hogar donde estoy y no podía comer nada... todo me daba asco y todavía me pasa eso... hasta con los olores... ¡y bajé tanto de peso!

(11) Antes lloraba nomás... me daba pena mirarme al espejo y verme las ojeras, ¡me veía la cara tan demacrada! Si parecía que no era yo... ahora ya me quiero de nuevo.

(12) Aquí todos te apoyan mucho, los doctores, las enfermeras, los auxiliares de las salas... ¡todos!... ¡todos son muy simpáticos!, realmente te sientes apoyada por ellos, es como que realmente te entienden... como que se ponen en tu caso... o en tus zapatos como dicen.

(13) Doy gracias a dios todos los días por haber caído en tan buenas manos... se han vuelto en lo mejor que me ha pasado todo este tiempo... son como mi familia acá en valdivia.

(14) Cuando me mandaron a hacerme la primera braqui yo ni siquiera sabía a lo que iba... nada, nada, nada sabía... las chicas acá algo me dijeron, pero que tenía que estar tranquila, y me contaron que a uno le ponen fierritos en la vagina y todo eso... pero uno igual se asusta porque como la doctora no me explico nada... por mas que las demás te digan que alo mejor te va a doler mucho, o quizás no tanto... uno no sabe porque no todos somos iguales.

(9) Las quimioterapias siempre la debilitaron más que las radioterapias.

(10) Cada vez que se sometía a una quimioterapia regresaba a su casa completamente débil, sintiendo mareos y asco, lo cual no le permitía comer ni tolerar olores, lo que provocó una considerable baja de peso.

(11) Al principio al verse demacrada no se reconocía a si misma, lo cual provocaba su llanto, pero ahora lo ha superado.

(12) Reconoce gratamente el apoyo y empatía por parte del equipo de salud.

(13) Agradece a Dios ser atendida por un equipo de salud humano, que se ha convertido como en su familia durante su estadía en valdivia.

(14) Reconoce haber tenido desconocimiento sobre la braquiterapia ya que no recibió una orientación previa por parte del equipo de salud, refiriendo que la poca información recibida la obtuvo de sus compañeras de casa, traspasándosele así temores que aumentaron su incertidumbre.

(15) Creo que a mi deberían haberme contado bien lo que me iban a hacer... porque yo creo que cuando a uno le dicen que le van a hacer... si te duele no importa tanto porque al menos sabes a lo que vas... pero cuando vas sin saber, a veces el dolor puede ser mas fuerte por el puro susto de que te estén haciendo cosas que desconoces... nosé... yo creo que es así... al menos para mí si... pero eso ha sido como lo mas fome de esto... irte a ciegas a hacerte algo... pero fuera de eso nada.

(16) Ni siquiera me he hinchado como otras señoras... ni me he cocido tanto... un poco solamente... pero lo mínimo, no es algo que no se pueda soportar... además que si sabes que estos tratamientos te van a ayudar a sanarte, le pones más fuerza... y cuando notas que estas bien... porque los doctores y las enfermeras te lo dicen... te dicen que estas mejorando... más ganas te dan de levantarte cada día y empezar con los tratamientos... además uno sabe que mientras mas cooperes con lo que te piden, más rápido terminas.

(17) Tu familia es tu familia... y ellos se preocupan por ti... y se sacrifican dejándote acá... porque para ellos es difícil no verte, y más sabiendo que te quedas porque estas enferma... son sacrificios que tu y ellos hacen porque hay cariño... y uno siempre quiere que la gente... o sea tu familia esté lo mejor posible.

(18) Nada ha sido tan traumático ni tan insoportable.

(15) Relata que una parte negativa de su terapia fue el haberse realizado la braquiterapia sin información previa, lo que aumentó sus temores con respecto a la misma, por lo que hace hincapié a la importancia de recibir información previa a realizarse cualquier tipo de tratamiento por lo doloroso que sea.

(16) Refiere que las molestias que ha sentido con las distintas terapias a las que se ha sometido, se vuelven insignificantes al sentir que esta mejorando, y el que los integrantes del equipo de salud tratante se lo manifiesten, hace que continúe con más ánimo con todas las terapias que para ella se han establecido.

(17) Reconoce la importancia que su familia haya aceptado favorablemente el sacrificio que implica mantenerse alejados de ella durante el período que abarca su terapia oncológica, pues así se siente mas querida y apoyada por éstos.

(18) Durante este proceso nada ha sido tan insoportable ni traumático.

(19) Y si de esto depende mi salud... lo voy a tener que hacer por mí y por mi familia... porque ellos todavía me necesitan... y yo a ellos por supuesto (ríe nuevamente)... ¡así que a ponerle empeño a los tratamiento nomás!... hay que sanarse rápido.

(19) Manifiesta que todo su esfuerzo y deseo de finalizar con éxito la terapia oncológica se basa fundamentalmente en recuperar su salud y en que su familia aún la necesita.

Convergencias del discurso

1) No ha sido fácil para ella (1). Al principio al verse demacrada no se reconocía a si misma, lo cual provocaba su llanto, pero ahora lo ha superado (11). Refiere que las molestias que ha sentido con las distintas terapias a las que se ha sometido, se vuelven insignificantes al sentir que esta mejorando, y el que los integrantes del equipo de salud tratante se lo manifiesten, hace que continúe con más ánimo con todas las terapias que para ella se han establecido (16). Destaca que durante este proceso nada ha sido tan insoportable ni traumático (18).

2) Al principio sentía temor de realizarse las quimio y radioterapias (4). La primera vez, producto de sus nervios y temor a los hospitales, presentó episodios de desmayo (5). Reconoce haber sentido ganas de abandonar el tratamiento (7). Refiere sentirse mejor, por lo que asume que el tratamiento ha sido efectivo (8). Las quimioterapias siempre la debilitaron más que las radioterapias (9). Cada vez que se sometía a una quimioterapia regresaba a su casa completamente débil, sintiendo mareos y asco, lo cual no le permitía comer ni tolerar olores, lo que provocó una considerable baja de peso (10).

3) Reconoce haber tenido desconocimiento sobre la braquiterapia ya que no recibió una orientación previa por parte del equipo de salud, refiriendo que la poca información recibida la obtuvo de sus compañeras de casa, traspasándosele así temores que aumentaron su incertidumbre (14).

Unidades de significado interpretadas

1) Reconoce que al principio nada fue fácil, pues en un comienzo sentía que producto de las terapias había dejado de ser ella, sin embargo, reconoce que la mejoría que ha presentado, y que a la vez es reconocida por el equipo de salud, la impulsa a seguir adelante con más fuerza y ánimo, haciendo menos traumático todo el proceso que vivencia.

2) Manifiesta que los efectos adversos producidos en las distintas etapas la terapia oncológica, especialmente a consecuencia de la quimioterapia, como desmayos, vómitos, baja de peso e intolerancia a olores, la hicieron pensar en abandonar el tratamiento. No obstante, el hecho de sentirse mejor hace que reconozca la efectividad de éste.

3) Refiere que la falta de información y orientación con respecto a las braquiterapias hizo que buscara respuestas a sus dudas en otras pacientes, lo que aumentó sus temores e incertidumbre, por lo que considera fundamental que toda información fidedigna debe ser entregada previamente por el equipo de salud.

Relata que una parte negativa de su terapia fue el haberse realizado la braquiterapia sin información previa, lo que aumento sus temores con respecto a la misma, por lo que hace hincapié a la importancia de recibir información previa a realizarse cualquier tipo de tratamiento por lo doloroso que este sea (15).

4) Espera que el tratamiento sea efectivo y a futuro el cáncer no vuelva (2).

5) Se siente apoyada por su familia y amigos, encontrando en estos la fuerza para continuar adelante con su tratamiento (3). Reconoce la importancia de que su familia haya aceptado favorablemente el sacrificio que implica mantenerse alejados de ella durante el período que abarca su terapia oncológica, pues así se siente más querida y apoyada por éstos (17). Manifiesta que todo su esfuerzo y deseo de finalizar con éxito la terapia oncológica se basa fundamentalmente en recuperar su salud y en que su familia aún la necesita (19).

6) Reconoce la empatía de la enfermera para con ella, encontrando en sus palabras un incentivo para continuar con su tratamiento (6). Reconoce gratamente el apoyo y empatía por parte del equipo de salud (12). Agradece a Dios ser atendida por un equipo de salud humano, que se ha convertido como en su familia durante su estadía en valdivia (13).

4) A futuro solo espera que los tratamientos sean efectivos e impidan que el cáncer regrese.

5) Reconoce en su familia el apoyo y esfuerzo mutuo que hacen para que ella pueda cumplir y finalizar su tratamiento exitosamente.

6) Agradece gratamente el apoyo y empatía brindado por el equipo de salud, a quienes siente actualmente como su familia durante su estadía en valdivia.

Análisis ideográfico

En un principio nada fue fácil para ella, pues sentía que producto de las terapias había dejado de ser ella, sin embargo, la mejoría presentada, que a la vez era reconocida por el equipo de salud, la impulsó a seguir adelante con más fuerza y ánimo, haciendo menos traumático todo el proceso que vivencia.

Los efectos adversos producidos en las distintas etapas de la terapia oncológica, especialmente de la quimioterapia, como desmayos, vómitos, baja de peso e intolerancia a olores, la hicieron que pensara un posible abandono del tratamiento.

La falta de información y orientación con respecto a las braquiterapias hizo que buscara respuestas a sus dudas en otras pacientes, lo que aumentó sus temores e incertidumbre, por lo que considera fundamental que toda información fidedigna debe ser entregada previamente por el equipo de salud.

El apoyo y esfuerzo mutuo realizado entre ella y su familia hacen que sienta que puede cumplir y finalizar su tratamiento exitosamente.

Agradece gratamente el apoyo y empatía brindado por el equipo de salud, a quienes siente actualmente como su familia durante su estadía en valdivia.

A futuro solo espera que los tratamientos sean efectivos e impidan que el cáncer regrese.

Discurso N° 6

Bueno, mi mayor problema con éste cáncer empezó cuando mis niños todavía eran chiquititos... ahí a mi ya me habían detectado el cáncer... pero como mi marido trabajaba en Osorno, los niños no tenían con quien quedarse en ese tiempo así que me dejé estar... por el bien de mi familia y mis hijos... bueno al menos eso pienso yo... y por lo mismo, sé que fue irresponsabilidad mía... quizá si me hubiera tratado a tiempo esto no hubiera avanzado tanto... ahora estoy bien eso sí... muy bien. Cuando yo empecé a ir al hospital para hacerme el tratamiento, tenía mucho susto... no sabía que iba a pasar conmigo...(1) pero Dios tenía una luz para mí... yo no sabía que estaba tan avanzado toda ésta cuestión de proyecto que había con oncología, no sabía que habían máquinas estupendas, no sabía el modo de tratamiento de la braquiterapia, no sabía que... que habían mas perspectivas de vida para nosotras las mujeres con éste cáncer cervicouterino, y... a Dios gracias hasta ahora he estado bien...(2) igual, la primera braquiterapia, o sea, lo primero que me hicieron fue la quimioterapia, que me hizo mal... sumamente mal... pero me lo tomé todo como un resfrío, no lo tomé como que tenía cáncer yo... y me sirvió eso...(3) me sentía como un pollo aquí, sola en la casa... porque mi hija trabajaba, mi marido igual, mi hijo estudia... y me debilité hartito con eso...(4) pero lo que me dio mucha fuerza en esos momentos fue el afecto que te entregan allá en oncología... los profesionales, las enfermeras, tienes el afecto hasta de los camilleros... es como que descubres una nueva familia allá...(5) y yo creo que eso le pasa a toda la gente que va allá por primera vez... porque yo me sentía como cordero que iba al matadero... y así empecé con la quimioterapia, ... fue difícil enfrentarlo porque yo tengo el estómago súper delicado... por eso estuve suspendida dos veces... porque no soportaba... la radioterapia me hizo super mal, y la quimioterapia también, la braquiterapia no tanto, pero porque uno no la siente porque está anestesiada, pero es incómoda igual...(6) pero igual el buen trato, eso la ayuda mucho a uno para salir adelante...(7) y bueno, a mi me dieron unas colitis espantosas, y con la radioterapia estaba quemada entera... eso fue lo que más me dolió, lo otro como que es un sueño que pasé... y así terminé todo...(8) después tuve control a los seis meses, después al año, pero igual el primer control no me lo pudieron hacer porque yo de verdad, le tomé tanto miedo a tener relaciones sexuales... y se me cerró todo por dentro... por debajo...(9) y resulta de que mi doctora me dijo que eso no estaba bien, así que me mando con una hora para hacerme una eco-transvaginal... pero no me la pude hacer porque justo caí en cama... al final me vio el doctor y el me abrió y me dijo... estás bien... pero tienes que tener relaciones sexuales porque ahora puedes tener relaciones sexuales... pero para mí es un miedo tremendo... todo en realidad...(10) ya ahora lo único que quiero es vivir al menos unos dos añitos más...(11) porque yo sé que esto es así... porque empieza el cáncer a hacer metástasis y así es todo... yo he leído mucho... me he comunicado a muchos lugares... me he comunicado para Ecuador, me he comunicado para Estados Unidos... Cuba... y me han mandado tratamientos naturales, cosas así... pero... la verdad... hago la mitad (ríe)... porque se que el fin es lento pero llega...(12) pero lo que me tiene preocupada ahora es que la radioterapia me hizo mucho daño en el intestino... uno sabe que la radioterapia es buena... pero hace daño...(13) yo nosé realmente o sea sé lo que estoy teniendo... pero nosé de que se trata... y cuando yo le dije a la doctora lo de mi intestino... y ella no me dijo nada... lo único que me dijo es que tenía que cuidarme con las comidas... pero la respuesta no era la mejor... o sea, no es que ella me haya

dado una mala respuesta, sino que ella trató de darme la respuesta... pero resulta que yo esperaba otra cosa... que me dijera, bueno... esto te hizo mal, esto aquí, esto allá...(14) y... siempre me preguntaba ella a mí si a mí me dolía para ir al baño, porque a mí como que estaba el cáncer prácticamente descansando en la tripa del intestino, no me quisieron operar porque tenía el tumor en cuello del útero, y el cuello estaba aquí encima sobre el recto... el cuello esta aquí (simula posición con las manos) y el intestino está acá abajito... por ese motivo no me operaron... yo me he sentido bien... pero cuando tengo colitis, porque uno queda con el estómago demasiado delicado... sangro por el intestino, no mucho ni todos los días... pero cada diez días ponte tú... o cuando estoy bien, mi estómago está bien... y yo no sangro... entonces esas cosas me tienen preocupada... y eso la doctora lo sabe... yo le conversé, pero no me dijo nada...(15)

Pero dentro de todo me he sentido bien... tengo hartito ánimo, siempre he tenido el ánimo arriba, excepto ahora porque estoy un poquito resfriada (ríe)...(16) y estoy tratando deee... no de no salir adelante... porque lamentablemente cuando uno se enferma de ésta enfermedad... le dan deseos de hacer muchas cosas que no ha hecho... como... crear cosas, idear cosas... inventar cosas... y me da la impresión de que tengo tan poco tiempo, y tengo tantas cosas que hacer... eso es lo que más ahora me tiene un poco preocupada...(17)

El afecto familiar me sirvió mucho... ¡mi marido y mis hijos se portaron un siete!, mi hijo me llevaba a la quimio y no se movía de ahí hasta que terminaba... o me venía a buscar agüita de canela, cosas así...(18)

La doctora que me ve a mí, ella, ha sido una de las personas mas afectuosas que yo he tenido durante el tratamiento... ha sido como que hubiera esperado el abrazo de mi madre todo el tiempo, siempre con tanto cariño, muy amorosa... muy tierna se ha portado... bueno, la doctora Mariela también, nada que decir... las chiquillas para que decir... las chicas cuando estuve hospitalizada arriba, ¡chuta, no tengo nada que decir!... el camillero, ¡para que te digo!... el me ponía al día, me decía... le van a hacer esto, o esto otro... ¡tenía una paciencia conmigo el pobre!...(19) saben que hasta una sábana me llevaba cuando iba a las braqui, porque yo todavía no llegaba abajo después de la raquídea y ya estaba vomitando... ¡porque ya no soportaba los olores!, ven que uno se pone sensible a los olores con la quimioterapia...(20) y ese olor que tiene la sala de la braqui... yo llevaba mascarilla, ¡pero aún así lo sentía tanto y me daban vómitos!... pero todas se portaron bien, las enfermeras todas, todas amorosas... ¡yo no tengo palabras para agradecer todo lo que a mí me apoyaron!... y el apoyo fue muy importante dentro del hospital y afuera... ¡muy importante!...(21) yo me acuerdo que la doctora una vez me dijo... ya, ¿cuántas braqui te hacemos?, ¿una o dos?, y yo me hice la valiente y le dije, ¡las dos nomás para salir al tiro de ésta cuestión!... ¡ooohhh!, ¡me olvidé al tiro que tenía hernia lumbar!... me hizo una en la mañana... a las ocho... y cuando me llegó a buscar el camillero para la otra, ¡a las tres de la tarde hijita, yo estaba en un grito!... mi columna no daba más... y le dije... ¡si usted no me hace la braquiterapia ahora, yo me bajo de la camilla!... y estaba con todos los fierros por dentro y esas cosas... me llevó... ¡fue atroz!, ¡fue tremendo, tremendo, tremendo!... eso fue lo peor que yo pasé... quedarme desde las ocho de la mañana hasta las tres de la tarde en una cosa dura ahí, estática, y sin poder moverme... eso fue terrible, así que las otras me las hice de

a una... (22) estuve para la Pascua hospitalizada, que fue lo peor que pude haber pasado en mi vida, porque yo nunca he faltado para la navidad... (23) siempre fui muy afectuosa con mis hijos, y siempre para mí la navidad toca una parte muy importante en mi vida... porque yo viví muy poco mi juventud y mi niñez... entonces siempre me marcaba mucho que la mamá nunca hacía esas cosas por no hacerlos sentir, porque no tenía plata para regalarles un regalo... pero yo con la quimioterapia estaba tan mal... muy, muy débil... (24) igual me subí al entretecho y saqué mi árbol... lo armé... lo dejé bonito... una cosita colocaba, mira, unas cinco cositas colocaba todos los días... así que empecé a armarlo desde el primero de diciembre... porque a veces ya ni tenía fuerza... me paraba y me sentaba, pero igual así, pasé el último año con mi madre que se me murió ahora... y dejé a mi familia contenta... y el día de la Pascua me tuve que ir a hospitalizar... me dejaron allá... al otro día, braquiterapia... fue difícil en ese aspecto el tratamiento... (25) yo creo que nada es fácil del tratamiento, pero si uno se siente apoyada por el equipo de oncología, y por el cariño de su casa que es muy importante, yo creo que uno pasa cualquier barrera, por difícil que sea... y me siento... y estoy agradecida de todas las personas de oncología, de todos, porque siempre tuve un afecto grande cuando lo necesité... y que bueno es encontrarse con gente así... (26) Fíjense que yo ahora, cuando voy a control... empiezo a buscarlas a todas... las saludo... pero de todas formas... lo primero que pienso cuando entro a oncología es ¡ojalá que nunca tenga que volver!... (27) pero uno nunca sabe... esto es así... si para que nos vamos a poner una venda en los ojos... sabemos que este tratamiento ojalá dure mucho tiempo... porque sabemos que el cáncer duerme... porque esto no está sano... se mantiene nomás... y esa es la realidad... (28) entonces, a veces estoy sola... y digo, ¡señor!, ¿porqué de repente nos traes a esta vida a aprender tantas cosas, y nos llevas cuando realmente nosotros somos potenciales?... cuando podemos servir a la juventud, a los niños, a los pobres... a los necesitados... entonces señor... ¿porqué nos sacas de éste mundo y traes de nuevo gente ignorante a aprender?... uno siempre está pensando que se va a morir tarde o temprano... ¡y eso es lo que da lata!, ¡impotencia!... porque tú nunca vas a dejar de pensar en eso... (29) y te dicen, ¡no te preocupes, quédate tranquila!... la persona que puede quedarse tranquila es la persona que no se comunica... porque dice, ¡ah!, ¡no tengo nada que temer, estoy bien!... pero la que escudriña... no puede estar tranquila... porque yo busco... me meto al computador, busco aquí, busco acá... así descubrí que lo mío es un cáncer IIB, y que se mantiene así... pero no sabemos si está invadiendo... (30) porque a mí no me han hecho nada más... a mí me hacen tacto, me ven el cuello del útero, me dicen que está chiquitito, y eso... pero no saben si el cáncer está siguiendo para arriba o para los lados... ¿y quién me puede decir que eso no es así?... (31) yo no tengo idea... bueno, yo no lo he preguntado, por lo mismo no me dicen... pero voy a preguntar... ¡no me puedo quedar así!... no me han hecho PAP... ¡ninguna cosa!... sino que la eco-vaginal arrojó un cuello chico IIB... eso es todo... entonces yo sé que no estoy bien... y eso me da que pensar... (32) por eso reto a mi hijo para que termine su carrera, y le digo, ¡termina, termina, termina!... yo éste año quiero que termine... porque si yo me voy... va a ser más difícil... (33)

Y es complicado, es complicado para uno, porque ésto siempre te da para pensar... y eso es lo que me da lata... cuando aprendemos demasiado tenemos que dejar éste mundo... y bueno, siempre hay personas que tampoco se les da por aprender... pero yo no... todo lo que

ustedes ven aquí... los adornos, los arreglos... toso lo hago yo con mis manos... eso es lo que me da lata... ¡aprender, aprender, aprender!... y al final... es complicado el cáncer...(34)

He visto muchas cosas tristes... y todavía veo... ¡cánceres invasores totales!... señoras que... que me daban ánimo a mí cuando llegué, porque llegué tan asustada... (35) y una de ellas siempre me decía, ¡no se preocupe, tese tranquila!... ella se veía estupenda... y un día cuando me tocó hospitalizarme, vi a su marido solo en onco... y le dije ¿cómo está su señora?... y me dijo, ¡Falleció, no soportó las quimio!... ¡y me bajoné!, llegué a llorar a la casa y dije, ¡¿Dios mío como va a ser eso?!... y ahí me daba fuerza y salía otra vez adelante...

Así como también vi señoras que no tenían buena situación, hartos hijos y vivían con la mamá... y trabajaban para mantener a sus hijos y a su mamá... y yo les preguntaba como se recuperaban de las quimioterapias, y me decían que solamente Dios sabía como se recuperaban y tomaban la fuerza hasta para seguir trabajando por sus familias... especialmente por sus hijos... ¿se dan cuenta que esas cosas te llegan al alma?... (36) yo llegaba bajoneada y aquí me agarraban mis hijos y mi marido... y ahí empecé a fortalecerme... lamentablemente tiene que ser así... empieza uno a fortalecerse con el dolor de los demás... (37)

Entonces a veces me preguntan, ¿y usted que cáncer tiene?, y aunque suene fuera de lugar, esas son preguntas que te las hacen en los hospitales... y yo les decía yo tengo grado IIB... y hartas veces me dijeron, ¡ah! ¡yo tengo grado III!... y yo pensaba, ¡ah!, esta señora tiene más que yo... así que me puedo salvar...(38) ¿cachai?... entonces como que con esas cosas uno se da cuenta que te fortaleces con el dolor de los demás...

Igual uno sabe que hay muchas que se murieron... y que solo algunas pasamos bien el tratamiento y aún estamos vivas... pero igual, es como que se me olvidó lo que pasé en el tratamiento, los dolores y eso... es como que siento que ya pasé la parte difícil... y voy a estar bien... pero nosé hasta cuando... eso no lo sé... creo que nunca lo sabré... (39)

Unidades de significado

(1) Cuando yo empecé a ir al hospital para hacerme el tratamiento, tenía mucho susto... no sabía que iba a pasar conmigo.

(2) Dios tenía una luz para mí... yo no sabía que estaba tan avanzado toda ésta cuestión de proyecto que había con oncología, no sabía que habían máquinas estupendas, no sabía el modo de tratamiento de la braquiterapia, no sabía que... que habían más perspectivas de vida para nosotras las mujeres con éste cáncer cervicouterino, y... a Dios gracias hasta ahora he estado bien.

(3) Lo primero que me hicieron fue la quimioterapia, que me hizo mal... sumamente mal... pero me lo tomé todo como un resfrío, no lo tomé como que tenía cáncer yo... y me sirvió eso.

(4) Me sentía como un pollo aquí, sola en la casa... porque mi hija trabajaba, mi marido igual, mi hijo estudia... y me debilité harto con eso.

(5) Lo que me dio mucha fuerza en esos momentos fue el afecto que te entregan allá en oncología... los profesionales, las enfermeras, tienes el afecto hasta de los camilleros... es como que descubres una nueva familia allá.

(6) Fue difícil enfrentarlo porque yo tengo el estómago súper delicado... por eso estuve suspendida dos veces... porque no soportaba... la radioterapia me hizo súper mal, y la quimioterapia también, la braquiterapia no tanto, pero porque uno no la siente porque está anestesiada, pero es incómoda igual.

Reducción fenomenológica

(1) Al comienzo del tratamiento sentía mucho susto porque no sabía que pasaría.

(2) No sabía que estaba tan avanzado el proyecto de oncología para tratar a las mujeres con cáncer cervicouterino, ni menos de lo avanzado de las máquinas, ni de la braquiterapia como tratamiento para aumentar las perspectivas de vida.

(3) Lo primero que hicieron fue la quimioterapia, y me hizo muy mal, pero preferí tomar el cáncer como un resfrío y eso ayudó.

(4) Se sentía débil al encontrarse sola en su casa, pues su hijo estudia y su marido e hija trabajan.

(5) Obtuvo fuerzas del afecto recibido de parte de todo el personal del Servicio de Oncología, descubriendo una nueva familia en ellos.

(6) Tanto la radioterapia como la quimioterapia le hicieron mal, su estómago está muy delicado por lo cual le suspendieron el tratamiento dos veces. Soportó la braquiterapia gracias a la anestesia, pero igual le fue incómoda.

(7) El buen trato, eso la ayuda mucho a uno para salir adelante.

(8) Me dieron unas colitis espantosas, y con la radioterapia estaba quemada entera... eso fue lo que más me dolió, lo otro como que es un sueño que pasé... y así terminé todo.

(9) El primer control no me lo pudieron hacer porque yo de verdad, le tomé tanto miedo a tener relaciones sexuales... y se me cerró todo por dentro... por debajo.

(10) El doctor Hott y él me abrió y me dijo... estás bien... pero tienes que tener relaciones sexuales porque ahora puedes tener relaciones sexuales... pero para mí es un miedo tremendo... todo en realidad.

(11) Lo único que quiero es vivir al menos unos dos añitos más.

(12) Yo sé que esto es así... porque empieza el cáncer a hacer metástasis y así es todo... yo he leído mucho... me he comunicado a muchos lugares... me he comunicado para Ecuador, me he comunicado para Estados Unidos... Cuba... y me han mandado tratamientos naturales, cosas así... pero... la verdad... hago la mitad... porque se que el fin es lento pero llega.

(13) Lo que me tiene preocupada ahora es que la radioterapia me hizo mucho daño en el intestino... uno sabe que la radioterapia es buena... pero hace daño.

(14) Y cuando yo le dije a la doctora lo de mi intestino... y ella no me dijo nada... lo único que me dijo es que tenía que cuidarme con las comidas... pero la respuesta no era la mejor... o sea, no es

(7) El buen trato la ayudó a salir adelante.

(8) Lo más espantoso fueron las colitis, y lo mas doloroso las quemaduras producto de la radioterapia, lo demás lo tomó todo como un sueño.

(9) Refiere que no le pudieron hacer el primer control porque su miedo a tener relaciones sexuales hizo que se le cerrara todo por dentro.

(10) Refiere sentir miedo a tener relaciones sexuales a pesar de que su doctor le dijo que se encontraba bien para hacerlo.

(11) Desea vivir al menos dos años más.

(12) Relata saber que el cáncer hace metástasis, pues lo ha leído. Se ha comunicado con países como Ecuador, Estados Unidos y Cuba, de donde le han enviado tratamientos naturales, de los cuales hace solo la mitad, pues siente que el fin es lento pero llega.

(13) Su mayor preocupación ahora es el daño que la radioterapia hizo a su intestino.

(14) Cuando le contó a la doctora su problema intestinal no recibió la respuesta que esperaba.

que ella me haya dado una mala respuesta, sino que ella trató de darme la respuesta... pero resulta que yo esperaba otra cosa... que me dijera, bueno... esto te hizo mal, esto aquí, esto allá.

(15) Yo me he sentido bien... pero cuando tengo colitis, porque uno queda con el estómago demasiado delicado... sangro por el intestino, no mucho ni todos los días... pero cada diez días ponte tú... o cuando estoy bien, mi estómago está bien... y yo no sangro... entonces esas cosas me tienen preocupada... y eso la doctora lo sabe... yo le conversé, pero no me dijo nada.

(16) Pero dentro de todo me he sentido bien... tengo hartito ánimo, siempre he tenido el ánimo arriba, excepto ahora porque estoy un poquito resfriada.

(17) Lamentablemente cuando uno se enferma de ésta enfermedad... le dan deseos de hacer muchas cosas que no ha hecho... como... crear cosas, idear cosas... inventar cosas... y me da la impresión de que tengo tan poco tiempo, y tengo tantas cosas que hacer... eso es lo que más ahora me tiene un poco preocupada.

(18) El afecto familiar me sirvió mucho... ¡mi marido y mis hijos se portaron un siete!, mi hijo me llevaba a la quimio y no se movía de ahí hasta que terminaba... o me venía a buscar agüita de canela, cosas así.

(19) La doctora, ha sido una de las personas más afectuosas que yo he tenido durante el tratamiento... ha sido como que hubiera esperado el abrazo de mi madre todo el tiempo, siempre con tanto cariño, muy amorosa... muy tierna se ha portado... bueno, la doctora Mariela también, nada que decir... las chiquillas

(15) Se ha sentido bien, pero la preocupan los pequeños sangrados que suele tener con las colitis que aún presenta, y de las cuales no ha tenido mayor información por parte de su doctora.

(16) Se ha sentido bien, con buen ánimo como siempre.

(17) Siente que el cáncer aumentó en ella los deseos de hacer, crear, inventar e idear muchas cosas, pero a la vez su preocupación aumenta al sentir que tiene mucho que hacer y poco tiempo de vida para esto.

(18) El afecto familiar de su marido e hijos le sirvió mucho, destacando que su hijo siempre estuvo con ella durante las quimioterapias.

(19) Describe el afecto, cariño y ternura de su doctora, como el esperado abrazo de su madre, y que sus hospitalizaciones fueron agradables gracias a las personas que allí trabajan, pues incluso el camillero le contaba todo lo que le iban a hacer con mucha paciencia.

para que decir... las chicas cuando estuve hospitalizada arriba, ¡chuta, no tengo nada que decir!... el camillero, ¡Para que te digo!...él me ponía al día, me decía... le van a hacer esto, o esto otro... ¡tenía una paciencia conmigo el pobre!

(20) Cuando iba a las braqui, porque yo todavía no llegaba abajo después de la raquídea y ya estaba vomitando... ¡porque ya no soportaba los olores!, ven que uno se pone sensible a los olores con la quimioterapia.

(21) Todas se portaron bien, las enfermeras todas, todas amorosas... ¡yo no tengo palabras para agradecer todo lo que a mí me apoyaron!... y el apoyo fue muy importante dentro del hospital y afuera... ¡muy importante!

(22) Y cuando me llegó a buscar el camillero para la otra, ¡a las tres de la tarde hijita, yo estaba en un grito!... mi columna no daba más... y le dije... ¡si usted no me hace la braquiterapia ahora, yo me bajo de la camilla!... y estaba con todos los fierros por dentro y esas cosas... me llevó... ¡fue atroz!, ¡fue tremendo, tremendo, tremendo!... eso fue lo peor que yo pasé... quedarme desde las ocho de la mañana hasta las tres de la tarde en una cosa dura ahí, estática, y sin poder moverme... eso fue terrible, así que las otras me las hice de a una.

(23) Estuve para la Pascua hospitalizada, que fue lo peor que pude haber pasado en mi vida, porque yo nunca he faltado para la navidad.

(24) Yo con la quimioterapia estaba tan mal... muy, muy débil.

(20) Estuvo muy sensible a los olores con la quimioterapia, lo que la hacía vomitar incluso antes de entrar a la sala de las braquiterapias.

(21) El apoyo dentro y fuera del hospital fue muy importante para ella. Así como el cariño de las enfermeras, por lo que se siente muy agradecida de todos.

(22) En una ocasión tuve que esperar desde las ocho de la mañana hasta las tres de la tarde sin moverme para realizarse una segunda sesión de braquiterapia, y el dolor fue tan terrible, que me hizo amenazar al personal con bajarme de la camilla si no me hacían el procedimiento rápidamente, lo cual fue atroz.

(23) Lo peor que le ha pasado en la vida fue tener que hospitalizarse para navidad.

(24) Con la quimioterapia se sentía mal, muy débil.

(25) A veces ya ni tenía fuerza... me paraba y me sentaba, pero igual así, pasé el

último año con mi madre que se me murió ahora... y dejé a mi familia contenta... y el día de la Pascua me tuve que ir a hospitalizar... me dejaron allá... al otro día, braquiterapia fue difícil en ese aspecto el tratamiento.

(26) Yo creo que nada es fácil del tratamiento, pero si uno se siente apoyada por el equipo de oncología, y por el cariño de su casa que es muy importante, yo creo que uno pasa cualquier barrera, por difícil que sea... y me siento... y estoy agradecida de todas las personas de oncología, de todos, porque siempre tuve un afecto grande cuando lo necesité... y que bueno es encontrarse con gente así.

(27) Lo primero que pienso cuando entro a oncología es ¡ojalá que nunca tenga que volver!...

(28) Uno nunca sabe... esto es así... si para que nos vamos a poner una venda en los ojos... sabemos que este tratamiento ojalá dure mucho tiempo... porque sabemos que el cáncer duerme... porque esto no está sano... se mantiene nomás... y esa es la realidad.

(29) Uno siempre está pensando que se va a morir tarde o temprano... ¡y eso es lo que da lata!, ¡impotencia!... porque tú nunca vas a dejar de pensar en eso.

(30) Busco... me meto al computador, busco aquí, busco acá... así descubrí que lo mío es un cáncer IIB, y que se mantiene así...pero no sabemos si está invadiendo.

(31) A mí me hacen tacto, me ven el cuello del útero, me dicen que está chiquitito, y eso... pero no saben si el cáncer está

(25) A veces no tenía fuerza para estar en pie, y en éstas condiciones debió pasar el último año de vida de su madre, sin embargo, se preocupó de mantener contenta a su familia pues debía hospitalizarse para la pascua, y ese aspecto del tratamiento fue difícil para ella.

(26) Siente que nada del tratamiento es fácil, sin embargo, agradece y reconoce la importancia que tuvo para ella el apoyo del equipo de oncología y de su familia, para superar todas las barreras a las que se enfrentó.

(27) Lo primero que pensé cuando entré a oncología es nunca tener que volver.

(28) Espera que el efecto del tratamiento dure mucho tiempo, pues siente que el cáncer solo duerme, pero en realidad nada está completamente sano.

(29) El hecho de pensar que va a morir tarde o temprano le produce impotencia, y siente que pensar en eso es algo que nunca dejará de hacer.

(30) Refiere que a través del computador descubrió que su cáncer es IIB y que así se mantiene, pero no sabe si está invadiendo o no.

(31) Refiere que cuando se le hace tacto y le dicen que su cuello uterino está pequeño, no le asegura que el cáncer no esté invadiendo hacia arriba o a los lados.

siguiendo para arriba o para los lados... ¿y quién me puede decir que eso no es así?

(32) Voy a preguntar... ¿no me puedo quedar así!... no me han hecho PAP... ¡ninguna cosa!... sino que la eco-vaginal arrojó un cuello chico IIB... eso es todo... entonces yo sé que no estoy bien... y eso me da que pensar.

(33) Reto a mi hijo para que termine su carrera, y le digo, ¡termina, termina, termina!... yo éste año quiero que termine... porque si yo me voy... va a ser más difícil.

(34) Es complicado para uno, porque ésto siempre te da para pensar... y eso es lo que me da lata... cuando aprendemos demasiado tenemos que dejar éste mundo... y bueno, siempre hay personas que tampoco se les da por aprender... pero yo no... todo lo que ustedes ven aquí... los adornos, los arreglos... toso lo hago yo con mis manos... eso es lo que me da lata... ¡aprender, aprender, aprender!... y al final... es complicado el cáncer.

(35) He visto muchas cosas tristes... y todavía veo... ¡cánceres invasores totales!... de señoras que... que me daban ánimo a mí cuando llegué, porque llegué tan asustada.

(36) Yo les preguntaba como se recuperaban de las quimioterapias, y me decían que solamente Dios sabía como se recuperaban y tomaban la fuerza hasta para seguir trabajando por sus familias... especialmente por sus hijos... ¿se dan cuenta que esas cosas te llegan al alma?.

(37) Y ahí empecé a fortalecerme... lamentablemente tiene que ser así...

(32) La preocupa saber porque no le han hecho un PAP, y el que solo le digan que tiene un cuello uterino pequeño IIB, la hace pensar que no ésta bien, por lo que preguntará en el próximo control.

(33) La preocupa que su hijo termine su carrera este año, pues teme morir y que ésto lo dificulte aún más.

(34) Uno de los aspectos complicados del cáncer es que he aprendido tanto durante mi vida y que finalmente esto no me sirve de nada si en definitiva tendré que dejar éste mundo.

(35) Le provocaba tristeza ver mujeres con cánceres más avanzados. Sin embargo, ellas entregaron el ánimo que necesito desde el inicio de su tratamiento.

(36) Me sentía impactada por los relatos de mujeres que a pesar de hacerse quimioterapias, encontraban en Dios y en sus hijos la fuerza necesaria seguir trabajando y salir adelante con sus familias.

(37) Reconoce que el dolor ajeno la fortalecía.

empieza uno a fortalecerse con el dolor de los demás.

(38) ¿Y usted que cáncer tiene?, y aunque suene fuera de lugar, esas son preguntas que te las hacen en los hospitales... y yo les decía yo tengo grado IIB... y tantas veces me dijeron, ¡ah! ¡yo tengo grado III!... y yo pensaba, ¡ah!, esta señora tiene más que yo... así que me puedo salvar.

(39) Solo algunas pasamos bien el tratamiento y aún estamos vivas... pero igual, es como que se me olvidó lo que pasé en el tratamiento, los dolores y eso... es como que siento que ya pasé la parte difícil... y voy a estar bien... pero no sé hasta cuando... eso no lo sé... creo que nunca lo sabré.

(38) Relata que saber que habían mujeres con cánceres mas avanzados, la hacía pensar que ella se podía salvar de la muerte.

(39)El haber soportado el tratamiento y estar viva ha hecho que olvide lo difícil que fue todo para mi, estaré bien, pero no sé hasta cuando, y creo que nunca lo sabré.

Convergencias en el discurso

1) Al comienzo del tratamiento sentía mucho susto porque no sabía que pasaría con ella. (1) No sabía que estaba tan avanzado el proyecto de oncología para tratar a las mujeres con cáncer cervicouterino, ni menos de lo avanzado de las máquinas, ni de la braquiterapia como tratamiento para aumentar las perspectivas de vida. (2)

2) Lo primero que le hicieron fue la quimioterapia, y le hizo muy mal, pero prefirió tomar el cáncer como un resfrío y eso la ayudó. (3) Tanto la radioterapia como la quimioterapia le hicieron mal, su estómago está muy delicado por lo cual le suspendieron el tratamiento dos veces. Soportó la braquiterapia gracias a la anestesia, pero igual le fue incómoda. (6) Lo más espantoso fueron las colitis, y lo más doloroso las quemaduras producto de la radioterapia, lo demás lo tomó todo como un sueño. (8) Estuvo muy sensible a los olores con la quimioterapia, lo que la hacía vomitar incluso antes de entrar a la sala de las braquiterapias. (20) Relata que en una ocasión tuvo que esperar desde las ocho de la mañana hasta las tres de la tarde sin moverse para realizarse una segunda sesión de braquiterapia, y el dolor fue tan terrible, que la hizo amenazar al personal con bajarse de la camilla si no le hacían el procedimiento rápidamente, lo cual fue atroz para ella. (22) Con la quimioterapia se sentía mal, muy débil. (24)

3) Obtuvo fuerzas del afecto recibido de parte de todo el personal del Servicio de Oncología, descubriendo una nueva familia en ellos. (5) El buen trato la

Unidades de significado interpretadas

1) Su desinformación con respecto al lo avanzado de la tecnología y nuevas terapias para asistir a las mujeres con cáncer cervicouterino, provocó que al comienzo tuviese temor al tratamiento.

2) Su experiencia con el tratamiento en general no fue muy buena, ya que producto de las quimioterapias y radioterapias tuvo constantes episodios de vómitos, colitis e intolerancia a los olores, y lo más doloroso para ella fueron las quemaduras de piel a consecuencia de las radioterapias. Con respecto a las braquiterapias menciona que fueron molestas y lo que más incomodidad y dolor le produjo fue la prolongada espera en una camilla dura, para recibir la segunda dosis de braquiterapia en un mismo día.

3) A pesar de sentir que nada del tratamiento es fácil, agradece y reconoce el apoyo del equipo de oncología, auxiliares, enfermeras y médicos, pues el afecto y cariño que le entregan diariamente hizo que

se convirtieran en una nueva familia, sumado a ayudó a salir adelante. (7) Describe el afecto, cariño y ternura de su doctora, como el esperado abrazo de su madre, y que sus hospitalizaciones fueron agradables gracias a las personas que allí trabajan, pues el camillero incluso le contaba todo lo que le iban a hacer con mucha paciencia. (19) El apoyo dentro y fuera del hospital fue muy importante para ella. Así como el cariño de las enfermeras, por lo que se siente muy agradecida de todos. (21) Siente que nada del tratamiento es fácil, sin embargo, agradece y reconoce la importancia que tuvo para ella el apoyo del equipo de oncología y de su familia para superar todas las barreras a las que se enfrentó. (26)

4) Le provocaba tristeza ver mujeres con cánceres más avanzados. Sin embargo, ellas entregaron el ánimo que necesito desde el inicio de su tratamiento. (35) Refiere que se sentía impactada por los relatos de mujeres que a pesar de hacerse quimioterapias, encontraban en Dios y en sus hijos la fuerza necesaria para seguir trabajando y salir adelante con sus familias. (36) Reconoce que el dolor ajeno la fortalecía. (37) Relata que saber que habían mujeres con cánceres mas avanzados, la hacía pensar que ella se podía salvar de la muerte. (38)

5) Se sentía débil al encontrarse sola en su casa, pues su hijo estudia y su marido e hija trabajan. (4) El afecto familiar de su marido e hijos le sirvió mucho, destacando que su hijo siempre estuvo con ella durante las quimioterapias. (18) Lo peor que le ha pasado en la vida fue tener que

esto, el apoyo de su propia familia le brindó la fuerza necesaria para superar todas las barreras a las que se enfrentó. (26)

4) El contacto que mantenía a diario con las demás pacientes provocaba en ella sentimientos encontrados, donde veía cuanto sufrían estas mujeres, pero al mismo tiempo, si comparaba su experiencia con la de éstas, muchas de ellas con un cáncer mas invasor que el suyo, encontraba la fuerza que necesitaba para sentir que tenía mayores posibilidades de vida.

5) El apoyo encontrado en su familia fue fundamental durante éste proceso y a pesar de encontrarse muchas veces muy débil producto de las quimioterapias, siempre fue prioridad para ella velar por la felicidad de su familia a pesar de que no pudo compartir con ellos un ritual tan importante

hospitalizarse para navidad. (23) A veces no tenía fuerza para estar en pie, y en éstas condiciones debió pasar el último año de vida de su madre, sin embargo, se preocupó de mantener contenta a su familia pues debía hospitalizarse para la pascua, y ese aspecto del tratamiento fue difícil para ella. (25)

6) Refiere que no le pudieron hacer el primer control porque su miedo a tener relaciones sexuales hizo que se le cerrara todo por dentro. (9) Refiere sentir miedo a tener relaciones sexuales a pesar de que su doctor le dijo que se encontraba bien para hacerlo. (10)

7) Su mayor preocupación ahora es el daño que la radioterapia hizo a su intestino. (13) Cuando le contó a la doctora su problema intestinal no recibió la respuesta que esperaba. (14) Se ha sentido bien, pero la preocupan los pequeños sangrados que suele tener con las colitis que aún presenta, y de las cuales no ha tenido mayor información por parte de su doctora. (15) Se ha sentido bien, con buen ánimo como siempre. (16) Refiere que cuando se le hace tacto y le dicen que su cuello uterino está pequeño, no le asegura que el cáncer no esté invadiendo hacia arriba o a los lados. (31) La preocupa saber porque no le han hecho un PAP, y el que solo le digan que tiene un cuello uterino pequeño IIB, la hace pensar que no ésta bien, por lo que preguntará en el próximo control. (32)

8) Relata saber que el cáncer hace metástasis, pues lo ha leído. Se ha

como es la navidad, lo cual aún le produce dolor.

6) El retomar su vida sexual es un punto que aún causa conflicto en su vida.

7) Aún se encuentra llena de dudas con respecto a su condición de salud actual, ya que presenta episodios de colitis y sangrado rectal por los que ha consultado con su doctora, pero no ha recibido una respuesta satisfactoria. Además siente temor de una posible ramificación de su cáncer, temor que se ve acrecentado producto de que no se le ha realizado un nuevo PAP este último tiempo.

8) La presencia de la muerte está latente en su vida, producto de la incertidumbre que le provoca el no saber si su cáncer está avanzando o no, al mismo tiempo desearía seguir aprendiendo y haciendo más cosas de las que ya sabe o ha hecho, pero siente que su final es inminente. Sabe que el

comunicado con países como Ecuador, Estados Unidos y Cuba, de donde le han enviado tratamientos naturales, de los cuales hace solo la mitad, pues siente que el fin es lento pero llega. (12) Siente que el cáncer aumentó en ella los deseos de hacer, crear, inventar e idear muchas cosas, pero a la vez su preocupación aumenta al sentir que tiene mucho que hacer y poco tiempo de vida para esto. (17) Refiere que lo primero que piensa cuando entra a oncología es nunca tener que volver. (27) Espera que el efecto del tratamiento dure mucho tiempo, pues siente que el cáncer solo duerme, pero en realidad nada está completamente sano. (28) El hecho de pensar que va a morir tarde o temprano le produce impotencia, y siente que pensar en eso es algo que nunca dejará de hacer. (29) Refiere que a través del computador descubrió que su cáncer es IIB y que así se mantiene, pero no sabe si está invadiendo o no. (30) Refiere que uno de los aspectos complicados del cáncer es que ha aprendido tanto durante su vida y que finalmente esto no le sirve de nada si en definitiva tendrá que dejar este mundo. (34) Refiere que el haber soportado el tratamiento y estar viva ha hecho que olvide lo difícil que fue todo para ella, sabe que estará bien, pero no sabe hasta cuando, y cree que nunca lo sabrá. (39)

tratamiento le hizo bien, pero no sabe hasta cuando y cree que nunca lo sabrá.

Análisis ideográfico

El desconocimiento sobre los nuevos e innovadores tratamientos para combatir el cáncer cervicouterino hizo que sintiera miedo de lo que se enfrentaría, reconociendo que no lo pasó muy bien cuando se realizó las terapias producto de los efectos adversos de estas mismas, sobre todo, con las quimioterapias y radioterapias las cuales fueron las que más la debilitaron, así mismo recuerda las braquiterapias como molestas por tener que esperar en una camilla dura durante un lapso de tiempo para ella demasiado prolongado.

Así mismo el compartir y vivir tan de cerca su experiencia con la de otras pacientes provocó en ella sentimientos encontrados ya que sintió muchas veces que se refugiaba en el dolor ajeno para darse fuerzas ella misma y así poder vivir de mejor manera éste proceso.

Además de valorar el apoyo de su familia que se convirtió en un pilar fundamental durante todo éste tiempo, con los cuales producto de su debilidad y fechas de hospitalizaciones no pudo en ocasiones compartir rituales familiares tan importantes como lo es la navidad lo cual le causó mucho dolor, siente que en el equipo de salud del Servicio de Oncología encontró una segunda familia quienes hicieron mas comfortable su estadías en el hospital.

En la actualidad se siente llena de dudas debido a que aún presenta algunos de los efectos adversos propios del tratamiento, asegura que ve el futuro con incertidumbre, ya que no sabe en que estado de avance estaría su cáncer sintiendo que el final es inminente y éste se convierte en un obstáculo para desarrollar futuros planes, ya que siente que aún le quedan cosas por seguir aprendiendo.

Discurso n° 7

Bueno, fue algo complicado, (1) porque yo iba a gimnasia y un día ahí comencé a menstruar... ¡pero muy fuerte!... Yo le comenté a una cuñada, y ella me aconsejó que fuera a la urgencia y... bueno, yo fui pero lo tomé como algo normal, que me enfermaba más de la cuenta no más... Pero el paramédico me aconsejó ir a un ginecólogo y bueno ahí fui po'... Y el me hizo un PAP, y cuando salieron los resultados se dieron cuenta que estaba malo, y me mandaron al consultorio por que esto era del plan AUGE... y ahí del consultorio la matrona me mandó a ginecología, y me ingresaron altiro al AUGE... y después llegué a Oncología donde la doctora Silva... bueno, ella me vio y me tomó, y dio la orden de que yo era prioridad junto con otra señora que había en ese momento ahí... fue como todo muy rápido, porque como que me tomaron y me llevaron, yo no me di ni cuenta... (2) Yo comencé con la radioterapia, lo que yo no quería era dejar de trabajar... porque yo no quería estar en mi casa pensando nada... yo quería que pase el tiempo... sin pensar lo que yo tengo... (3) Así que me dijeron, ¡tu necesitas licencia médica! a lo que yo respondí, hasta que comience con las quimioterapias ahí yo quiero que me den licencia..._Así que fui a varias sesiones de radioterapia, hasta que comencé con las quimio, y ahí me dijo, ¡ya a partir de hoy te doy licencia!... bueno le respondí, pero démela por una semana no más, porque si yo me siento bien yo quiero seguir trabajando...(4) La doctora me decía que había personas que se decaen, que no se pueden levantar, que presentan vómitos, colitis... ¡No! le dije yo, porque yo jamás tengo ninguna de esas reacciones, así que yo creo que voy a estar bien... ¡No! me dijo, ¡tiene que ser por un mes tu licencia!, la primera licencia siempre es por un mes... Ya, si yo como que no quería, pero si no había otra alternativa tuve que tomarla, y empecé con las quimioterapias... y el primer día que yo comencé con las quimioterapias me puse a llorar... Porque mi esposo me acompañaba en todas mis vueltas, y ese día como que le dijeron, ¡ya! déjela aquí y venga a buscarla en cinco horas más... (5) Y fue como que me dio tanta pena, porque a uno la dejan en una sala llena de sillones y llena de señoras, que están como muy mal, muy deterioradas... (6) y no es por nada, pero yo me comparaba con el resto de personas, y yo me veía como súper firme en comparación con el resto... (7) había personas que estaban por terminar su tratamiento, otras en la mitad... y yo era como la nueva del momento... Y me dio pena, me puse a llorar, y entonces la secretaria de la doctora Silva me pidió hora con la psiquiatra... (8) Ya, yo la deje ahí no más como en dos semanas más me tocaba... Pero después ya me... Bueno el primer día fue como muy largo... muy doloroso... Llegué como cansada acá a la casa... (9) me ponía pálida siempre me decían... porque después tenía que pasar a la radioterapia... y me decían que me ponía demasiado pálida... ¿pero por qué? ... me preguntaban, y yo les decía que yo era como media pálida, así que no me era extraño...(10) Ya, y fueron pasando las radioterapias y quimioterapias, hasta que comencé a escuchar que venía otro tratamiento que se llamaba braquiterapia... Y uno sin querer escucha los comentarios de las otras señoras... en el pasillo o las ves... y es deprimente verlas, porque muchas señoras sin pelo... en camilla, en sillas de rueda o que no pueden caminar... (11) ¡entonces yo le conté a la doctora que para mí era muy triste ver eso... y que era un cambio enorme entrar a su consulta, porque su consulta es como... ir a otro lugar, no al hospital!... y ella me dijo que de eso se trataba, y que a la vez yo no viera, ni escuchara nada afuera...que hiciera como que yo estaba sola... Me dijo, ¡por que aquí tu vas a escuchar muchas cosas que

te van a asustar!, pero todos son casos particulares... ningún caso es igual al tuyo, así que tienes que tomarlo así e ir pasando tú por las etapas...y ahí vas a ver tú como reacciona tu cuerpo... (12) Cuando llegué a la primera braquiterapia, esa fue la peor parte del tratamiento, porque es muy dolorosa...y como muy desesperante... (13) uno quiere terminar luego ese rato que está de “descanso” (verbaliza y gesticula la palabra entre comillas) (14) después que uno sale de la primera sesión de la braquiterapia y te hacen estar seis horas en reposo... con una tabla aquí y algo metálico en la espalda (señala con sus manos el abdomen y espalda), y el dolor es insoportable... yo ese día lloré y me afiebré... (15) entonces cuando ya bajé a la segunda sesión de la braquiterapia, le dije a la doctora que yo no soportaba el dolor, entonces me inyectaron un medicamento y con eso anduve bien... (16) Y entonces ella dejó la indicación que para la próxima sesión que a mi me tocaba la próxima semana, apenas me comenzara el dolor me iban a inyectar...(17) Petidina se llamaba el medicamento... y que recién la estaban probando, y que yo era la segunda paciente en que la probaban, y que estaba dando buen resultado... Así que... Yo dije, ¡chuta me va a tocar otra!...Y empecé a escuchar que las pacientes decían “muchas no volvieron a ir”... Y muchas dijeron que no se lo iban a hacer (refiriéndose a las braquiterapias)... y te hacían firmar un compromiso donde decía que bajo mi responsabilidad, yo no quería hacerme la otra sesión... ¡Y lo pensé hartó!, y yo había dicho que no me la iba a hacer, porque es muy dolorosa, entonces... Acá me decían mis hijas y mi marido... y mi mamá también... ¡pero como no vas a ir después si te pasa algo! y todo eso... ¡Y más encima era el día de la mamá que me tocó hospitalizarme!...Así que, ya bueno ya, voy a ir... (18) Lo que pasa es que la primera vez no quería ir por que yo no sabía a lo que iba... Y la segunda vez no quería ir por que yo sabía a lo que iba y todo lo que iba a pasar (guarda silencio)... (19) eh... Pero, en general, no fue tan, tan malo como yo pensaba... (20) eh... Principalmente lo que más me traumaba a mi era el hecho de que se me vaya a caer el pelo (guarda silencio)... Era como la parte más fuerte para mi... (21) Pero, la enfermera me dijo a mí, ¡no, no se le va a caer el pelo!, porque a las personas que se les cae el pelo es a las que tienen cáncer de mamas... o cuando el cáncer cervicouterino está muy avanzado y hay que poner mucha droga... Pero me dijo, ¡no, lo suyo no!... Así que eso fue lo que me dio más alivio... (22)

Entonces... a la larga se me hizo muy corto el tratamiento o sea pasó rápido (sonríe)... paso rápido, y aparte como que uno ya se hizo el ambiente... La gente ahí es como muy... amable con uno... ¡Todos en general desde los médicos, los paramédicos, auxiliares!... ¡Todo el mundo!... Así que al final ya era como grato ir... Ahí ya pasó el susto, no era agradable, pero ya no daba tanta lata... (23) Y ya después cuando la doctora me citó a control y me examinó me dijo que estaba todo bien... ¡Bien po’, o sea súper!, bueno dijo, pero de todas maneras yo requiero de otra opinión así que te tiene que ver el ginecólogo que te vio al principio... Así que me vio el Doctor Hott, y me dijo igual que estaba súper bien y que volviera en seis meses más, que estuviera tranquila... así que ahora ya es como que ya ni me acuerdo de lo que pasó (ríe)... (24)

Y eso... Bueno, y apoyo tuve cualquier cantidad, o sea, mi familia todos pendientes (guarda silencio)... (25) Las demás señoras también ellas me decían que tenía que sentirme dichosa de ser de Valdivia y poder estar con mi familia, porque había señoras de Punta Arenas, Temuco, que no podían ver a sus familias en meses... (26) y lo otro que me decían

que mi cuerpo había reaccionado súper bien... Nunca tuve vómitos, nunca tuve colitis, lo único que más tuve fue el rechazo a los olores... que era como súper desagradable, porque nadie se podía echar colonia, eh... el desodorante ambiental, así que yo reclamaba al tiro... claro las cosas olorosas, con aromas agradables, para mi eran desagradables... fue como lo único que mi organismo rechazó... (27) Pero aparte de eso nada más, y entonces siempre me dijeron en el mismo hospital, que yo en el fondo era una buena paciente, porque había aceptado súper bien todo el tratamiento... Mi cuerpo no rechazó nada... Y por eso había andado todo súper bien... (28) Claro yo veía señoras que el día de las quimioterapias se tenían que hospitalizar, porque se debilitaban demasiado...empezaban con vómitos, colitis, señoras que bajaban siete, ocho kilos... Yo baje un kilo y medio, pero era porque me hacían pasar hambre para las braquis por ejemplo (ríe)...Pero ya pasó (ríe)...ahora solo me importa estar sana y con vida para mi y mi familia... (29) bueno eso (suspira)...

Unidades de significado

- (1) Fue algo complicado
- (2) Fue como todo muy rápido, porque como que me tomaron y me llevaron, yo no me di ni cuenta.
- (3) Yo comencé con la radioterapia, lo que yo no quería era dejar de trabajar... porque yo no quería estar en mi casa pensando nada... yo quería que pase el tiempo... sin pensar lo que yo tengo.
- (4) Me dijo, ¡ya, a partir de hoy te doy licencia!... bueno le respondí, pero démela por una semana no más, porque si yo me siento bien yo quiero seguir trabajando.
- (5) El primer día que yo comencé con las quimioterapias me puse a llorar... Porque mi esposo me acompañaba en todas mis vueltas, y ese día como que le dijeron, ¡ya! déjela aquí y venga a buscarla en cinco horas más.
- (6) Me dio tanta pena, porque a uno la dejan en una sala llena de sillones y llena de señoras, que están como muy mal, muy deterioradas.
- (7) No es por nada, pero yo me comparaba con el resto de personas, y yo me veía como súper firme en comparación con el resto.
- (8) Y me dio pena, me puse a llorar, y entonces la secretaria de la doctora Silva me pidió hora con la psiquiatra.
- (9) Bueno el primer día fue como muy largo... muy doloroso... llegué como cansada acá a la casa.

Reducción fenomenológica

- (1) Para ella fue complicado.
- (2) Fue todo demasiado rápido para ella.
- (3) No quería dejar de trabajar, para evitar pensar en lo que estaba viviendo en ese momento.
- (4) Al principio solicitó licencias solo por una semana, pues se sentía bien y no quería dejar de trabajar.
- (5) El hecho de que su marido no pudiese acompañarla mientras se realizaba la primera quimioterapia provocó su angustia desatando el llanto en ella.
- (6) Le produjo pena el compartir y ver a otras pacientes tan deterioradas en la sala de quimioterapia.
- (7) Ella se sentía firme al compararse con el resto de las pacientes.
- (8) Recuerda que en una ocasión estalló en llanto, y la secretaria de su doctora le solicitó hora con un psiquiatra.
- (9) El primer día de su tratamiento para ella fue largo y doloroso, llegando cansada a su hogar.

(10) Me ponía pálida siempre me decían... porque después tenía que pasar a la radioterapia... y me decían que me ponía demasiado pálida... ¿pero por qué? ... me preguntaban, y yo les decía que yo era como media pálida, así que no me era extraño...

(11) Uno sin querer escucha los comentarios de las otras señoras... en el pasillo o las ves... y es deprimente verlas, porque muchas señoras sin pelo... en camilla, en sillas de rueda o que no pueden caminar.

(12) Le conté a la doctora que para mi era muy triste ver eso... y que era un cambio enorme entrar a su consulta, porque su consulta es como... ir a otro lugar, no al hospital!... y ella me dijo que de eso se trataba, y que a la vez yo no viera, ni escuchara nada afuera...que hiciera como que yo estaba sola... Me dijo, ¡por que aquí tu vas a escuchar muchas cosas que te van a asustar!, pero todos son casos particulares... ningún caso es igual al tuyo, así que tienes que tomarlo así e ir pasando tú por las etapas...y ahí vas a ver tú como reacciona tu cuerpo.

(13) Cuando llegué a la primera braquiterapia, esa fue la peor parte del

(14) Uno quiere terminar luego ese rato que está de “descanso”.

(15) Después que uno sale de la primera sesión de la braquiterapia y te hacen estar seis horas en reposo... con una tabla aquí y algo metálico en la espalda (señala con sus manos el abdomen y espalda), y el dolor es insoportable... yo ese día lloré y me afiebré.

(10) Refiere que el personal de radioterapia siempre le hacía el alcance de que llegaba demasiado pálida a las radioterapias, pero para ella esa era su tez normal.

tratamiento, porque es muy dolorosa...y como muy desesperante.

(11) La deprimía ver a otras pacientes que se encontraban sin pelo, en camilla, en silla de ruedas o sin poder caminar.

(12) Le contó a su doctora lo que le sucedía al ver a otras pacientes, ella le aconsejó que evitara hacer caso de los comentarios de pasillos que escuchara, que tenía que esperar a vivir ella el tratamiento y ahí ver como reaccionaba su cuerpo ya que todos somos distintos.

(13) La braquiterapia fue la peor parte de su tratamiento, por lo dolorosa y desesperante.

(14) Refiere que deseaba terminar rápido el periodo de descanso.

(15) Relata que el periodo de descanso entre las sesiones de braquiterapia fueron para ella dolorosas e insoportable producto de la posición incomoda en que quedó lo que le produjo llanto y fiebre.

(16) Le dije a la doctora que yo no soportaba el dolor, entonces me inyectaron un medicamento y con eso anduve bien.

(17) Ella dejó la indicación que para la próxima sesión que a mi me tocaba la próxima semana, apenas me comenzara el dolor me iban a inyectar.

(18) Empecé a escuchar que las pacientes decían “muchas no volvieron a ir”... Y muchas dijeron que no se lo iban a hacer (refiriéndose a las braquiterapias)... y te hacían firmar un compromiso donde decía que bajo mi responsabilidad, yo no quería hacerme la otra sesión... ¡Y lo pensé hartoo!, y yo había dicho que no me la iba a hacer, porque es muy dolorosa, entonces... Acá me decían mis hijas y mi marido... y mi mamá también... ¡pero como no vas a ir después si te pasa algo! y todo eso... ¡Y más encima era el día de la mamá que me tocó hospitalizarme!...Así que, ya bueno ya, voy a ir...

(19) La primera vez no quería ir por que yo no sabía a lo que iba... Y la segunda vez no quería ir por que yo sabía a lo que iba y todo lo que iba a pasar.

(20) En general, no fue tan, tan malo como yo pensaba.

(21) Lo que más me traumaba a mi era el hecho de que se me vaya a caer el pelo... Era como la parte más fuerte para mí.

(16) Refiere que cuando sintió mucho dolor, su doctora indicó inmediatamente un medicamento para ella.

(17) Su doctora indicó que cuando comenzara a sentir dolor se le inyectara inmediatamente un medicamento.

(18) Al escuchar comentarios de que pacientes habían decidido no regresar a realizarse la segunda sesión de braquiterapia, tomó la decisión de no hacérsela, pero su familia le pidió cumplir con el tratamiento, por lo que optó por realizarse las demás sesiones.

(19) Con respecto a las braquiterapias, refiere que la primera vez su temor era porque le resultaba desconocido, en cambio la segunda vez sabía a lo que iba y por lo mismo le producía rechazo.

(20) En general no fue tan malo como ella pudo haber pensado.

(21) Lo más fuerte para ella era pensar que se le podía caer el pelo.

(22) La enfermera me dijo a mí, ¡no, no se le va a caer el pelo!, porque a las personas que se les cae el pelo son a las que tienen cáncer de mamas... o cuando el cáncer cervicouterino está muy avanzado y hay que poner mucha droga... Pero me dijo, ¡no, lo suyo no!... Así que eso fue lo que me dio más alivio.

(23) A la larga se me hizo muy corto el tratamiento o sea pasó rápido (sonríe)... paso rápido, y aparte como que uno ya se hizo el ambiente... La gente ahí es como muy... amable con uno... ¡Todos en general desde los médicos, los paramédicos, auxiliares!... ¡Todo el mundo!... Así que al final ya era como grato ir... Ahí ya pasó el susto, no era agradable, pero ya no daba tanta lata.

(24) Ya después cuando la doctora me citó a control y me examinó me dijo que estaba todo bien... ¡Bien po', o sea súper!, bueno dijo, pero de todas maneras yo requiero de otra opinión así que te tiene que ver el ginecólogo que te vio al principio... Así que me vio el Doctor Hott, y me dijo igual que estaba súper bien y que volviera en seis meses más, que estuviera tranquila... así que ahora ya es como que ya ni me acuerdo de lo que pasó.

(25) Apoyo tuve cualquier cantidad, o sea, mi familia todos pendientes.

(26) Las demás señoras también ellas me decían que tenía que sentirme dichosa de ser de Valdivia y poder estar con mi familia, porque había señoras de Punta Arenas, Temuco, que no podían ver a sus familias en meses.

(22) Sintió alivio al escuchar de boca de la enfermera que no perdería su cabello, ya que la cantidad de droga que ella recibiría no provocaría ese efecto.

(23) La buena acogida que se le dio en el Servicio de Oncología por parte de cada uno de los miembros del equipo de salud, disminuyó en gran parte lo desagradable que era para ella realizarse el tratamiento, por lo que refiere haber sentido que fue corto y finalmente había perdido el susto.

(24) Refiere sentirse tranquila, ya que sus doctores le dijeron que estaba bien, por lo que actualmente ya casi no recuerda lo sucedido.

(25) Reconoce haber tenido mucho apoyo de su familia.

(26) Recuerda que las demás pacientes le decían que debía sentirse dichosa de tener a su familia cerca durante este periodo.

(27) Me decían que mi cuerpo había reaccionado súper bien... Nunca tuve vómitos, nunca tuve colitis, lo único que más tuve fue el rechazo a los olores... que era como súper desagradable, porque nadie se podía echar colonia, eh... el desodorante ambiental, así que yo reclamaba al tiro... claro las cosas olorosas, con aromas agradables, para mí eran desagradables... fue como lo único que mi organismo rechazó.

(28) Yo en el fondo era una buena paciente, porque había aceptado súper bien todo el tratamiento... Mi cuerpo no rechazó nada... Y por eso había andado todo súper bien.

(29) Yo veía señoras que el día de las quimioterapias se tenían que hospitalizar, porque se debilitaban demasiado...empezaban con vómitos, colitis, señoras que bajaban siete, ocho kilos... Yo baje un kilo y medio, pero era porque me hacían pasar hambre para las braquis por ejemplo (ríe)...Pero ya pasó (ríe)...ahora solo me importa estar sana y con vida para mí y mi familia.

(27) Nunca presentó colitis ni vómitos, lo único que le produjo rechazo fueron los olores, cualquier tipo de aroma le resultaban desagradable.

(28) Siente que ella fue una buena paciente, ya que tuvo buena tolerancia al tratamiento.

(29) A pesar de haber visto como las demás pacientes se debilitaban con el tratamiento, para ella eso es pasado, y lo importante ahora es estar sana y con vida para ella y su familia.

Convergencias en el discurso

1) Para ella fue complicado. (1) Fue todo demasiado rápido. (2) No quería dejar de trabajar, para evitar pensar en lo que estaba viviendo en ese momento. (3) Al principio solicitó licencias solo por una semana, pues se sentía bien y no quería dejar de trabajar. (4)

2) El primer día de su tratamiento para ella fue largo y doloroso, llegando cansada a su hogar. (9) Refiere que el personal de radioterapia siempre le hacía el alcance de que llegaba demasiado pálida a las radioterapias, pero para ella esa era su tez normal. (10) La braquiterapia fue la peor parte de su tratamiento, por lo dolorosa y desesperante. (13) Refiere que deseaba terminar rápido el periodo de descanso. (14) Relata que el periodo de descanso entre las sesiones de braquiterapia fueron para ella dolorosas e insoportable producto de la posición incomoda en que quedó lo que le produjo llanto y fiebre. (15) Refiere que cuando sintió mucho dolor, su doctora indicó inmediatamente un medicamento para ella. (16) Su doctora indicó que cuando comenzara a sentir dolor se le inyectara inmediatamente un medicamento. (17) Nunca presentó colitis ni vómitos, lo único que le produjo rechazo fueron los olores, cualquier tipo de aroma le resultaban desagradable. (27) Siente que ella fue una buena paciente, ya que tuvo buena tolerancia al tratamiento. (28)

Unidades de significado interpretadas

1) No quería dejar el trabajo, ya que le ayudaba a no pensar en lo que le estaba sucediendo.

2) Siempre tuvo buena tolerancia a los tratamientos sin presentar mayores complicaciones excepto por un acentuado rechazo a los olores. En cuanto a las braquiterapias destaca que fue la peor parte de su tratamiento describiéndolo como doloroso y desesperante, especialmente cuando debía esperar horas postrada en una camilla en una posición incomoda que le provocó episodios de llanto y fiebre.

3) Le produjo pena el compartir y ver a otras pacientes tan deterioradas en la sala de quimioterapia. (6) Ella se sentía firme al compararse con el resto de las pacientes. (7) La deprimía ver a otras pacientes que se encontraban sin pelo, en camilla, en silla de ruedas o sin poder caminar. (11) Le contó a su doctora lo que le sucedía al ver a las otras pacientes, y ella le aconsejó que evitara hacer caso de los comentarios de pasillos que escuchara y que tenía que esperar a vivir ella el tratamiento y ahí ver como reaccionaba su cuerpo ya que todos somos distintos. (12) Al escuchar comentarios de que pacientes habían decidido no regresar a realizarse la segunda sesión de braquiterapia, tomó la decisión de no hacérsela, pero su familia le pidió cumplir con el tratamiento, por lo que optó por realizarse las demás sesiones. (18) Con respecto a las braquiterapias, refiere que la primera vez su temor era porque le resultaba desconocido, en cambio la segunda vez sabía a lo que iba y por lo mismo le producía rechazo. (19) En general no fue tan malo como ella pudo haber pensado. (20) Lo más fuerte para ella era pensar que se le podía caer el pelo. (21) Sintió alivio al escuchar de boca de la enfermera que no perdería su cabello, ya que la cantidad de droga que ella recibiría no provocaría ese efecto. (22) Recuerda que las demás pacientes le decían que debía sentirse dichosa de tener a su familia cerca durante este periodo. (26)

4) Recuerda que en una ocasión estalló en llanto, y la secretaria de su doctora le solicitó hora con un psiquiatra. (8) La buena acogida que se le dio en el Servicio de Oncología por parte de cada uno de los miembros del equipo de salud, disminuyó en gran parte lo desagradable que era para

3) Sus temores y dudas se generaban a partir de lo que veía en las demás pacientes deseando no pasar por lo mismo, por esta razón al comentarlo con su doctora le aconsejó que hiciera caso omiso de lo que viera y escuchara y esperara ella a vivir su propia experiencia. Con respecto a los temores fundados en las braquiterapias reconoce que en un comienzo fue por lo desconocido que le resultaba, pero después el saber a lo que iba igualmente su temor se hacía presente, manteniendo el rechazo a esta terapia. Otro de sus miedos frecuentes era el hecho de perder su cabello, temor que fue disipado por las explicaciones de una de las enfermeras del Servicio.

4) La buena acogida por parte del equipo de salud del Servicio de Oncología, y su eficaz actuar le permitieron mitigar lo desagradable del tratamiento y disminuir sus temores.

ella realizarse el tratamiento, por lo que refiere haber sentido que fue corto y finalmente había perdido el susto. (23)

5) Refiere sentirse tranquila, ya que sus doctores le dijeron que estaba bien, por lo que actualmente ya casi no recuerda lo sucedido. (24) A pesar de haber visto como las demás pacientes se debilitaban con el tratamiento, para ella eso es pasado, y lo importante ahora es estar sana y con vida para ella y su familia. (29)

6) El hecho de que su marido no pudiese acompañarla mientras se realizaba la primera quimioterapia provocó su angustia desatando el llanto en ella. (5) Reconoce haber tenido mucho apoyo de su familia. (25)

5) Recuerda el tratamiento como algo pasado. En la actualidad solo le interesa el estar sana y con vida por su tranquilidad y el bien de su familia.

6) El apoyo y compañía de su familia se convirtió en el pilar fundamental para sobrellevar de mejor manera su tratamiento.

Análisis Ideográfico

Aunque recuerda su experiencia con el tratamiento oncológico como algo pasado, reconoce que sus miedos fueron generados a partir de la ignorancia propia sobre lo que iba a suceder con ella y a que se iba a enfrentar.

Si bien reconoce que, para ella, no fue tan dolorosa su experiencia producto de que su cuerpo presentó una buena tolerancia al tratamiento, puede hacer mención de que las braquiterapias le resultaron dolorosas e incómodas convirtiéndose estas en la peor parte de su experiencia.

Sintiéndose agradecida del apoyo y comprensión por parte del personal del Servicio de Oncología, reconociendo en ellos un pilar fundamental en éste proceso, junto con el amor y apoyo brindado en todo momento por su familia.

Discurso 8

En general tengo una buena experiencia con Oncología... empezando por el auxiliar, hasta los médicos... ¡Es una atención tan especial ahí!... (1) Bueno, pero yo lo pase mal... ¡Todos no lo pasan mal!, a mi lo que más me hizo mal fue la quimio... la tuve que recibir si po', pero lo pase mal... (2) A todo, esto yo era... o sea, yo soy una enferma mórbida, estaba con un peso de ciento sesenta kilos, y llegue hasta noventa y nueve... ¡ahora subí otra vez po'!... Me lo paso comiendo (ríe), pero yo creo que es por el mismo sistema de la enfermedad, estoy como muy ansiosa... Porque uno no termina el miedo... Tú vives con eso... por lo menos yo... (3) A mi me cuesta hablar de mi enfermedad (llora)... A mi me cuesta mucho la enfermedad, porque uno piensa que uno nunca la va a tener po'... (4) Entonces cuando a mi me detectaron este cáncer, yo no quería... ¡Nadie lo sabía!... La primera que lo supo fue mi hija y después mi esposo... y yo les dije que guardaran el secreto... Pero no quería que nadie lo supiera...No sé, me daba vergüenza... Porque no sé, o sea uno de repente es ignorante de muchas cosas, entonces... Ni mi mamá quería que lo supiera... (5) Y después se fueron dando las cosas solas...A mi me hospitalizaron, eh... La gente me quiso ir a ver, y yo tuve que contar, porque me iban a ir a ver a ginecología y en ginecología... yo a todos les decía que era por mi hernia, porque yo tengo una hernia a todo esto y eso les decía yo...Entonces guarde el secreto por un buen rato (ríe)... (6) Hasta que ya... Bueno la verdad no la dije yo tampoco, la verdad la contó mi hija y mi marido... Ellos se encargaron de decirle... Yo no fui capaz de decirles a mi familia...Y hasta el día de hoy como que me da miedo... (7) yo le digo siempre al Doctor, le pido cinco añitos... Quiero cinco añitos para que mi hija termine de estudiar y... Y saque su profesión igual...Para que se le haga más fácil criar sus hijos... (8)

Mi marido se portó súper bien...hasta... me respetó todo el tiempo, me acompañó, siempre a mi lado, o sea yo creo que he sido una de las únicas señoras que iba con su marido...Porque eran contaditas las señoras que iban con sus maridos (ríe)... Y yo todos los días con él... (9) Yo después cuando entre a la quimioterapia ya no podía andar sola... ¡No tenía fuerzas!... ¡Yo soy tan gordita!, pero soy tan débil a la vez... (10) Estaba mareada, me daban nauseas, no comía, todo lo vomitaba...Lo que tomaba lo vomitaba... entonces... no resistía nada po'... así que tenían que andar conmigo... afirmando (ríe)... (11)

Pero muy fea la experiencia mía, porque yo lo pasé muy mal...pero fue bien sí... me hizo bien...el tratamiento me hizo excelente... (12) El Doctor Misarelli me dijo, te atendiste con Misarelli (ríe)...Y ahora tengo... El mes pasado estuve asustada, porque nuevamente me realicé el PAP y salió alterado...Me hicieron una biopsia y la biopsia salió buena... O sea yo estoy viviendo así, por los meses...De aquí ahora vivo por cuatro meses más, pensando en que cuando tenga que ver médico mi PAP nuevamente salga bueno... Ya si sale alterado otra vez empieza... Hasta que me vuelvan a hacer otra biopsia... (13) No se que más les puedo contar...por que lo demás lo viví bien , bueno aparte de que se me quemó la colita, la guatita, todo esto aquí (señala con sus manos su abdomen)... eso fue al final, fue al final de todas las radiaciones, que me pasó eso, cuando ya había terminado...fue como quemadura... pero eso se sana si po'...(14)

Y también me hice braquiterapia, en la primera me hice dos, pero no pensé que iba a ser tan fuerte el tratamiento...y el echo de tener que estar tanto rato en la camilla, porque el lapso en que te hacen la primera y te ponen la anestesia en la mañana, te hacen esperar hasta las cinco de la tarde en que me tocaba la segunda braquia... era mucho...(15) Era... eh... dos ... Yo quería salir rápido...venía navidad entonces yo decía y quería terminar rápido... entonces quise hacerme dos de nuevo... quedé mal, mal...Y ya las otras las hice de a una y esas fueron... dolorosas sí... tanta cosa que te ponen... y ahí no te puedes mover ahí, porque tú estas en la camilla y no te puedes mover... (16) Pero después que ya me sacaron todo, reaccionaba bien... Si fue la quimio la que me... el olor no más, si sabes que yo paso por la sala y siento así como... es como un rechazo así como... pero me hizo bien po'... así que yo tomo conciencia de que me hizo bien...o sea...es contradictorio, pero es así... (17) Esa parte... los otros tratamientos no eran tan penca, lo pasé bien... yo me acomodaba a todo, la cosa que yo quería es sanarme no más... (18) lo mió estaba empezando no más...Y siempre supe todo lo que me iban a hacer... yo pensé que no iba a quedar bien...yo quería operarme... y hasta el día de hoy quiero que me operen... por que a mi me explicaron que esa parte solo sirve para la reproducción y yo ya no voy a tener hijos...y no quiero que eso vaya criando, porque ¡dicen!, porque después eso... nuevamente sale un tumor... como puede que no, po'... entonces ese es mi miedo...(19) La parte sexual tampoco fue tan fuerte... o sea al principio si... tenia miedo a que me doliera... pero mi marido me entendía...(20) y el doctor me dijo que tenia que estar con mi marido nomás... para que no me estrechara... así que cuando ellos, los doctores te lo dicen... ayuda harto a perderle el miedo a tener relaciones otra vez... pero ya pasó...(21)Y esa es mi historia más o menos (ríe)...

Unidades de significado

(1) En general tengo una buena experiencia con Oncología... empezando por el auxiliar, hasta los médicos... ¡Es una atención tan especial ahí!

(2) Yo lo pase mal... ¡Todos no lo pasan mal!, a mi lo que más me hizo mal fue la quimio... la tuve que recibir si po', pero lo pase mal.

(3) Yo soy una enferma mórbida, estaba con un peso de ciento sesenta kilos, y llegue hasta noventa y nueve... ¡ahora subí otra vez po'!... Me lo paso comiendo, pero yo creo que es por el mismo sistema de la enfermedad, estoy como muy ansiosa... Porque uno no termina el miedo... Tú vives con eso... por lo menos yo...

(4) A mi me cuesta hablar de mi enfermedad... A mi me cuesta mucho la enfermedad, porque uno piensa que uno nunca la va a tener po'.

(5) Cuando a mi me detectaron este cáncer, yo no quería... ¡Nadie lo sabía!... La primera que lo supo fue mi hija y después mi esposo... y yo les dije que guardaran el secreto... Pero no quería que nadie lo supiera...No sé, me daba vergüenza... Porque no sé, o sea uno de repente es ignorante de muchas cosas, entonces... Ni mi mamá quería que lo supiera.

(6) Me hospitalizaron, eh... La gente me quiso ir a ver, y yo tuve que contar, porque me iban a ir a ver a ginecología y en ginecología... yo a todos les decía que era por mi hernia, porque yo tengo una hernia a todo esto y eso les decía yo...Entonces guarde el secreto por un buen rato.

Reducción fenomenológica

(1) Reconoce su buena experiencia con respecto a la atención otorgada en el Servicio de Oncología.

(2) Refiere que el tratamiento más desagradable fue la quimioterapia.

(3) Reconoce que actualmente tiene mucha ansiedad, ha subido de peso, atribuyendo esto al temor permanente que la enfermedad sembró en ella.

(4) Aún le cuesta hablar de su enfermedad pues nunca imaginó que tendría que pasar por algo así.

(5) Al principio solo su esposo e hija sabían que tenía cáncer y reconoce que su propia ignorancia la hizo sentir vergüenza, por lo que les pidió que guarden el secreto.

(6) Tuvo que contar que tenía cáncer cuando se hospitalizó, ya que la visitaban en ginecología.

(7) La verdad no la dije yo tampoco, la verdad la contó mi hija y mi marido... Ellos se encargaron de decirle... Yo no fui capaz de decirle a mi familia...Y hasta el día de hoy como que me da miedo.

(8) Yo le digo siempre al Doctor, le pido cinco añitos... Quiero cinco añitos para que mi hija termine de estudiar y... Y saque su profesión igual...Para que se le haga más fácil criar sus hijos.

(9) Mi marido se portó súper bien...hasta... me respetó todo el tiempo, me acompañó, siempre a mi lado, o sea yo creo que he sido una de las únicas señoras que iba con su marido...Porque eran contaditas las señoras que iban con sus maridos... Y yo todos los días con él.

(10) Cuando entre a la quimioterapia ya no podía andar sola... ¡No tenía fuerzas!... ¡Yo soy tan gordita!, pero soy tan débil a la vez.

(11) Estaba mareada, me daban nauseas, no comía, todo lo vomitaba... lo que tomaba lo vomitaba... entonces... no resistía nada po'... así que tenían que andar conmigo... afirmando.

(12) Pero muy fea la experiencia mía, porque yo lo pasé muy mal... pero fue bien sí... me hizo bien...el tratamiento me hizo excelente.

(13) El mes pasado estuve asustada, porque nuevamente me realicé el PAP y salió alterado...Me hicieron una biopsia y la biopsia salió buena... O sea yo estoy viviendo así, por los meses...De aquí ahora vivo por cuatro meses más, pensando en que cuando tenga que ver médico mi PAP nuevamente salga bueno... Ya, si sale

(7) Fue su marido e hija quienes le dieron la noticia al resto de la familia, ya que no se sentía capaz y hasta los días de hoy le da miedo.

(8) Le pide cinco años más de vida a su médico, para que su hija termine de estudiar y pueda criar más fácilmente a sus hijos.

(9) Se sintió respetada y acompañada por su marido durante todo el periodo de tratamiento.

(10) Cuando comenzó las quimioterapias ya no podía andar sola, ya que se sentía muy débil.

(11) Mareos, nauseas y vómitos fueron síntomas recurrentes, haciéndola sentirse débil, siempre tuvo que permanecer acompañada.

(12) Reconoce que el tratamiento le hizo bien, a pesar de la mala experiencia durante este proceso.

(13) Encuentra que su vida depende de los resultados del PAP y sus biopsias, siente que cada vez vive por solo cuatro meses.

alterado otra vez empieza... Hasta que me vuelvan a hacer otra biopsia.

(14) Lo demás lo viví bien, bueno aparte de que se me quemó la colita, la guatita, todo esto aquí... eso fue al final, fue al final de todas las radiaciones, que me pasó eso, cuando ya había terminado...fue como quemadura... pero eso se sana si po'.

(15) También me hice braquiterapia, en la primera me hice dos, pero no pensé que iba a ser tan fuerte el tratamiento...y el echo de tener que estar tanto rato en la camilla, porque el lapso en que te hacen la primera y te ponen la anestesia en la mañana, te hacen esperar hasta las cinco de la tarde en que me tocaba la segunda braquia... era mucho.

(16) Yo quería salir rápido...venía navidad entonces yo decía y quería terminar rápido... entonces quise hacerme dos de nuevo... quedé mal, mal...Y ya las otras las hice de a una y esas fueron... dolorosas sí... tanta cosa que te ponen... y ahí no te puedes mover ahí, porque tú estas en la camilla y no te puedes mover.

(17) Si fue la quimio la que me... el olor no más, si sabes que yo paso por la sala y siento así como... es como un rechazo así como... pero me hizo bien po'... así que yo tomo conciencia de que me hizo bien...o sea...es contradictorio, pero es así.

(18) Los otros tratamientos no eran tan pencas, lo pasé bien... yo me acomodaba a todo, la cosa que yo quería es sanarme no más.

(19) Siempre supe todo lo que me iban a hacer... yo pensé que no iba a quedar bien...yo quería operarme... y hasta el día de hoy quiero que me operen...Por que a

(14) Al final de las radiaciones presentaba quemaduras en el abdomen y trasero, pero no fue tan molesto.

(15) Con respecto a las braquiterapias cuenta que no se imaginó lo fuerte del tratamiento, lo más incomodo fue el tiempo de espera que tuvo que pasar en la camilla entre las dos sesiones correspondientes a un día.

(16) Comenta que cuando se realizó dos sesiones de braquiterapia el mismo día quedó mal, pero en cambio al realizarse de a una sesión por día se le hicieron dolorosas.

(17) Tiene conciencia de lo bien que le hicieron las quimioterapias a pesar de ser el tratamiento que más mal la hizo sentir.

(18) los otros tratamientos se le hicieron más llevaderos por sus deseos de sanarse.

(19) Siente miedo de desarrollar cáncer nuevamente, por lo que aún desea que la operen.

mi me explicaron que esa parte solo sirve para la reproducción y yo ya no voy a tener hijos...y no quiero que eso vaya criando, porque ¡dicen!, porque después eso... nuevamente sale un tumor... como puede que no, po'... entonces ese es mi miedo.

(20) La parte sexual tampoco fue tan fuerte... o sea al principio si... tenia miedo a que me doliera... pero mi marido me entendía...

(21) Y el doctor me dijo que tenia que estar con mi marido nomás... para que no me estrechara... así que cuando ellos, los doctores te lo dicen... ayuda harto a perderle el miedo a tener relaciones otra vez... pero ya pasó.

(20) En un comienzo tenía miedo de reiniciar su vida sexual por temor al dolor que pudiese sentir, pero se sentía comprendida por su esposo.

(21) El miedo a tener relaciones sexuales con su marido disminuyó cuando su doctor le aconsejó reiniciar su vida sexual. Pues sería lo más conveniente para evitar estrecharse.

Convergencias en el discurso

1) Aún le cuesta hablar de su enfermedad pues nunca imaginó que tendría que pasar por algo así. (4) Al principio solo su esposo e hija sabían que tenía cáncer y reconoce que su propia ignorancia la hizo sentir vergüenza, por lo que les pidió que guarden el secreto. (5) Tuvo que contar que tenía cáncer cuando se hospitalizó, ya que la visitaban en ginecología. (6) Fue su marido e hija quienes le dieron la noticia al resto de la familia, ya que ella no se sentía capaz y hasta los días de hoy le da miedo. (7)

2) Refiere que el tratamiento más desagradable para ella fue la quimioterapia. (2) Cuando comenzó las quimioterapias ya no podía andar sola, ya que se sentía muy débil. (10) Mareos, náuseas y vómitos fueron síntomas recurrentes en ella, haciéndola sentirse débil por lo que siempre tuvo que permanecer acompañada. (11) Reconoce que el tratamiento le hizo bien, a pesar de lo mala que pudo haber sido su experiencia durante este proceso. (12) Al final de las radiaciones presentaba quemaduras en el abdomen y trasero, pero no fue tan molesto para ella. (14) Con respecto a las braquiterapias cuenta que no se imaginó lo fuerte del tratamiento, pero que para ella lo más incómodo fue el tiempo de espera que tuvo que pasar en la camilla entre las dos sesiones correspondientes a un día. (15) Comenta que cuando se realizó dos sesiones de braquiterapia el mismo día, al terminar estas quedó mal, pero en cambio al realizarse de a una sesión por día se le hicieron dolorosas. (16) Tiene conciencia de lo bien que le hicieron las quimioterapias a pesar de ser el tratamiento que más mal la hizo sentir. (17)

Unidades de significado interpretadas

1) Sentía vergüenza hablar de su enfermedad, por lo mismo no fue capaz de contárselo al resto de su familia y hasta los días de hoy le complica hablar del tema.

2) Dentro de los tratamientos que se realizó recuerda como el más desagradable para ella las quimioterapias, producto de las reacciones adversas propias de este tratamiento lo cual la debilitó demasiado. En cuanto a las radioterapias señala que no fueron tan limitantes a pesar de haber sufrido quemaduras por la radiación y que con las braquiterapias sintió las molestias de tener que esperar un lapso demasiado prolongado entre las sesiones, pero que en definitiva el tener conciencia de lo bien que le harían estos tratamientos y sus deseos de sanarse le permitieron enfrentar de mejor manera éste proceso.

los otros tratamientos se le hicieron más llevaderos por sus deseos de sanarse. (18)

3) Reconoce una buena experiencia con respecto a la atención recibida en el Servicio de Oncología. (1)

4) Reconoce que actualmente tiene mucha ansiedad por lo que ha subido de peso, atribuyendo esto al temor permanente que la enfermedad sembró en ella. (3) Le pide cinco años más de vida a su doctor, para que su hija termine de estudiar y pueda criar más fácilmente a sus hijos. (8) Encuentra que su vida depende los resultados del PAP y sus biopsias, por lo que siente que cada vez vive por solo cuatro meses más. (13) Siente miedo de desarrollar cáncer nuevamente, por lo que aún desea que la operen. (19)

5) Se sintió respetada y acompañada por su marido durante todo el periodo de tratamiento. (9)

6) En un comienzo tenía miedo de reiniciar su vida sexual por temor al dolor que pudiese sentir, pero se sentía comprendida por su esposo. (20) El miedo a tener relaciones sexuales con su marido disminuyó cuando su doctor le aconsejó reiniciar su vida sexual. Pues sería lo más conveniente para evitar estrecharse. (21)

3) Su experiencia con la atención recibida en el Servicio de Oncología fue buena.

4) Siente que su vida depende de los resultados del PAP viviendo el día a día con el temor sembrado por la enfermedad, ya que teme que vuelva a desarrollar el cáncer, por lo que solo espera tener cinco años más de vida para ver a su hija con una profesión que le permita criar a sus hijos.

5) La compañía y el respeto proporcionado por su marido fue clave durante su tratamiento.

6) Sentía miedo de retomar su vida sexual con su esposo, quien la comprendió en todo momento, sin embargo sus temores se vieron disminuidos al recibir la aprobación de su doctor.

Análisis Ideográfico

Reconoce que no le gusta hablar de su enfermedad debido a que siente vergüenza de ser portadora de un cáncer, pero sobre todo el que sea cervicouterino, por lo mismo decidió ocultar el mayor tiempo posible su diagnóstico. Encontrando en su marido e hija el apoyo fundamental para poder sobrellevar éste proceso.

Admite que en general el tener conciencia de que el realizarse el tratamiento iba a ser lo mejor para ella, esto mismo le ayudó a mitigar lo doloroso y limitante que pudiesen ser los efectos adversos propios de las terapias, reconociendo las quimioterapias como el tratamiento más traumático producto del débil estado en el que quedaba.

Sintiéndose agradecida de la buena atención recibida por parte del equipo de salud, no obstante es para ella un temor frecuente la idea de que su final pueda estar cerca. Producto de lo mismo siente que en la actualidad su vida depende de los resultados de sus PAP pensando que solo vive por cuatro meses, y siendo motivo de suplica el prolongar su vida por cinco años más para así poder ver a su hija titularse pudiendo así optar a una mejor calidad de vida para sus nietos.

Discurso n° 9

Uno nunca va a saber lo que es cáncer hasta que no lo tenga... el tratamiento en sí no te duele, a mí nada me dolió...(1) ¡no te puedo decir que a mí me pinchaban y me dolía, no!... yo al final cedía, ¡me daba!...(2) eehh... te duele la impotencia de saber que te puedes salvar o que no te puedes salvar, eso te duele...(3) te duele ver a gente pobre a al lado tuyo que no podía comprar lo que tú podías comprar... un medicamento, un juguito extra, o una galletita extra... que es lo que tú prácticamente comes ¿te fijas?...(4)

Llegué donde un grupo de gente súper humano,(5) y yo sé que ahí sembré chicas... sé que ahí sembré en oncología... ¡en oncología todos me conocen!, yo voy y todas las chicas me saludan, donde me ven me saludan... ¡y yo sé que sembré hartas semillitas ahí!, y... yo sé que dieron frutos... ¡yo sé que me salvé por ellos!...(6) ¿y saben que entendí chicas?, ¡que cuando dicen que una mano la otra y las dos lavan la cara!, ¡no!... ¡se necesita más de una mano para lavarla!, y te duele... te duele el alma... te duele el llorar... ¡te duele el porqué no aprovechaste ayer, cuando estabas sana, para salir a dar una vuelta con tus hijos!...(7) ¡¿porqué... siempre decías eso de nooo?!, ¡no!, ¡es que no tengo plata para salir!... ¡y hay tanta cosa sencilla que tú puedes hacer con tu gente!... y no las haces chicas... hasta que te das cuenta de que estás por irte de acá...(8)

Yo ví... sufrir a mis hijos, ¡los ví llorar chicas!... trasnocharse junto conmigo... venían al centro solos, me venían a comprar los remedios... me cocinaban lo poco y nada que yo podía tolerar...(9) porque a la segunda sesión de radioterapia que yo tuve, empecé a vomitar... ¡vomitaba!, ¡vomitaba!... vomitaba todo chicas, me tomaba un jugo y lo vomitaba, me comía una galleta y la vomitaba, ¡vomitaba todo!... ¡todo lo vomitaba!... las quimioterapias lo mismo... me afiebraba... eehh... no dormía nada, ¡nada!, ¡absolutamente nada en la noche!... especialmente el día antes de la quimioterapia...(10) llegaba donde la doctora y me decía, ¿pero cómo?, ¡si tú puedes!, ¡tú puedes seguir adelante!... y yo sabía que podía, ¡pero era cómo no poder hacerlo en esos momentos!...(11) Tuve diarrea también, y a veces las dos cosas juntas, vómito y diarrea... ¡y harto chicas!...(12) y conocí mujeres que no les pasó ni la cuarta parte de lo que a mí me pasó... ¡nada! ¡nada! ¡nada!... y yo decía... a lo mejor es otra droga... o más fuerte que la de las otras señoras... o a veces decía, la doctora donde me vió joven tiene que haber dicho, ¡ya! a ésta hay que ponerle todo al tiro nomás... ¡si total aguanta! (ríe enérgicamente)...(13) ¡pero había gente chicas que no le pasaba nada!... yo llegaba al hospital vomitando y me iba del hospital vomitando...(14) o sea, la mayor parte del tratamiento yo creo que la pasé vomitando en los baños (ríe nuevamente). Era horrible, horrible, horrible...(15) y para rematarla el año fue tan deprimente ¡porque llovía a mares chicas!

Me aferré a rezar... empecé a rezar chicas, agarré un Rosario que yo creo que desde que me lo regalaron jamás lo había tomado... empecé a rezar, ¡y rezaba, y rezaba, y rezaba!...(16) y era cómo que Dios a mí no me escuchaba... ¡definitivamente conmigo no estaba!... y rezaba y rezaba... ¡y un día que llegué tan mal a mi casa!, me tiré... me hiqué... miré mi Rosario y le dije, ¡yo sé... que tú conmigo no estás!, ¡porque si estuviera Dios aquí conmigo, yo tan mal no lo estaría pasando!... y lo tiré chicas... y lo volví a tomar... y yo

llorando decía... ¡nooo, yo sé que esto no me puede ganar!, ¡yo sé que en algún lado estás, yo tengo que rezar y te voy a encontrar!...(17) rezaba, rezaba y rezaba... Al otro día chicas yo tenía radioterapia... y cuando me bajé de la camilla de radioterapia brilló una cosita en el piso, y la fui a buscar, y era una medallita de la Virgen del Carmen... Llegué a mi casa con la medallita, una medallita sencilla, no era de oro ni de plata... era de fantasía... saben que la miré... pesqué mi Rosario, y yo dije... ¡cómo no me pude dar cuenta que sí estabas conmigo!... ¡había mandado a su mamá a cuidarme!, ¡y yo no lo veía!... No sé chicas, pero quizá para la gente que lo escuche es... buhhh, fome... pero el que si cree en Dios... ¡tú le buscas que sí era para ti... que sí estaba contigo!... y después chicas relacionando todo, fíjense que con las tres señoras que yo tomé... braquiterapia... las tres se llamaban María (sonríe)... y con la señora que yo empecé el tratamiento, y que nos diagnosticaron juntas, y nos hospitalizaron juntas... se llamaba Rosario... ¡y éstas tres coincidencias tan lindas me dieron tanta fuerza para superar lo mal que a veces quedaba con el tratamiento!...(18) y desde ese día empecé a rezar, me acerqué más a la iglesia, porque yo soy católica, empecé a ir a misa más seguido... ¡y ahora veo todo distinto chicas!, ahora salgo con mis hijos aunque sea a darles la vuelta a la manzana, y no necesito un peso... y me da igual chicas si tenga o no tenga para sacarlos... igual salimos, igual disfrutamos... y sale el sol, veo que hay sol... veo que es mío... que me pertenece...(19) y antes todo era, ¡no es que si tengo que ir al centro o al mall tengo que llevar plata!... todo era plata... Y ahora no... cuando tú pasas por una experiencia así de vida... tú buscas lo bueno que tienes, ¡y que es gratis!...

Y la doctora me trató súper bien... y hasta el día de hoy, súper bien... la gente del hospital...es verdad... por la tanta gente que hay no te atienden a la hora, y te citan a las ocho y te atienden recién a las nueve o diez de la mañana... ¡pero tienes que hacerlo, es por tu salud!, y yo aprendí a esperar... (20)

Se te acerca tu familia... ves llorar a tu mamá, ves llorar a tu papá... ves llorar a tus hermanos, pero a la vez los ves al lado tuyo... y yo creo que me pasó lo que pasa con todas las otras enfermedades, donde tu familia se hace realmente familia cuando tú te enfermas... ahí tú sientes ese calorcito que te hace falta cuando estás débil con las radios o las quimios... tú vuelves a ser chiquitita... tú mamá otra vez te lleva la comida a la cama, te la da en la boca cuando no puedes comer sola... está tú papá que te cambia el canal de la tele por último... (21)

El tratamiento no te duele... te duele el alma... te duele el decirle a otros... tengo cáncer...(22) y a lo mejor la gente de mi edad dice, ¡si!, estoy pagando algo, a lo mejor metí la pata con alguien... o no me cuidé lo necesario... pudo haber sido... pero cuando tú ves a pequeñitos chicas, con cáncer... ¡nooo!, no es así... que pudo haber hecho un niñito de siete u ocho años para tener cáncer... ¿te das cuenta?...

Antes la gente que se enfermaba de cáncer se moría... ahora gracias a Dios la gente que tenemos cáncer no estamos muriendo... nos están salvando... y también hay gente que se muere al lado de nosotros...(23) que se puede hacer... ¿ir más a médico?, ¿qué hayan más médicos?... no sé... pero yo creo que todo va cómo en la prevención... o sea, así parejas tantas no tuve... pero dentro de las que yo tuve tiene que haber estado el problema... porque por

algo me pasó a mí... y yo creo que al tener cáncer cervico, tú estás a un paso de tener sida... y ahí empiezas a cuestionar a tú pareja... ¡chuta!, con quién se habrá metido o él piensa con quién te habrás metido tú... todo te cuestionas... ¡tú como se lo explicas!, si se supone que te contagiaste por las relaciones sexuales, porque yo tengo entendido que el cáncer cervico te da por el papilloma humano que te lo trasmite el hombre... entonces ahí yo pienso que a lo mejor me cuestionará él, porque a demás el poco tiempo que yo llevaba con mi pareja estaba bien, y que de repente aparezca esto... ¡tiene que habérmelo pegado él no más!... y tú, ¿cómo se lo dices?... te da miedo en el momento, porque puede tomar sus cosas y mandarse a cambiar, y dejarte votada y más encima con cáncer y con todo lo difícil que puede ser enfrentarse a los tratamientos... (24) Y yo por eso chicas aún tengo tantas preguntas que no le he hecho al doctor, por miedo a la respuesta que pueda tener... (25)

Recuerdo que la misma amiga que a mi me aconsejó que viera otro doctor, cuando yo estaba cómo con una semi alta por decirles... me acompañó a la doctora, y la doctora me dijo, mira... tú puedes comenzar una vida normal, en la parte sexual vas a estar bien, puede que de primera te cueste por los traumas que te quedan por todo lo que te hacen...(26) o sea, ¡ojalá nadie más te tocara chicas... ojalá a mí nadie nunca más me hubiera tocado chicas, al menos eso a mí me pasó!... a demás, yo creo que si en esos momentos yo hubiera estado sola, sin pareja... yo creo que me hubiera quedado sola... así de simple...(27) porque igual siempre quedas con el miedo de que te lo vuelvan a pegar... y de nuevo con cáncer, y de nuevo tratamiento... eso chicas... esa sensación es terrible...(28) tienes la duda, le preguntas o no a tu doctor si él tiene el bicho todavía... si te lo puedes volver a pegar... te cuestionas todo eso... y ahí empezaba... como le digo, como le pregunto, como empiezo... y después me contestaba sola, ¡no, si me están diciendo que puedo empezar a tener relaciones sexuales otra vez, como mi doctor no me va a decir que hay riesgos!... si hubiera riesgos no me dejaría, o no me diría que lo haga... o porque no me dice le vamos a hacer un exámen a tu pareja para ver como está... ¡y no!, no es así... porque tu sabes que el hombre viene y se contagia y no les pasa nada... y como les digo, yo tengo preguntas que creo que nunca se las voy a hacer a mi doctor por miedo a la respuesta... por ejemplo yo una vez le pregunté a mi doctor si era verdad que esta enfermedad daba por promiscuidad, y me dijo que si, pero no en todos los casos, porque a lo mejor uno tiene una sola pareja y tocó la mala suerte de que justo él lo tenía y te contagia... entonces yo preferí tomar esa respuesta... porque era lo que a mí más me convenía me entienden... al menos me quedé más tranquila...

Dentro de todo lo que viví nada me dolía... era lo que te pasa... más doloroso que los tratamientos era como le dices a tus papás... ¡tú hija tiene cáncer!... eso fue terrible... me demoré en hacerlo pero lo hice... a mis hijos me costó menos decirles... pero a mis papás fue atroz...(29) mi pareja gracias a dios siempre me apoyó... yo no me daba cuenta pero cuando salía del hospital después de la radio o la quimio... salía tan mal... tan idiota... que nunca me di cuenta que agarraba contra él... y el pobre siempre estaba ahí para ir a buscarme... nunca me dejó sola... y me di cuenta de eso cuando la doctora me dijo que tenía un buen hombre a mi lado...(30) porque siempre me iba a buscar, a la hora que sea y todo eso... es increíble que en situaciones así solo te das cuenta que te aman cuando un extraño te abre los ojos... gracias a Dios él supo entender que mi idiotez era por lo irritable que me dejaban los tratamientos, y las nauseas, la diarrea, los vómitos... todo eso te pone de mal humor...(31)

Mi hija mayor, ella no vive conmigo... y nunca le dije que estaba en tratamiento porque tenía cáncer... yo y mis dos hijos decidimos que si alguna vez se llega a enterar... nadie de ellos sabía... o sea, no es mentirle... pero no quiero que me reproche por no haberle contado a ella que es la mayor... aunque yo creo chicas que ella sabe... pero está esperando el momento para hablar conmigo...(32) de todas formas estoy tranquila porque sé que no me voy a morir... en ningún momento lo pensé... siempre supe que iba a vivir... desde que me detectaron el cáncer hasta que terminé con el tratamiento, siempre supe que viviría... además tuve la suerte de poder operarme...(33) quizá ese es el motivo de haber tenido a mis tres hijos tan seguido y tan joven... porque después de esto y de las quimioterapias ya no vas a tener hijos.... Y te da una pena ver niñas jóvenes con cáncer... a punto de casarse y que no van a tener hijos, porque una vez que te expones a la radioterapia no se puede ¿te fijas?... ahí te sientes agradecida de todo lo afortunada que has sido... (34) y das gracias a todos... a toda la gente que estuvo contigo en el hospital... a tu familia a tu pareja... ¡a todos!(35) Yo hoy día gracias a Dios estoy trabajando otra vez, me muevo sola, hago mis cosas sola... ¡recobré mi vida otra vez!(36) ¿se fijan?

Por eso chicas aprovechen, cuídense, examínense a tiempo... vayan y díganle a sus pololos y a sus papás que los aman... pidan disculpas por las peleas y enojos tontos que por orgullo no se atreven a dar una tregua... háganlo chicas... porque uno nunca sabe lo que va a pasar mañana... y menos si va a vivir para contarlo... yo tuve esa suerte... pero también estuvo cerca la posibilidad de no haberla tenido... (37)

Unidades de significado

- (1) El tratamiento en sí no te duele, a mí nada me dolió.
- (2) ¡No te puedo decir que a mí me pinchaban y me dolía, no!... yo al final cedía, ¡me daba!
- (3) Te duele la impotencia de saber que te puedes salvar o que no te puedes salvar, eso te duele.
- (4) Te duele ver a gente pobre a al lado tuyo que no podía comprar lo que tú podías comprar... un medicamento, un juguito extra, o una galletita extra... que es lo que tú prácticamente comes ¿te fijas?
- (5) Llegué donde un grupo de gente súper humano.
- (6) ¡Y yo sé que sembré hartas semillitas ahí!, y... yo sé que dieron frutos... ¡yo sé que me salvé por ellos!
- (7) Te duele el alma... te duele el llorar... ¡te duele el porqué no aprovechaste ayer, cuando estabas sana, para salir a dar una vuelta con tus hijos!
- (8) ¡Y hay tanta cosa sencilla que tú puedes hacer con tu gente!... y no las haces chicas... hasta que te das cuenta de que estás por irte de acá.
- (9) Yo ví... sufrir a mis hijos, ¡los ví llorar chicas!... trasnocharse junto conmigo... venían al centro solos, me venían a comprar los remedios... me cocinaban lo poco y nada que yo podía tolerar.
- (10) A la segunda sesión de radioterapia que yo tuve, empecé a vomitar... ¡vomitaba!, ¡vomitaba!... vomitaba todo

Reducción fenomenológica

- (1) No le dolió nada del tratamiento.
- (2) Ni cuando la pinchaban le dolía, finalmente ella cedía, se daba.
- (3) Le dolía saber que podía o no salvarse.
- (4) Le causaba dolor ver que gente más pobre que ella no pudiese comprar un medicamento, jugo o galleta extra, pues en esos momentos era lo que más toleraban comer.
- (5) Llegó donde un grupo de gente muy humano.
- (6) Siente que las semillas que sembró en el Equipo de Salud de Oncología dieron frutos porque ellos la salvaron.
- (7) Le dolía el alma, le dolía llorar y no haber aprovechado cuando estaba sana para salir con sus hijos.
- (8) Sabe que hay muchas cosas sencillas para hacer con su familia, pero solo se dio cuenta de esto cuando sintió la muerte cerca.
- (9) Vió a sus hijos llorar, sufrir, trasnocharse con ella, salir a comprarle los remedios, y cocinarle lo poco y nada que ella podía tolerar.
- (10) A la segunda sesión de radioterapia comenzó a vomitar todo lo que comía y chicas, me tomaba un jugo y lo vomitaba,

me comía una galleta y la vomitaba, ¡vomitaba todo!... ¡todo lo vomitaba!... las quimioterapias lo mismo... me afiebraba... eehh... no dormía nada, ¡nada!, ¡absolutamente nada en la noche!... especialmente el día antes de la quimioterapia.

(11) Llegaba donde la doctora y me decía, ¿pero cómo?, ¡si tú puedes!, ¡tú puedes seguir adelante!... y yo sabía que podía, ¡pero era cómo no poder hacerlo en esos momentos!

(12) Tuve diarrea también, y a veces las dos cosas juntas, vómito y diarrea... ¡y harto chicas!

(13) Conocí mujeres que no les pasó ni la cuarta parte de lo que a mí me pasó... ¡nada! ¡nada! ¡nada!... y yo decía... a lo mejor es otra droga... o más fuerte que la de las otras señoras... o a veces decía, la doctora donde me vió joven tiene que haber dicho, ¡ya! a ésta hay que ponerle todo al tiro nomás... ¡si total aguanta!

(14) Llegaba al hospital vomitando y me iba del hospital vomitando.

(15) La mayor parte del tratamiento yo creo que la pasé vomitando en los baños. Era horrible, horrible, horrible.

(16) Me aferré a rezar... empecé a rezar chicas, agarré un Rosario que yo creo que desde que me lo regalaron jamás lo había tomado... empecé a rezar, ¡y rezaba, y rezaba, y rezaba!

(17) Era cómo que Dios a mí no me escuchaba... ¡definitivamente conmigo no estaba!... y rezaba y rezaba... ¡y un día que llegué tan mal a mi casa!, me tiré... me

bebía. Lo mismo le sucedió con las quimioterapias, con las cuales además no lograba dormir el día anterior y se afiebraba.

(11) En ocasiones sentía que no podía seguir adelante, a pesar de saber que si era capaz de hacerlo.

(12) Tuvo mucho vómito y diarrea, incluso ambas cosas a la vez.

(13) Siente que otras mujeres no pasaron ni la cuarta parte que ella, y lo relaciona a que quizá no se usó la misma droga en ella o ésta era más fuerte, incluso piensa que su doctora aplicó en ella todo al mismo tiempo pensando que resistiría por ser más joven.

(14) Llegaba y se iba del hospital vomitando.

(15) Cree que la mayor parte del tratamiento la pasó en los baños vomitando, y esto fue horrible para ella.

(16) Se aferró a rezar mucho.

(17) Sentía que Dios no la escuchaba ni estaba con ella, porque de lo contrario no lo habría pasado tan mal con el tratamiento. Lloró y rezó mucho para encontrar a Dios y ganarle a su enfermedad.

hiqué... miré mi Rosario y le dije, ¡yo sé... que tú conmigo no estás!, ¡porque si estuviera Dios aquí conmigo, yo tan mal no lo estaría pasando con el tratamiento!... y lo tiré chicas... y lo volví a tomar... y yo llorando decía... ¡nooo, yo sé que esto no me puede ganar!, ¡yo sé que en algún lado estás, yo tengo que rezar y te voy a encontrar!

(18) Al otro día chicas yo tenía radioterapia... y cuando me bajé de la camilla de radioterapia brilló una cosita en el piso, y la fui a buscar, y era una medallita de la Virgen del Carmen... Llegué a mi casa con la medallita, una medallita sencilla, no era de oro ni de plata... era de fantasía... saben que la miré... pesqué mi Rosario, y yo dije... ¡cómo no me pude dar cuenta que sí estabas conmigo!... ¡había mandado a su mamá a cuidarme!, ¡y yo no lo veía!... No sé chicas, pero quizá para la gente que lo escuche es... buhhh, fome... pero el que si cree en Dios... ¡tú le buscas que sí era para ti... que si estaba contigo!... y después chicas relacionando todo, fíjense que con las tres señoras que yo tomé... braquiterapia... las tres se llamaban María (sonríe)... y con la señora que yo empecé el tratamiento, y que nos diagnosticaron juntas, y nos hospitalizaron juntas... se llamaba Rosario... ¡y éstas tres coincidencias tan lindas me dieron tanta fuerza para superar lo mal que a veces quedaba con el tratamiento!

(19) ¡Y ahora veo todo distinto chicas!, ahora salgo con mis hijos aunque sea a darles la vuelta a la manzana, y no necesito un peso... y me da igual chicas si tenga o no tenga para sacarlos... igual salimos, igual disfrutamos... y sale el sol, veo que hay sol... veo que es mío... que me pertenece.

(18) Hubo tres coincidencias que le devolvieron la fé en Dios y le dieron fuerza para superar lo mal que solía dejarla el tratamiento: bajarse de la camilla de radioterapia y encontrar una medallita de la Virgen del Carmen, descubrir que se hizo braquiterapia con tres mujeres que se llamaban María, y vivir el diagnóstico y tratamiento de su cáncer al mismo tiempo con una mujer llamada Rosario.

(19) Ahora ve todo distinto, disfruta salir a pasear con sus hijos aunque no tenga dinero, pues eso hoy en día le da igual.

(20) La doctora me trató súper bien... y hasta el día de hoy, súper bien... la gente del hospital...es verdad... por la tanta gente que hay no te atienden a la hora, y te citan a las ocho y te atienden recién a las nueve o diez de la mañana... ¡pero tienes que hacerlo, es por tú salud!, y yo aprendí a esperar.

(21) Tu familia se hace realmente familia cuando tú te enfermas... ahí tú sientes ese calorcito que te hace falta cuando estás débil con las radios o las quimios... tú vuelves a ser chiquitita... tú mamá otra vez te lleva la comida a la cama, te la da en la boca cuando no puedes comer sola... está tú papá que te cambia el canal de la tele por último.

(22) El tratamiento no te duele... te duele el alma... te duele el decirle a otros... tengo cáncer.

(23) Gracias a Dios la gente que tenemos cáncer no estamos muriendo... nos están salvando... y también hay gente que se muere al lado de nosotros.

(24) ¡Tiene que habérmelo pegado él no más!... y tú, ¿cómo se lo dices?... te da miedo en el momento, porque puede tomar sus cosas y mandarse a cambiar, y dejarte votada y más encima con cáncer y con todo lo difícil que puede ser enfrentarse a los tratamientos.

(25) Aún tengo tantas preguntas que no le he hecho al doctor, por miedo a la respuesta que pueda tener.

(20) Su doctora la trata bien hasta el día de hoy. Reconoce que aprendió a esperar para ser atendida, y que ésto lo hizo por su salud.

(21) Cuando estuvo débil por las radioterapias y quimioterapias sintió su familia le dio el calor que necesitaba, incluso se sintió como una niña otra vez, ya que su madre le daba la comida en la boca cuando no podía hacerlo sola.

(22) Más que el tratamiento mismo, le dolía decirle a otros que tenía cáncer.

(23) Sabe que hay gente muriendo de cáncer, pero agradece a Dios que al igual que ella, muchos son salvados actualmente.

(24) Pensaba que su pareja la había contagiado y por eso tenía cáncer, pero nunca se lo dijo por temor a que la hubiese abandonado cuando el tratamiento se le estaba haciendo difícil.

(25) Aún hay preguntas que no le ha hecho a su doctor por temor a la respuesta.

(26) La doctora me dijo, mira... tú puedes comenzar una vida normal, en la parte sexual vas a estar bien, puede que de primera te cueste por los traumas que te quedan por todo lo que te hacen.

(27) ¡Ojalá nadie más te tocara chicas... ojalá a mí nadie nunca más me hubiera tocado chicas, al menos eso a mí me pasó!... a demás, yo creo que si en esos momentos yo hubiera estado sola, sin pareja... yo creo que me hubiera quedado sola... así de simple.

(28) Siempre quedas con el miedo de que te lo vuelvan a pegar... y de nuevo con cáncer, y de nuevo tratamiento... eso chicas... esa sensación es terrible.

(29) Dentro de todo lo que viví nada me dolía... era lo que te pasa... más doloroso que los tratamientos era como le dices a tus papás... ¡tú hija tiene cáncer!... eso fue terrible... me demoré en hacerlo pero lo hice... a mis hijos me costó menos decirles... pero a mis papás fue atroz.

(30) Mi pareja gracias a dios siempre me apoyó... yo no me daba cuenta pero cuando salía del hospital después de la radio o la quimio... salía tan mal... tan idiota... que nunca me di cuenta que agarraba contra él... y el pobre siempre estaba ahí para ir a buscarme... nunca me dejó sola... y me di cuenta de eso cuando la doctora me dijo que tenía un buen hombre a mi lado.

(31) Mi idiotez era por lo irritable que me dejaban los tratamientos, y las nauseas, la diarrea, los vómitos... todo eso te pone de mal humor.

(26) Su doctora le dijo que iniciara una vida normal, incluso en la parte sexual, pero que quizá le costaría un poco por los traumas que dejan los tratamientos

(27) Cree que de haber estado soltera durante el tratamiento se habría quedado así, pues hubo ocasiones en que sentía que ojalá nadie la hubiera tocado nunca más.

(28) El temor a tener cáncer y enfrentarse a los tratamientos otra vez, produce una sensación terrible en ella.

(29) Dentro de todo lo que vivió, incluso con los tratamientos, nada le dolió más que decirle a sus padres que tenía cáncer.

(30) Su pareja siempre la apoyó, estuvo con ella a pesar de que descargaba su malhumor en él después de las radio y quimioterapias. Fue su doctora quien la hizo abrir los ojos y ver al gran hombre que tenía a su lado.

(31) Los tratamientos, las nauseas, la diarrea, y los vómitos la ponían irritable y malhumorada.

(32) Mi hija mayor, ella no vive conmigo... y nunca le dije que estaba en tratamiento porque tenía cáncer... yo y mis dos hijos decidimos que si alguna vez se llega a enterar... nadie de ellos sabía... o sea, no es mentirle... pero no quiero que me reproche por no haberle contado a ella que es la mayor... aunque yo creo chicas que ella sabe... pero está esperando el momento para hablar conmigo.

(33) Estoy tranquila porque sé que no me voy a morir... en ningún momento lo pensé... siempre supe que iba a vivir... desde que me detectaron el cáncer hasta que terminé con el tratamiento, siempre supe que viviría... además tuve la suerte de poder operarme.

(34) Da una pena ver niñas jóvenes con cáncer... a punto de casarse y que no van a tener hijos, porque una vez que te expones a la radioterapia no se puede ¿te fijas?... ahí te sientes agradecida de todo lo afortunada que has sido.

(35) Das gracias a todos... a toda la gente que estuvo contigo en el hospital... a tu familia a tu pareja... ¡a todos!

(36) Hoy día gracias a Dios estoy trabajando otra vez, me muevo sola, hago mis cosas sola... ¡recobré mi vida otra vez!

(37) Uno nunca sabe lo que va a pasar mañana... y menos si va a vivir para contarlo... yo tuve esa suerte... pero también estuvo cerca la posibilidad de no haberla tenido.

(32) Decidió junto a dos de sus hijos no contarle a su hija mayor que estuvo en tratamiento por cáncer, sin embargo, cree que lo sabe y solo espera el momento justo para hablarlo con ella.

(33) Desde que le detectaron el cáncer hasta que terminó su tratamiento siempre supo que viviría. Está tranquila porque sabe que no morirá, y se siente más segura de esto porque tuvo la suerte de ser operada.

(34) Le daba pena ver niñas jóvenes que por someterse a radioterapia ven truncada la posibilidad de ser madres, por lo que ella se siente muy afortunada y agradecida.

(35) Se siente agradecida de su familia, de su pareja y de todo el personal hospitalario que estuvo con ella.

(36) Siente que al trabajar, moverse y hacer sus cosas sola, ha recobrado su vida otra vez.

(37) Siente que tiene suerte de estar viva, pero reconoce que la posibilidad de que no fuera así, estuvo muy cerca de su vida.

Convergencias en el discurso

- 1) No le dolió nada del tratamiento. (1)
Ni cuando la pinchaban le dolía, finalmente ella cedía, se daba. (2) Le dolía saber que podía o no salvarse. (3) Más que el tratamiento mismo, le dolía decirle a otros que tenía cáncer. (22) Dentro de todo lo que vivió, incluso con los tratamientos, nada le dolió más que decirle a sus padres que tenía cáncer. (29)
- 2) Le causaba dolor ver que gente más pobre que ella no pudiese comprar un medicamento, jugo o galleta extra, pues en esos momentos era lo que más toleraban comer. (4) Sabe que hay gente muriendo de cáncer, pero agradece a Dios que al igual que ella, muchos son salvados actualmente. (23) Le daba pena ver niñas jóvenes que por someterse a radioterapia ven truncada la posibilidad de ser madres, por lo que ella se siente muy afortunada y agradecida. (34)
- 3) Llegó donde un grupo de gente muy humano. (5) Siente que las semillas que sembró en el Equipo de Salud de Oncología dieron frutos porque ellos la salvaron. (6) Su doctora la trata bien hasta el día de hoy. Reconoce que aprendió a esperar para ser atendida, y que esto lo hizo por su salud. (20)
- 4) Le dolía el alma, le dolía llorar y no haber aprovechado cuando estaba sana para salir con sus hijos. (7) Sabe que hay muchas cosas sencillas para hacer con su familia, pero solo se dio cuenta de esto cuando sintió la muerte cerca. (8) Vió a sus hijos llorar, sufrir, trasnocharse con ella, salir a comprarle los remedios, y cocinarle

Unidades de significado interpretadas

- 1) Para ella nada del tratamiento fue tan doloroso como asumir su enfermedad contándose a otros, principalmente a sus padres. Con respecto al tratamiento, ella estaba tan entregada a lo que le tuvieran que hacer que su dolor pasaba a segundo plano.
- 2) Lo más doloroso de su experiencia con otras personas fue el impacto que le causó ver gente que no tenía los recursos económicos necesarios para tener un buen pasar durante su tratamiento y estadía hospitalaria, a demás, ella es madre, y durante este período comprendió que hay muchas mujeres jóvenes que no tendrán esa suerte, pues la radiación a la que se expusieron coarta ésta posibilidad. No obstante, sabe que actualmente las posibilidades de vida han aumentado y la gente está sobreviviendo a éste tipo de enfermedades.
- 3) La interacción que mantuvo con el Equipo de Salud de Oncología fue buena, y siente que gracias a esto hoy está con vida. Aprendió a esperar y ser más tolerante en beneficio de su salud.
- 4) Valora el apoyo y afecto brindado por su familia en momentos de mayor debilidad que tuvo producto del tratamiento, sintiendo que debía darle un nuevo sentido a su vida y aprender a disfrutar con las cosas simples de la vida.

lo poco y nada que ella podía tolerar. (9) Cuando estuvo débil por las radioterapias y quimioterapias sintió que su familia le dio el calor que necesitaba, incluso se sintió como una niña otra vez, ya que su madre le daba la comida en la boca cuando no podía hacerlo sola. (21)

5) Pensaba que su pareja la había contagiado y por eso tenía cáncer, pero nunca se lo dijo por temor a que la hubiese abandonado cuando el tratamiento se le estaba haciendo difícil. (24) Su pareja siempre la apoyó, y estuvo con ella a pesar de que descargaba su malhumor en él después de las radio y quimioterapias, sin embargo, fue su doctora quien la hizo abrir los ojos y ver al gran hombre que tenía a su lado. (30)

6) A la segunda sesión de radioterapia comenzó a vomitar todo lo que comía y bebía. Lo mismo le sucedió con las quimioterapias, con las cuales además lograba dormir el día anterior y se afiebraba. (10) En ocasiones sentía que no podía seguir adelante, a pesar de saber que si era capaz de hacerlo. (11) Tuvo mucho vómito y diarrea, incluso ambas cosas a la vez. (12) Siente que otras mujeres no pasaron ni la cuarta parte que ella, y lo relaciona a que quizá no se usó la misma droga en ella o ésta era más fuerte, incluso piensa que su doctora aplicó en ella todo al mismo tiempo pensando que resistiría por ser más joven. (13) Llegaba y se iba del hospital vomitando. (14) Cree que la mayor parte del tratamiento la pasó en los baños vomitando, y esto fue horrible para ella. (15) Los tratamientos, las náuseas, la diarrea, y los vómitos la ponían irritable y malhumorada. (31)

7) Se aferró a rezar mucho. Sentía que Dios no la escuchaba ni estaba con ella, porque

5) Las quimioterapias y radioterapia alteraban su estado de ánimo, provocándole mal humor que constantemente era descargado en su pareja, pues siempre pensó que él podría ser el causante de su enfermedad, pero refiere que fue su doctora quien hizo que se diera cuenta del gran hombre que tenía a su lado.

6) Náuseas, vómitos y diarrea fueron algunos de las reacciones a las terapias que presentó constantemente además del malhumor e irritabilidad que estas le producían, lo cual hizo que se comparara con el resto de las pacientes buscando una posible respuesta al porqué le pasaba a ella y no a otras mujeres, suponiendo en reiteradas ocasiones que quizás por el hecho de ser más joven se le aplicaba una cantidad mayor o mas fuerte de droga que al resto de las pacientes.

7) Buscó a Dios en reiteradas ocasiones, sintiendo muchas veces que la había

de lo contrario no lo habría pasado tan mal con el tratamiento. (16) Lloró y rezó mucho para encontrar a Dios y ganarle a su enfermedad. (17) Hubo tres coincidencias que le devolvieron la fé en Dios y le dieron fuerza para superar lo mal que solía dejarla el tratamiento: bajarse de la camilla de radioterapia y encontrar una medallita de la Virgen del Carmen, descubrir que se hizo braquiterapia con tres mujeres que se llamaban María, y vivir el diagnóstico y tratamiento de su cáncer al mismo tiempo con una mujer llamada Rosario. (18)

8) Aún hay preguntas que no le ha hecho a su doctor por temor a la respuesta. (25) Su doctora le dijo que iniciara una vida normal, incluso en la parte sexual, pero que quizá le costaría un poco por los traumas que dejan los tratamientos. (26) Cree que de haber estado soltera durante el tratamiento se habría quedado así, pues hubo ocasiones en que sentía que ojalá nadie la hubiera tocado nunca más. (27) El temor a tener cáncer y enfrentarse a los tratamientos otra vez, produce una sensación terrible en ella. (28)

9) Ahora ve todo distinto, disfruta salir a pasear con sus hijos aunque no tenga dinero, pues eso hoy en día le da igual. (19) Decidió junto a dos de sus hijos no contarle a su hija mayor que estuvo en tratamiento por cáncer, sin embargo, cree que lo sabe y solo espera el momento justo para hablarlo con ella. (32) Desde que le detectaron el cáncer hasta que terminó su tratamiento siempre supo que viviría. Está tranquila porque sabe que no morirá, y se siente más segura de esto porque tuvo la suerte de ser operada. (33) Se siente agradecida de su familia, de su pareja y de todo el personal hospitalario que estuvo con ella. (35) Siente que al trabajar, moverse y hacer sus cosas sola, ha recobrado su vida otra vez.

abandonado, pero recuerda en especial tres coincidencias religiosas que le devolvieron la fé haciéndole más llevadero su tratamiento.

8) En la actualidad aún siente dudas que no se atreve a aclarar con su doctor por miedo a la respuesta, de la misma forma refiere que le costó retomar su vida sexual, pues en ocasiones sintió que no quería volver a ser tocada por un hombre nunca más por temor a volver a enfermarse y volver a vivir esta terrible experiencia nuevamente.

9) A pesar de haber sentido cerca la muerte, siempre supo que no iba a morir, y aunque le ocultó a uno de sus hijos la verdad espera el momento apropiado para contárselo, refiere que aprendió a ver la vida con otros ojos y disfrutar de las pequeñas cosas que esta le ofrece y que el hecho de recobrar su autonomía la hace sentir viva otra vez.

(36) Siente que tiene suerte de estar viva, pero reconoce que la posibilidad de que no fuera así estuvo muy cerca de su vida. (37)

Análisis ideográfico

Su experiencia con el tratamiento fue más molesta que dolorosa. Ninguna terapia ni efecto adverso que pudo aflorar a consecuencia de éstas se comparó con lo doloroso que fue decirles a sus padres que era portadora de cáncer cervicouterino.

En instantes parece haber visto vulnerada su condición de madre, no por una cuestión personal, sino más bien por el sentir como propio el dolor y pena de algunas mujeres que siendo jóvenes, no podrán o por lo menos les será muy difícil ser madres, a consecuencia de la radiación que les fue aplicada.

Además considera que las molestias físicas que sintió como producto de los tratamientos no se comparaban al mal humor e irritabilidad producida a consecuencia de lo mismo, siendo este el causante de muchos disgustos con parte de su familia y lo que la llevó a culpar a su pareja de ser el principal responsable de lo que le estaba pasando en esos momentos de tal manera que una vez finalizado el tratamiento sintió temor de retomar su vida sexual, por miedo a volver a enfermarse y pasar por lo mismo otra vez.

Sintiéndose agradecida del apoyo y buena acogida que le brindó el personal de salud del Servicio de Oncología, siente que el pasar por esta experiencia le enseñó muchas cosas como por ejemplo a ser más tolerante y que debía aprender a esperar, de esta misma forma la buena relación que mantuvo en este lugar la ayudó a tolerar mejor su tratamiento.

En la actualidad se encuentra tranquila, ya que se le practicó histerectomía total lo cual la tranquiliza ya que cree que no volverá a pasar por lo mismo, refugiándose en su familia y en el amor que siente por su pareja le ayudan a vivir con humildad y con un punto de vista diferente lo que es hoy en día su vida.

Discurso n° 10

Lo que pasa es que cuando empezó el tratamiento en sí, yo no tuve ningún problema, ni con la primera quimio, ni con la primera radio... nada la primera semana... (1) pero cuando ya me pusieron la segunda quimio ya tuve problemas... ya sentí molestias... me dolía todo, o sea, tenía puras ganas de dormir, no quería comer... ¡nada!... no quería sentir ni el sabor del agua, ¡nada!... o sea era vómitos, ¡era todo!... (2) a la tercera semana ya caí hospitalizada, y el día antes de la tercera quimioterapia... eehh... me dio un problema a la cadera, porque tenía compromiso de los nerviecitos que van por dentro... porque el tumor era demasiado grande que me estaba cargando el lado derecho y me afectó el riñón también, y ese día me pillaron un cálculo ahí... (3) y el dolor era tan grande que me tuvieron que poner cualquier cantidad de analgésicos porque no soportaba el dolor... al otro día me tomaron exámenes para ver si me podían hacer la quimio y no pudieron, así que me la suspendieron una semana... (4) así que a la tercera semana me la pusieron y seguía igual... hospitalizada... y después a la cuarta quimio me tenían que poner la braqui... de hecho la primera braquiterapia que me pusieron fue lo peor que me pudieron hacer... ¡no sé de donde saqué fuerza para soportarlo!... fue algo pero terrible, ¡el dolor de mi cadera! fue horrible estar en esa tabla todo el día con esos fierros... de hecho en la sesión de la tarde me tuvieron que poner una inyección en la pierna porque faltaban diez minutos para que se terminara la segunda sesión de braquiterapia y yo no lo resistía, ¡gritaba del puro dolor!, porque no podía estar en una sola posición por mi cadera... así que me pusieron la petidina... y eso me durmió de inmediato, así que no supe cuando me sacaron los fierros y todo... (5) y de hecho hubo un mal entendido porque la doctora después de la braqui cuando a uno la dejan en las salas... todos se fueron y yo no me pude ir... Me quedé ahí con todo el dolor después de la braqui... y no podía comer y eso... y al otro día cuando me fue a ver la doctora, yo ya no tenía los fierros, porque todas, desde la enfermera para abajo habíamos entendido que me iban a hacer un pulso en cada sesión... y por ese malentendido la semana que venía me tuvieron que volver a meter a pabellón para ponerlo todo de nuevo. (6) La braquiterapia es un tratamiento tan horrible, tan doloroso queee... tu sientes todos los dolores al final, yo de hecho cuando salí ya del pabellón, cuando te ponen la raquídea para instalarte los instrumentos, yo ya sentía las piernas y así entré al primer pulso, entonces la raquídea fue en mi caso muy poco efectiva... (7) de hecho, hay mujeres que dicen que no les duele nada, y es porque la raquídea les dura mucho... (8) y los analgésicos en mi caso tenían que ser el doble, incluso yo en éstos momentos estoy con un derivado de la morfina, que a varios les produce muchas molestias, y a mí... es cómo si me tomara una aspirina... (9) se llama tramadol... entonces, después ya me faltaban como dos días para terminar la radioterapia, y me dio una trombosis producto de estar tanto en cama, (10) el hecho de tener tantas veces sueros... sodio... en una ocasión se me bajaron los minerales del cuerpo y me tuvieron que poner sodio, y varios minerales en realidad... ¡porque tiritaba entera, sudaba mucho!, y por eso me tuvieron que internar... si yo la última hospitalización que estuve, viste que tuve que pasar las dos últimas quimios hospitalizada... estuve un mes y veinte días en el hospital... y se me hicieron escaras en la cola, en los brazos, en los codos... y cuando llegué a cirugía por la trombosis vascular, estuve diez días más botada en la cama, y de ahí me levanté... de hecho, ya llevo cuatro meses de tratamiento anticoagulante... (11) así que la experiencia con el tratamiento es horrible, en mi caso fue horrible... pero bueno, fue

horrible pero Dios dijo que lo resistiera, de tal manera que ahora... mi última biopsia... salió cero cáncer. Entonces... la pase pésimo pero... valió la pena al final, por lo menos en mi caso. (12) Me queda ahora lo de mi trombosis nomás, y en dos meses más me vuelve a ver mi ginecólogo... y seguramente me volverá a hacer una biopsia, y un PAP, porque se lo toman cada seis meses a mujeres que han tenido cáncer.

Y como les digo, las personas con cáncer cervicouterino pasamos por muchas cosas... de hecho la piel se decolora en la parte donde te ponen la radiación, la piel se pone más oscura, y de hecho más dura, queda como cuerito de chancho... (13) de hecho a mí cuando me pusieron heparina en la guatita, fue como pinchar una sandía de lo dura que estaba. La quimioterapia fue como que me quemó las venas, así que para las enfermeras era un lío colocarme suero, o sea, yo cuando salí del hospital al final tenía del codo para abajo los brazos negros porque en una oportunidad, ¡cinco veces trataron de pincharme para ponerme un suero!, y no podían, porque se me reventaban las venas... (14) así que tenía los brazos negros ¡horribles!, o sea, moretones por todos lados, porque se me reventaban las venas.

Yo no sé si fue mi caso, o hay casos como el mío, porque cuando me detectaron el cáncer y me dijeron que me iban a hacer tratamiento, lo primero que pensé era que me iban a operar y ahí se terminaba todo, o sea, que iba a quedar sana, bien. (15) Pero después me explicaron que había más cosas, y que en mi caso se optaba por la quimio, la radio y las braquiterapias, y de todo eso, yo creo que la braquiterapia fue lo más efectivo para mí, el mejor tratamiento, a pesar de ser la más dolorosa y terrible que yo pasé... (16) yo creo que la doctora se la jugó en ese sentido y me puso las braqui y yo creo que fue una de las más efectivas, porque me trataron el tumor de lleno, y se redujo en un sesenta por ciento, más las quimio y las radioterapias. (17)

Fue horrible tener que pasar todo el verano sin ver a tus hijos, igual es complicado... (18) y no ver otro panorama que no sea tu cama y la ventana, hace que te trabaje sola la cabeza. Pero, por lo menos en mi caso el tratamiento valió la pena. (19) Ahora, sí, me siento un poco inhabilitada por lo de mi pierna, que aún está hinchada por la trombosis, con líquido, y está así como del tobillo para abajo más o menos... pero ya está mejor gracias a Dios.

Cuando salía de las terapias, me iba a recuperar a la casa de mi mamá, porque no podía ni bañarme sola, ni comer sola, ni caminar sola... porque me cansaba, transpiraba, quedaba agotada... (20) de hecho después con la trombosis tuve que igual estar en reposo porque tuve que estar con el pie en alto en la casa, y en los controles te sacan sangre, yo al menos me estoy controlando cada quince días para ver la coagulación porque estoy tomando Neosintróm, más el Tramal... y ahora la doctora me derivó a la Clínica del Dolor con la doctora Puga, y ella me trata en éstos momentos... me da los medicamentos para los dolores... y... de hecho en la última sesión que tuve con ella, me pusieron Acupuntura en una oreja, ese fue un doctor Cubano con el que están trabajando... yo no sé si será tan efectivo, pero al menos a mí me calmó un poco el dolor. (21) Y el otro problema con el tratamiento es que tienes que tomar tanto medicamento, al menos yo, que a veces te descompone el estómago, y vomitas y todo eso. (22)

Pero ahora gracias a Dios me siento mejor, como de todo, y me dijo el doctor que al parecer el cáncer no está ramificado a ninguna parte, pero yo no puedo decir que eso va a estar igual en cinco años más sí... (23) como me dice el doctor, yo no puedo decir que en cinco años más alguna célula no se cambió para otro lado, porque como todo eso viaja por la sangre, de repente aparece en otro lado, quizá. Así que por eso los controles tienen que ser rigurosos todos los meses, para evitar las sorpresas... y eso es más o menos lo que yo viví... pero estoy viva gracias a Dios. (24)

Unidades de significado

(1) Cuando empezó el tratamiento en sí, yo no tuve ningún problema, ni con la primera quimio, ni con la primera radio... nada la primera semana.

(2) Cuando ya me pusieron la segunda quimio ya tuve problemas... ya sentí molestias... me dolía todo, o sea, tenía puras ganas de dormir, no quería comer... ¡nada!... no quería sentir ni el sabor del agua, ¡nada!... o sea era vómitos, ¡era todo!

(3) La tercera semana ya caí hospitalizada, y el día antes de la tercera quimioterapia... eehh... me dio un problema a la cadera, porque tenía compromiso de los nerviecitos que van por dentro... porque el tumor era demasiado grande que me estaba cargando el lado derecho y me afectó el riñón también, y ese día me pillaron un cálculo ahí.

(4) El dolor era tan grande que me tuvieron que poner cualquier cantidad de analgésicos porque no soportaba el dolor... al otro día me tomaron exámenes para ver si me podían hacer la quimio y no pudieron, así que me la suspendieron una semana.

(5) La primera braquiterapia que me pusieron fue lo peor que me pudieron hacer... ¡no sé de donde saqué fuerza para soportarlo!... fue algo pero terrible, ¡el dolor de mi cadera! fue horrible estar en esa tabla todo el día con esos fierros... de hecho en la sesión de la tarde me tuvieron que poner una inyección en la pierna porque faltaban diez minutos para que se terminara la segunda sesión de braquiterapia y yo no lo resistía, ¡gritaba del puro dolor!, porque no podía estar en

Reducción fenomenológica

(1) No tuvo ningún problema con la primera radioterapia ni quimioterapia en la primera semana de tratamiento.

(2) Las molestias comenzaron con la segunda sesión de quimioterapia, pues vomitaba y no tenía apetito, le dolía todo el cuerpo y solo deseaba dormir.

(3) La tercera semana de tratamiento y quimioterapia, fue hospitalizada por presentar compromiso nervioso en la cadera derecha y un cálculo renal en el mismo lado, debido al gran tamaño de su tumor.

(4) El dolor solía ser insoportable para ella, debiendo administrársele gran cantidad de analgésicos, lo que una vez provocó que se le suspendiera la quimioterapia una semana.

(5) Lo más terrible para ella fue la braquiterapia, ya que se le hizo insoportable el dolor de su cadera al estar tanto tiempo sobre una camilla dura, y cuando debía hacerse la segunda sesión gritaba de dolor, por lo que debieron aplicarle un calmante que la durmió inmediatamente.

una sola posición por mi cadera... así que me pusieron la petidina... y eso me durmió de inmediato, así que no supe cuando me sacaron los fierros y todo.

(6) Me quedé ahí con todo el dolor después de la braqui... y no podía comer y eso... y al otro día cuando me fue a ver la doctora, yo ya no tenía los fierros, porque todas, desde la enfermera para abajo habíamos entendido que me iban a hacer un pulso en cada sesión... y por ese malentendido la semana que venía me tuvieron que volver a meter a pabellón para ponerlo todo de nuevo.

(7) La braquiterapia es un tratamiento tan horrible, tan doloroso queeee... tu sientes todos los dolores al final, yo de hecho cuando salí ya del pabellón, cuando te ponen la raquídea para instalarte los instrumentos, yo ya sentía las piernas y así entré al primer pulso, entonces la raquídea fue en mi caso muy poco efectiva.

(8) Hay mujeres que dicen que no les duele nada, y es porque la raquídea les dura mucho.

(9) Los analgésicos en mi caso tenían que ser el doble, incluso yo en éstos momentos estoy con un derivado de la morfina, que a varios les produce muchas molestias, y a mí... es cómo si me tomara una aspirina.

(10) Faltaban como dos días para terminar la radioterapia, y me dio una trombosis producto de estar tanto en cama.

(11) Me bajaron los minerales del cuerpo y me tuvieron que poner sodio, y varios minerales en realidad... ¡porque tiritaba entera, sudaba mucho!, y por eso me tuvieron que internar... si yo la última hospitalización que estuve, viste que tuve

(6) Recuerda que en una ocasión se le retiraron por error los fierros para la braquiterapia, y que por ese malentendido debió ingresar nuevamente a pabellón la semana siguiente para que se le reinstalara todo otra vez.

(7) La braquiterapia fue el tratamiento más horrible y doloroso que tuvo que soportar, porque ni la raquídea fue muy efectiva en ella, pues en una ocasión sintió las piernas a los diez minutos de administrada.

(8) Siente que otras mujeres no tienen dolor porque la raquídea les dura más.

(9) La dosis de analgésicos era el doble para ella. Ahora está con un derivado de la morfina, y para ella es como tomarse una aspirina.

(10) Dos días antes de terminar con la radioterapia tuvo una trombosis por estar tanto tiempo en cama.

(11) Estuvo hospitalizada durante sus dos últimas quimioterapias pues los minerales de su cuerpo estaban bajos, haciéndola tiritar y sudar mucho. Ese largo período en

que pasar las dos últimas quimios hospitalizada... estuve un mes y veinte días en el hospital... y se me hicieron escaras en la cola, en los brazos, en los codos... y cuando llegué a cirugía por la trombosis vascular, estuve diez días más botada en la cama, y de ahí me levanté... de hecho, ya llevo cuatro meses de tratamiento anticoagulante.

(12) La experiencia con el tratamiento es horrible, en mi caso fue horrible... pero bueno, fue horrible pero Dios dijo que lo resistiera, de tal manera que ahora... mi última biopsia... salió cero cáncer. Entonces... la pase pésimo pero... valió la pena al final, por lo menos en mi caso.

(13) Las personas con cáncer cervicouterino pasamos por muchas cosas... de hecho la piel se decolora en la parte donde te ponen la radiación, la piel se pone más oscura, y de hecho más dura, queda como cuerito de chancho.

(14) La quimioterapia fue como que me quemó las venas, así que para las enfermeras era un lío colocarme suero, o sea, yo cuando salí del hospital al final tenía del codo para abajo los brazos negros porque en una oportunidad, ¡cinco veces trataron de pincharme para ponerme un suero!, y no podían, porque se me reventaban las venas.

(15) Cuando me detectaron el cáncer y me dijeron que me iban a hacer tratamiento, lo primero que pensé era que me iban a operar y ahí se terminaba todo, o sea, que iba a quedar sana, bien.

cama provocó que se le hicieran escaras en los codos y la cola, además de la trombosis que la mantiene aún con tratamiento anticoagulante

(12) Para ella la experiencia con el tratamiento fue horrible, pero agradece a Dios haberlo resistido pues su última biopsia no muestra signos de cáncer, por lo que siente que al final valió la pena.

(13) Producto de la radiación la piel se le puso más oscura y más dura.

(14) La quimioterapia le endureció las venas. Recuerda que una vez las enfermeras la pincharon cinco veces, por lo que salió del hospital con los brazos negros.

(15) Cuando le detectaron el cáncer ella creía que el tratamiento se basaba en operarse para quedar sana y bien.

(16) Me explicaron que había más cosas, y que en mi caso se optaba por la quimio, la radio y las braquiterapias, y de todo eso, yo creo que la braquiterapia fue lo más efectivo para mí, el mejor tratamiento, a pesar de ser la más dolorosa y terrible que yo pasé.

(17) La doctora se la jugó en ese sentido y me puso las braqui y yo creo que fue una de las más efectivas, porque me trataron el tumor de lleno, y se redujo en un sesenta por ciento, más las quimio y las radioterapias.

(18) Fue horrible tener que pasar todo el verano sin ver a tus hijos, igual es complicado.

(19) En mi caso el tratamiento valió la pena.

(20) Cuando salía de las terapias, me iba a recuperar a la casa de mi mamá, porque no podía ni bañarme sola, ni comer sola, ni caminar sola... porque me cansaba, transpiraba, quedaba agotada.

(21) La doctora me derivó a la Clínica del Dolor con la doctora Puga, y ella me trata en éstos momentos... me da los medicamentos para los dolores... y... de hecho en la última sesión que tuve con ella, me pusieron Acupuntura en una oreja, ese fue un doctor Cubano con el que están trabajando... yo no sé si será tan efectivo, pero al menos a mí me calmó un poco el dolor.

(22) El otro problema con el tratamiento es que tienes que tomar tanto medicamento, al menos yo, que a veces te descompone el estómago, y vomitas y todo eso.

(16) Le explicaron que en su caso se optaría por aplicar quimio, radio y braquiterapia, siendo ésta última la que ella considera la más efectiva, a pesar de lo terrible y dolorosa que le resultó.

(17) Cree que su doctora tomó una buena decisión al aplicarle braquiterapia, pues redujo su tumor en un sesenta por ciento, por lo que para ella es el tratamiento más efectivo.

(18) Fue horrible y complicado para ella pasar todo el verano sin ver a sus hijos.

(19) Siente que en su caso el tratamiento valió la pena.

(20) Al término de cada terapia iba a la casa de su mamá pues no podía bañarse, comer o caminar sola, ya que transpiraba y se agotaba mucho.

(21) Su doctora la derivó a la Clínica del Dolor, donde le aplicaron acupuntura la última vez, y a pesar de no saber si es o no efectiva, cree que eso le calmó un poco el dolor.

(22) Tomar tantos medicamentos durante el tratamiento le descomponía el estómago haciéndola vomitar.

(23) Ahora gracias a Dios me siento mejor, como de todo, y me dijo el doctor que al parecer el cáncer no está ramificado a ninguna parte, pero yo no puedo decir que eso va a estar igual en cinco años más sí.

(24) Yo no puedo decir que en cinco años más alguna célula no se cambió para otro lado, porque como todo eso viaja por la sangre, de repente aparece en otro lado, quizá. Así que por eso los controles tienen que ser rigurosos todos los meses, para evitar las sorpresas... y eso es más o menos lo que yo viví... pero estoy viva gracias a Dios.

(23) Ahora se siente mejor. Su doctor le dijo que el cáncer no está ramificado, pero ella no sabe cuanto tiempo se mantendrá así.

(24) Agradece a Dios estar viva, no obstante, aún teme que alguna célula pudiese aparecer más adelante en otra parte de su cuerpo, por lo que es importante para ella mantener un control riguroso cada mes a fin de evitar sorpresas futuras.

Convergencias en el discurso

1) No tuvo ningún problema con la primera radioterapia ni quimioterapia en la primera semana de tratamiento. (1) Las molestias comenzaron con la segunda sesión de quimioterapia, pues vomitaba y no tenía apetito, le dolía todo el cuerpo y solo deseaba dormir. (2) La tercera semana de tratamiento y quimioterapia, fue hospitalizada por presentar compromiso nervioso en la cadera derecha y un cálculo renal en el mismo lado, debido al gran tamaño de su tumor. (3) El dolor solía ser insoportable para ella, debiendo administrársele gran cantidad de analgésicos, lo que una vez provocó que se le suspendiera la quimioterapia una semana. (4) Lo más terrible para ella fue la braquiterapia, ya que se le hizo insoportable el dolor de su cadera al estar tanto tiempo sobre una camilla dura, y cuando debía hacerse la segunda sesión gritaba de dolor, por lo que debieron aplicarle un calmante que la durmió inmediatamente. (5) Recuerda que en una ocasión se le retiraron por error los fierros para la braquiterapia, y que por ese malentendido debió ingresar nuevamente a pabellón la semana siguiente para que se le reinstalara todo otra vez. (6) La braquiterapia fue el tratamiento más horrible y doloroso que tuvo que soportar, porque ni la raquídea fue muy efectiva en ella, pues en una ocasión sintió las piernas a los diez minutos de administrada. (7) Dos días antes de terminar con la radioterapia tuvo una trombosis por estar tanto tiempo en cama. (10) Estuvo hospitalizada durante sus dos últimas quimioterapias pues los minerales de su cuerpo estaban bajos, haciéndola tiritar y sudar mucho. Ese largo período en cama provocó que se le hicieran escaras en los codos y la cola, además de la

Unidades de significado interpretadas

1) Su experiencia con el tratamiento fue muy difícil. La terapia más terrible para ella fue la braquiterapia, pues el dolor no se mitigaba con los analgésicos, ni siquiera la raquídea hizo buen efecto en ella. Otro aspecto que acrecentó lo duro de este proceso fue descubrir que el gran tamaño de su tumor había comprometido su cadera y riñón derecho, por lo cual la dura camilla de braquiterapia hizo que en una ocasión un grito de dolor fuese la única forma para desahogarse. En una oportunidad debió reingresar a pabellón a reinstalarse los artefactos que se le retiraron por error producto de un malentendido dentro del Servicio. Las molestias de la radioterapia y quimioterapia comenzaron en la segunda semana de su aplicación, presentando vómitos, pérdida de apetito y falta de sueño con ambas. A la tercera semana de terapia debió hospitalizarse, y así permaneció la mayor parte del tratamiento. Esta condición provocó que desarrollara un cuadro trombótico que aún la mantiene con tratamiento anticoagulante, al mismo tiempo que se le produjeron úlceras por presión en codos y cola, derivando en la suspensión de la quimioterapia por una semana. Individualmente, la radioterapia oscureció y endureció su piel, y la quimioterapia endureció sus venas, por lo que incluso ni un simple exámen de sangre fue agradable para ella en esos momentos.

trombosis que la mantiene aún con tratamiento anticoagulante. (11) Producto de la radiación la piel se le puso más oscura y más dura. (13) La quimioterapia le endureció las venas. Recuerda que una vez las enfermeras la pincharon cinco veces, por lo que salió del hospital con los brazos negros. (14) El tomar tantos medicamentos durante el tratamiento le descomponía el estómago haciéndola vomitar. (22)

2) Cuando le detectaron el cáncer ella creía que el tratamiento se basaba en operarse para quedar sana y bien. (15) Le explicaron que en su caso se optaría por aplicar quimio, radio y braquiterapia, siendo ésta última la que ella considera la más efectiva, a pesar de lo terrible y dolorosa que le resultó. (16) Cree que su doctora tomó una buena decisión al aplicarle braquiterapia, pues redujo su tumor en un sesenta por ciento, por lo que para ella es el tratamiento más efectivo. (17)

3) Siente que otras mujeres no tienen dolor porque la raquídea les dura más. (8) La dosis de analgésicos era el doble para ella. Ahora está con un derivado de la morfina, y para ella es como tomarse una aspirina. (9) Su doctora la derivó a la Clínica del Dolor, donde le aplicaron acupuntura la última vez, y a pesar de no saber si es o no efectiva, cree que eso le calmó un poco el dolor. (21)

4) Fue horrible y complicado para ella pasar todo el verano sin ver a sus hijos. (18) Al término de cada terapia iba a la casa de su mamá pues no podía bañarse, comer o caminar sola, ya que transpiraba y se agotaba mucho. (20)

2) Reconoce que al principio, y quizá producto de su propia desinformación, pensaba que la única opción de tratamiento era operarse, pero luego se le explicó que había más terapias, dentro de las cuales describe la braquiterapia como la más efectiva, pues a pesar de lo doloroso que fue para ella, logró reducir considerablemente el tamaño de su tumor.

3) La preocupación de su doctora por su salud y bienestar pre y postratamiento cobra especial importancia en el hecho de que siempre examinó todas las alternativas posibles para mermar su dolor. Esta afirmación se materializa cuando finalmente es derivada a la clínica del dolor, donde actualmente continúa siendo tratada.

4) Familiarmente, lo más difícil fue no estar con sus hijos en el verano, pero destaca que luego de cada terapia su madre la cuidó e hizo por ella todas actividades cotidianas que no podía realizar por si sola pues le eran agotadoras.

5) Para ella la experiencia con el tratamiento fue horrible, pero agradece a Dios haberlo resistido pues su última biopsia no muestra signos de cáncer, por lo que siente que al final valió la pena. (12) Siente que en su caso el tratamiento valió la pena. (19) Ahora se siente mejor. Su doctor le dijo que el cáncer no está ramificado, pero ella no sabe cuanto tiempo se mantendrá así. (23) Agradece a Dios estar viva, no obstante, aún teme que alguna célula pudiese aparecer más adelante en otra parte de su cuerpo, por lo que es importante para ella mantener un control riguroso cada mes a fin de evitar sorpresas futuras. (24)

5) En definitiva, lo difícil que pudo resultarle el tratamiento no tiene comparación con lo beneficioso que finalmente resultó para ella. Ahora se siente mejor y más tranquila ya que el cáncer no se ha ramificado, sin embargo, siempre está latente la posibilidad de que a futuro pudiese haber una recidiva, por lo que actualmente un control continuo y riguroso es ahora el arma más eficaz que posee para mantenerlo controlado.

Análisis ideográfico

Su experiencia con el tratamiento sin duda fue muy difícil, teniendo que enfrentarse a un conjunto de adversidades que hicieron que cada vez fuese más dolorosa la siguiente intervención, siendo sin duda la braquiterapia el tratamiento que en este sentido más molestias le provocó. La posición y gran tamaño del tumor provocó en ella compromiso en su cadera y riñón derecho, por lo que los tiempos de espera entre las braquiterapias y dentro de las mismas se tornaron insoportablemente dolorosas, sumado a esto la analgesia administrada no lograba el efecto deseado para ella ni los profesionales.

En cuanto a las radioterapias y quimioterapias refiere que a causa de estas su patrón normal de sueño se vio alterado, además se le produjo esclerosis venosa, lo cual hizo que cada punción que se le realizó fuera un tormento para ella.

A pesar de lo anterior, siente que más fuerte que esto fue el hecho de no haber podido compartir un verano junto a sus hijos. Contrario a esto siente que el apoyo de su madre e igualmente la preocupación de su doctora por brindarle la mejor atención y preocupación que pudiese haber recibido fue indispensable para superar el difícil momento que estaba viviendo.

9. REFLEXIONANDO ACERCA DE LA ENFERMEDAD Y TRATAMIENTO

En nuestra búsqueda del fenómeno, sobre la experiencia vivida por mujeres con Cáncer Cervicouterino que se realizan tratamiento oncológico, paulatinamente fuimos comprendiendo las vivencias a las que se ven enfrentadas estas mujeres, y que tal como sucede en todo orden de cosas, es parte de un proceso que evoluciona junto con cada etapa que les corresponde vivir, y que coexiste según la fase del ciclo vital en que se encuentran, enfrentándolo así con grados distintos de madurez. Sin embargo lo anterior, los sentimientos propios e individuales de cada mujer tales como temor, tristeza, frustración e incertidumbre, así como también fuerza y voluntad, no varían en gran magnitud. De esta forma, agradecidas y confiadas de que al aceptar realizarse el tratamiento se contribuirá de mejor forma en su existencia, aceptan este nuevo desafío como una nueva luz de esperanza y mejor calidad de vida tanto para ellas como para su red de apoyo.

A través de la utilización de los momentos de la trayectoria Fenomenológica descritos anteriormente en esta investigación, hemos podido vislumbrar y llegar a una construcción de resultados finales, en tanto por medio de los Análisis Ideográficos de cada uno de los discursos hemos identificado las convergencias existentes entre ellos canalizando así temas afines para varias de las personas entrevistadas, configurando una realidad común que se construye en base a experiencias particulares, pero que nos ha permitido adentrarnos en la esencia, logrando de esta manera comprender y mostrar el fenómeno de la forma más fidedigna posible.

9.1 Sentimientos referentes la enfermedad y el impacto de esta en sus vidas

La palabra cáncer de por sí nos provoca un sin número de sentimientos, pero asumirse enfermo y decidir realizarse un tratamiento que logre frenar la evolución de éste, además de causarnos temor, ya sea por la desinformación sobre sus etapas, como por el no saber que sucederá con uno y como reaccionará el organismo, aumentan la ansiedad e incertidumbre a lo desconocido, sin embargo para muchas de las mujeres no hay dolor que se compare al de tener que compartir la realidad de saberse portadora de un cáncer cervicouterino con su familia, lo cual las embarga con sentimientos de preocupación, angustia y temor. Esto se observa en los discursos VI, VII, VIII, IX

“Cuando yo empecé a ir al hospital para hacerme el tratamiento, tenía mucho susto... no sabía que iba a pasar conmigo.”

“Yo comencé con la radioterapia, lo que yo no quería era dejar de trabajar... porque yo no quería estar en mi casa pensando nada... yo quería que pase el tiempo... sin pensar lo que yo tengo.”

“Cuando a mi me detectaron este cáncer, yo no quería... ¡Nadie lo sabía!... La primera que lo supo fue mi hija y después mi esposo... y yo les dije que guardaran el secreto... Pero no quería que nadie lo supiera... No sé, me daba vergüenza... Porque no sé, o sea uno de repente es ignorante de muchas cosas, entonces... Ni mi mamá quería que lo supiera.”

“Te duele la impotencia de saber que te puedes salvar o que no te puedes salvar, eso te duele.”

9.2 Asociación con la muerte

La asociación de la palabra Cáncer con muerte es muy común, lo cual lleva a muchas personas a sentir que les arrebatan las esperanzas de vida, embargándolas nuevamente sentimientos de incertidumbre y temor, sobre todo cuando sienten que aún tienen mucho que hacer y aprender en esta vida, sumado a esto cuando es un cáncer cervicouterino en muchas oportunidades sienten que su bienestar emocional depende de los resultados de un PAP el cual es decisivo para saber si tendrán que volver a experimentar nuevamente las etapas de tratamiento, adueñándose poco a poco de sus expectativas de vida. Esto se observa en los discursos II, IV, VI, VIII,

“Realmente pensaba que esto no tenía cura... y yo pensaba que me iba a morir con esto porque el doctor de Pto. Montt... ese fue el que me desanimó más...”

“A veces lloraba sola en las noches, calladita para que nadie me escuche... me daba vergüenza que me pregunten porque lloraba... no quería decir que era porque me dolía algo o porque extrañaba mi casa, o por miedo de no saber que me iba a pasar mas adelante... porque uno no sabe realmente a futuro si esto se terminará o te puede volver... eso es impredecible...”

“Uno siempre está pensando que se va a morir tarde o temprano... ¡y eso es lo que da lata!, ¡impotencia!... porque tú nunca vas a dejar de pensar en eso...”

“Lamentablemente cuando uno se enferma de ésta enfermedad... le dan deseos de hacer muchas cosas que no ha hecho... como... crear cosas, idear cosas... inventar cosas... y me da

la impresión de que tengo tan poco tiempo, y tengo tantas cosas que hacer... eso es lo que más ahora me tiene un poco preocupada...”

“Yo le digo siempre al Doctor, le pido cinco añitos... Quiero cinco añitos para que mi hija termine de estudiar y... Y saque su profesión igual... Para que se le haga más fácil criar sus hijos...”

9.3 Tratamiento

9.3.1 Sentimientos frente a la Braquiterapia

El temor a lo desconocido es el sentimiento característico de las pacientes frente a la braquiterapia. La falta de información oportuna, clara y proporcionada por un profesional, en especial el médico tratante, incrementa el desagrado al recordar la experiencia vivida, pues en muchas ocasiones las respuestas a sus dudas eran obtenidas de las vivencias personales de otras pacientes, provocándose una suerte de mitología sobre esta terapia, lo que las predispone negativamente a una experiencia incluso antes de vivirla. Esto se observa en los discursos I, II, III, IV, V, VI.

“La braquiterapia... eso me tenía un poquito deprimida y con miedo porque todas las otras señoras me decían... te van a colocar unos fierritos.”

“Algo sí que no me gustó mucho fue lo de las braqui, porque a mí nadie me dijo lo que era... o de que se trataba... si no fuera por mis compañeras hubiera llegado a hacerme las braqui a la buena de dios nomás.”

“Lo único que podría decir es que de la braquia esa, deberían explicar lo que es antes de mandarla a ciegas... porque realmente ni mi hija sabía lo que me iban a hacer.”

“Lo único que no me ha gustado mucho es que para las braqui, cuando tuve que ir a hacerme la primera... eh... fui sin saber nada, nadie me dijo de lo que se trataba... no como para las radio o las quimio, que uno sabía a lo que iba.”

“Cuando me mandaron a hacerme la primera braqui yo ni siquiera sabía a lo que iba... nada, nada, nada sabía... las chicas acá algo me dijeron, pero que tenía que estar tranquila, y me contaron que a uno le ponen fierritos en la vagina y todo eso... pero uno igual se asusta

porque como la doctora no me explico nada... por mas que las demás te digan que alomejor te va a doler mucho, o quizás no tanto... uno no sabe porque no todos somos iguales.”

“Dios tenía una luz para mí... yo no sabía que estaba tan avanzado toda ésta cuestión de proyecto que había con oncología, no sabía que habían máquinas estupendas, no sabía el modo de tratamiento de la braquiterapia, no sabía que... que habían mas perspectivas de vida para nosotras las mujeres con éste cáncer cervicouterino, y... a Dios gracias hasta ahora he estado bien.”

9.3.2 Sentimientos frente al tratamiento

Asumiendo el tratamiento como algo nuevo y muchas veces desconocido para ellas, sin embargo todas encontraron la fuerza y voluntad para dar este paso, cada una con diversas experiencias, las cuales podían compartir y en algunas ocasiones fueron las experiencias de otras mujeres las que les brindaron fuerza y apoyo para continuar y no hacer abandono de los tratamientos, así mismo el realizarse las terapias se transformaba en un impedimento para compartir rituales familiares tan deseados por todas, presentándose así otro tipo de sentimientos como es el dolor y soledad provocado por los momentos que debieron pasar lejos de su familia. Esto se observa en los discursos I, II, III, IV, V, VI, VII, IX, X.

“Bueno yo vine con las mejores ganas para empezar, vine con todo mi... eh... preparada psicológicamente...”

“Yo le tenía miedo a esto... a todo este tratamiento le tenía miedo...”

“A veces me quiero ir nomás y dejar todo tirado... porque uno aquí hecha de menos su casa... lo único que pienso en la semana, es que quiero que llegue rápido el viernes para irme a mi casita... huuuy!!!... porque allá si que estoy bien...”

“Los tratamientos para mi han sido un poco difíciles...”

“Al principio le tenía terror a las quimio y las radio igual...”

“Cuando yo empecé a ir al hospital para hacerme el tratamiento, tenía mucho susto... no sabía que iba a pasar conmigo...”

“Dios tenía una luz para mí... yo no sabía que estaba tan avanzado toda ésta cuestión de proyecto que había con oncología, no sabía que habían máquinas estupendas, no sabía el modo de tratamiento de la braquiterapia, no sabía que... que habían mas perspectivas de vida para nosotras las mujeres con éste cáncer cervicouterino, y... a Dios gracias hasta ahora he estado bien...”

“Fue como todo muy rápido, porque como que me tomaron y me llevaron, yo no me dí ni cuenta...”

*“El tratamiento no te duele... te duele el alma... te duele el decirle a otros... tengo cáncer...”
“Fue horrible tener que pasar todo el verano sin ver a tus hijos, igual es complicado...”*

“En mi caso el tratamiento valió la pena...”

9.3.3 Tolerancia al tratamiento

Si bien la posibilidad de realizarse un tratamiento para el Cáncer cervicouterino puede devolver las esperanzas de vida, trae consigo además un sin número de molestias tanto físicas como psicológicas de indudable repercusión en la vida de estas pacientes.

Son los efectos adversos a las terapias oncológicas los más desagradable y en ocasiones traumático de vivenciar, según los relatos recopilados son los efectos adversos a las terapias como lo son las colitis, nauseas, vómitos y debilidad tanto física como emocional se transforman en un obstáculo para desarrollar sus vidas de manera cotidiana, acompañado de irritabilidad, angustia y desinformación lo cual aumenta sus niveles de estrés frente a la nueva etapa de su tratamiento, según los relatos las terapias que les resultan más dolorosas e incómodas son las quimioterapias junto con las braquiterapias. Lo cual se puede observar en los relatos I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X.

“Todas me decían... duele tanto porque estas tendida en una mesa de madera... y no me dolía nada, nada, nada... pero yo al otro día me levante como si nada... podría haber ido a bailar... de verdad!!! ... pero no me dolía nada, nada...”

“A uno con el tiempo se le empieza a agotar el cuerpo... te cansas, y ya es como que no resistes, y yo creo que es por eso que te vienen los vómitos... y lo que mas me ha cargado es eso... los vómitos... de ahí nada mas... la debilidad igual... y sueño igual (ríe)... los olores igual... los olores a colonia me marean y empiezo a vomitar altiro... así que no los puedo ver!!!... esas cosas he vivido mientras he estado en tratamiento...”

“Lo que mas me ha molestado es esta cuestión que le ponen a uno aquí en la vena parece (señala dorso de mano izquierda)... porque me he sentido bastante mal po’h... he llegado mal aquí a la casa... porque no me gusta que me pinchen y hay que estar esperando tanto para que pase ese líquido de la quimioterapia!”

“Sientes que no eres tu... porque antes yo era bien activa... hacía todas mis cosas bien... pero con estos tratamientos caigo a la cama al tiro... a veces he estado dos días mal, sin ganas de nada... con vómitos, sin hambre... ¡débil! débil totalmente.”

“Ni siquiera me he hinchado como otras señoras... ni me he cocido tanto... un poco solamente... pero lo mínimo, no es algo que no se pueda soportar... además que si sabes que estos tratamientos te van a ayudar a sanarte, le pones más fuerza... y cuando notas que estas bien... porque los doctores y las enfermeras te lo dicen... te dicen que estas mejorando... mas ganas te dan de levantarte cada día y empezar con los tratamientos... además uno sabe que mientras mas cooperes con lo que te piden, más rápido terminas.”

“Fue difícil enfrentarlo porque yo tengo el estómago súper delicado... por eso estuve suspendida dos veces... porque no soportaba... la radioterapia me hizo súper mal, y la quimioterapia también, la braquiterapia no tanto, pero porque uno no la siente porque está anestesiada, pero es incómoda igual.”

“Yo en el fondo era una buena paciente, porque había aceptado súper bien todo el tratamiento... Mi cuerpo no rechazó nada... Y por eso había andado todo súper bien

Yo lo pase mal... ¡Todos no lo pasan mal!, a mi lo que más me hizo mal fue la quimio... la tuve que recibir si po’, pero lo pase mal.”

“Mi idiotez era por lo irritable que me dejaban los tratamientos, y las nauseas, la diarrea, los vómitos... todo eso te pone de mal humor.”

“Cuando salía de las terapias, me iba a recuperar a la casa de mi mamá, porque no podía ni bañarme sola, ni comer sola, ni caminar sola... porque me cansaba, transpiraba, quedaba agotada.”

9.4 Red de apoyo

Familia, amigos y Dios se transforman en un pilar fundamental y en donde encuentran el apoyo, compañía y espiritualidad necesaria para enfrentar cada una de las etapas de su tratamiento oncológico, lo cual les ayuda a hacer caso omiso de sentimientos como lo son el cansancio y deseos de abandono que en reiteradas ocasiones se apoderan de sus pensamientos. Lo cual se puede observar en los discursos I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X.

“Eso a uno la ayuda.... ayuda un montón... porque hay gente que es bien tira pa’rrriba!!!... y te dicen que están rezando por ti... y todo eso te ayuda... ayuda en el camino que uno tiene que recorrer.”

“Mi familia en el sentido que ellos me han apoyado harto igual con esto... ayuda cualquier cantidad, y han estado hasta la fecha en contacto”

“Ella es la única que se a preocupado por mi... mis hijas... buhhh!!!... esas ni se acuerdan que tienen madre... y yo ya creo que no tengo mas hijas... para mi ya no existen... y he tenido que pasar todas las cosas que me han hecho con ella nomás” (señala a nuera nuevamente)

“Cuando uno esta así, haciéndose tantas cosas... como que a uno le gustaría tener cerca de toda su familia... pero a veces no se puede nomás y hay que ser fuerte.”

“Y si de esto depende mi salud... lo voy a tener que hacer por mí y por mi familia... porque ellos todavía me necesitan... y yo a ellos por supuesto (ríe nuevamente)... ¡así que a ponerle empeño a los tratamiento nomás!... hay que sanarse rápido.”

“El afecto familiar me sirvió mucho... ¡mi marido y mis hijos se portaron un siete!, mi hijo me llevaba a la quimio y no se movía de ahí hasta que terminaba... o me venía a buscar agüita de canela, cosas así.”

“Las demás señoras también ellas me decían que tenía que sentirme dichosa de ser de Valdivia y poder estar con mi familia, porque había señoras de Punta Arenas, Temuco, que no podían ver a sus familias en meses.”

“Mi marido se portó súper bien...hasta... me respetó todo el tiempo, me acompañó, siempre a mi lado, o sea yo creo que he sido una de las únicas señoras que iba con su marido...Porque eran contaditas las señoras que iban con sus maridos... Y yo todos los días con él.”

“Yo ví... sufrir a mis hijos, ¡los ví llorar chicas!... trasnocharse junto conmigo... venían al centro solos, me venían a comprar los remedios... me cocinaban lo poco y nada que yo podía tolerar.”

“La experiencia con el tratamiento es horrible, en mi caso fue horrible... pero bueno, fue horrible pero Dios dijo que lo resistiera, de tal manera que ahora... mi última biopsia... salió cero cáncer. Entonces... la pase pésimo pero... valió la pena al final, por lo menos en mi caso.”

9.5 Rol de madre y femenino

La vida sexual y reproductiva es de constante interés femenino, así lo demuestran los discursos brindados por estas pacientes que vieron vulnerada su capacidad tanto reproductiva como sexual, expresando sentimientos de temor y por que no decirlo pánico de retomar una vida sexual por miedo a sentir dolor y no querer pasar una vez más por la misma situación, además de la angustia de saber que dependiendo del ciclo vital femenino se les puede arrebatar la posibilidad de ser madres, condición que para muchas mujeres puede causar diversos problemas tanto físicos como psicológicos. Lo cual se pudo observar en los discursos VI, VIII, IX.

“El primer control no me lo pudieron hacer porque yo de verdad, le tomé tanto miedo a tener relaciones sexuales... y se me cerró todo por dentro... por debajo.”

“Mi marido se portó súper bien...hasta... me respetó todo el tiempo, me acompañó, siempre a mi lado, o sea yo creo que he sido una de las únicas señoras que iba con su marido...Porque eran contaditas las señoras que iban con sus maridos... Y yo todos los días con él. La parte sexual tampoco fue tan fuerte... o sea al principio sí... tenía miedo a que me doliera... pero mi marido me entendía...”

“¡Ojalá nadie más te tocara chicas... ojalá a mí nadie nunca más me hubiera tocado chicas, al menos eso a mí me pasó!... a demás, yo creo que si en esos momentos yo hubiera estado sola, sin pareja... yo creo que me hubiera quedado sola... así de simple”

9.6. Sentimientos frente al personal de salud

Buena disposición, eficacia y amabilidad son algunos de los calificativos con que las pacientes se refieren al personal de salud del Servicio de Oncología, agradeciendo el apoyo emocional y compañía que estos les brindan a la hora de recibir la atención de salud, lo cual les ha hecho sentir y verlos como a una segunda familia, sobre todo cuando son pacientes del área en donde el hospital se transforma en su segundo hogar y en muchas oportunidades los familiares no pueden visitarlas constantemente. Esto se observa en los discursos I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX

“Ellos hacen todo para que el paciente no sufra... y eso yo lo he notado porque en todos los tratamientos cualquier cosa que uno les dice de dolores o cosas así ellos van corriendo.”

“Acá gracias a dios los médicos atienden bien... uno no se puede quejar porque ellos en ningún momento te dicen que te vas a morir con esto, no te quitan las esperanzas de vivir... todo lo contrario siempre te están tirando pa’riba.”

“Las enfermeras bien... son bien amorosas las señoritas enfermeras, se preocupan de uno mucho, muuuchooo!!!... son buenas, no tengo ningún problema... ellas y las doctoras se preocupan siempre de hablarme de lo que pasa con mi salud, y de las cosas que me van a hacer.”

“En el hospital todos te tratan bien, te explican todo y se preocupan de que tu sufras lo menos posible... o que los tratamientos no te duelan, son todos amorosos con uno... las enfermeras son bien simpáticas, y ellas si que tienen paciencia para explicarte lo que te van a hacer cada vez... se portan muy bien ellas, y los doctores también.”

“Aquí todos te apoyan mucho, los doctores, las enfermeras, los auxiliares de las salas... ¡todos!... ¡todos son muy simpáticos!, realmente te sientes apoyada por ellos, es como que realmente te entienden... como que se ponen en tu caso... o en tus zapatos como dicen.”

“Doy gracias a dios todos los días por haber caído en tan buenas manos... se han vuelto en lo mejor que me ha pasado todo este tiempo... son como mi familia acá en valdivia.”

“La doctora, ha sido una de las personas mas afectuosas que yo he tenido durante el tratamiento... ha sido como que hubiera esperado el abrazo de mi madre todo el tiempo, siempre con tanto cariño, muy amorosa... muy tierna se ha portado... bueno, la doctora

Mariela también, nada que decir... las chiquillas para que decir... las chicas cuando estuve hospitalizada arriba, ¡chuta, no tengo nada que decir!... el camillero, ¡Para que te digo!... él me ponía al día, me decía... le van a hacer esto, o esto otro... ¡tenía una paciencia conmigo el pobre!”

“A la larga se me hizo muy corto el tratamiento o sea pasó rápido (sonríe)... paso rápido, y aparte como que uno ya se hizo el ambiente... La gente ahí es como muy... amable con uno... ¡Todos en general desde los médicos, los paramédicos, auxiliares!... ¡Todo el mundo!... Así que al final ya era como grato ir... Ahí ya pasó el susto, no era agradable, pero ya no daba tanta lata.”

“En general tengo una buena experiencia con Oncología... empezando por el auxiliar, hasta los médicos... ¡Es una atención tan especial ahí!”

“Llegué donde un grupo de gente súper humano.”

9.7. Sentimientos frente al futuro

Los sentimientos frente al futuro se hacen inciertos, si bien en algunos casos se tiene la confianza de que ya todo termina después de realizada las terapias, otras mujeres viven con el temor de que el Cáncer se vuelva a manifestar, por lo que podemos concluir que el futuro lo visualizan con inseguridad y deseos optimistas de retomar una vida normal sin tener que pensar en que tienen que volver a hospitalizarse para recibir una vez más otro tipo de tratamiento refugiándose en el cariño y afecto manifestado por aquellas personas que les brindan esperanzas y tranquilidad emocional. Lo que se puede observar en los discursos II, IV, V, VI, VIII, IX, X.

“Yo sí voy a vivir.”

“De aquí en adelante creo que todo será mejor...” (Ríe).

“Lo único que espero es que mas adelante, a futuro digo yo, esto no me vuelva... que los tratamientos me hagan bien y no me vuelva el cáncer otra vez.”

“Solo algunas pasamos bien el tratamiento y aún estamos vivas... pero igual, es como que se me olvidó lo que pasé en el tratamiento, los dolores y eso... es como que siento que ya pasé la

parte difícil... y voy a estar bien... pero no sé hasta cuando... eso no lo sé... creo que nunca lo sabré”

“Yo le digo siempre al Doctor, le pido cinco añitos... Quiero cinco añitos para que mi hija termine de estudiar y... Y saque su profesión igual... Para que se le haga más fácil criar sus hijos”

“Estoy tranquila porque sé que no me voy a morir... en ningún momento lo pensé... siempre supe que iba a vivir... desde que me detectaron el cáncer hasta que terminé con el tratamiento, siempre supe que viviría... además tuve la suerte de poder operarme.”

“Ahora gracias a Dios me siento mejor, como de todo, y me dijo el doctor que al parecer el cáncer no está ramificado a ninguna parte, pero yo no puedo decir que eso va a estar igual en cinco años más sí.”

10. CONSIDERACIONES FINALES

Sin duda la investigación es un área que todo profesional debiera desarrollar, pero en enfermería cobra un significado especial, en donde además de contribuir a la atención brindada en salud se le suma el plus de ser enfocada en la persona, verla cualitativamente, reconociendo el gran compromiso e importancia tanto para la persona como para el profesional, que nos invita a vivenciar una experiencia de un lado más humano e integral, que como futuras profesionales nos llena de orgullo y además nos permite desarrollar aquella característica tan propia de la enfermería como lo es la empatía.

Asimismo reconociendo la investigación como uno de los roles de enfermería, con la presente investigación se refuerza la importancia de desarrollarla, además de otras áreas del rol como lo son la educación, no menores si son comparadas con la administración y la asistencia.

Con la presente investigación podemos develar que atrás queda el mito de la enfermera mal genio o pesada de mano, obteniendo un testimonio de gratitud y reconocimiento a su labor de sustituta, compañera y por que no decirlo amiga, el cual se recoge del testimonio de los propios pacientes, que se ven enfrentados a la adversidad del proceso Salud – Enfermedad.

En esta investigación además se destaca el trabajo de calidad de cada uno de los profesionales del Subdepartamento de Oncología del Hospital Clínico Regional de Valdivia, ya que también se hace necesario reconocer y difundir el buen trabajo, sobre todo cuando es reconocido por el usuario.

Al comenzar a plantearnos la posibilidad de realizar esta investigación jamás pensamos que los testimonios recogidos nos iban a develar tanta información y sobre todo de tan buena calidad, fue algo que como alumnas nos llenó de orgullo y gratitud hacía nuestros mentores ya que ellos nos han brindado a lo largo de nuestra formación académica las herramientas necesarias para poder tener una mejor llegada con el paciente abriéndonos las puertas hacia sus sentimientos y experiencia.

Nos deja a entrever que tal vez como profesionales estamos dejando de lado el modelo biomédico y que nos acercamos aún más a lo que podría ser la verdadera aplicación del modelo biosicosocial, el cual se nos ha inculcado y difundido desde los comienzos de nuestra formación y que como estudiantes tenemos el compromiso de contribuir a su alcance y aplicación.

Sin duda la experiencia de estas mujeres nos invita a reflexionar no tan solo en lo que es el autocuidado, si no que además de la gran importancia de la promoción y prevención de la salud, que como profesionales de la salud nos cabe gran responsabilidad sobre el tema, además del apoyo que somos para la atención en red y el trabajo en equipo.

Además nuestra investigación confirma la necesidad de seguir investigando, de fortalecer la importancia de la enfermera en un equipo de salud y la que se hace escasa producto del bajo número con las que cuentan los actuales Subdepartamentos del Hospital, ya que el número de pacientes oncológicos producto del CACU se ha visto aumentado en los últimos tiempos, como lo devela nuestro marco teórico. Realidad que se puede expandir al resto de los hospitales del País.

Con la difusión de nuestros resultados se aportará a reforzar la atención brindada en las terapias de oncología, reflejando la importancia de un trabajo en equipo en donde cada uno de los profesionales desarrollan una labor específica y no menos importante que el otro, y que no se debe olvidar que el paciente es un ser integral en donde no se debe descuidar la parte de salud mental, en la cual la enfermera cuenta con las herramientas para brindar apoyo y compañía a aquellas mujeres que vivencian la adversidad de una enfermedad.

Y por último que en toda atención se hace fundamental la entrega de información fidedigna y educación tanto al paciente como la familia, ya que no debemos olvidar que un Cáncer enferma no tan solo al paciente sino que además a toda su red de apoyo, por lo tanto una buena educación contribuirá no solo a disminuir el grado de estrés del paciente y su familia, sino también las tasas de abandono de su tratamiento, y solo así lograremos brindar una atención holística y de calidad.

11. BIBLIOGRAFÍA

- 1.- ASHING-GIWA KT, KAGAWA-SINGER M, PADILLA GV, TEJERO JS, HSIAO E, CHHABRA R, et al. "The impact of cervical cancer and dysplasia: a qualitative multiethnic study". *Psychooncology* 2004; 13: 709-28
- 2.- BASEN-ENGQUIST K, PASKETT ED, BUZAGLO J, MILLAR SM, SCHOVER L, WENZEL LB, et al. "Cervical Cancer. Behavioral factors related to screening, diagnosis and survivors' quality of life". *Cancer Suppl* 2003; 98(9): 2009-13
- 3.- DARTIGUES, A. 1981 "Un positivismo superior". In: *la Fenomenología*. 2 ed. Barcelona (España), Herder. pp 15 - 36
- 4.- DE GROOT J, MAH K, FYLES A, WINTON S, GRENNWOOD S, DEPETRILLOS A, et al. "The psychosocial impact of cervical cancer among affected women and their partners". *Int. J. Gynecol Cáncer*. 2005; 15: 918-25
- 5.- DUEÑAS J, "Cuidados de Enfermería". 3ª edición, premios SEEI año 2000
<http://www.terra.es/personal/duenas/home .htm>
- 6.- EISEMANN M, LALOS A. "Psychosocial determinants of well-being in gynecologic cancer patients". *Cáncer nurs* 1999; 22(4): 303-06
- 7.- FELLMAN, F. "Fenomenología y Expresionismo". Ed. Alfa, Barcelona, 1984. 198p
- 8.- FLICK, U. "Introducción a la Investigación Cualitativa". Trad. por Tomás del Amo. Madrid, España, Morata. 2004. 322p.
- 9.- GONZÁLES I, CARLOS. "Más de 250 mil pesos costará la vacuna contra el cáncer cervicouterino". *Diario La Nación*. 12 de julio de 2007. Versión on line: http://www.lanacion.cl/bin/print_page_cr.cgiPURL=http%3A//www.lanacion.cl/prontus_noticias/site/artic/200700711221237.html

- 10.- HAWIGHORST-KNAPSTEIN S, FUSSHOELLER C, FRANZ C, TRAUTMANN K, SCHMIDT M, PITCH H, et al. "The impact of treatment for genital cancer on quality of life and body image-results of a prospective longitudinal 10-year study". Gynecol Oncol 2004; 94: 398-403
- 11.- JURASKOVA I, BUTOW P, ROBERTSON R, SHARPE L, MCLEOD C, HACKER N. "Post-treatment sexual adjustment following cervical and endometrial cancer: a qualitative insight". Psychooncology 2003; 12: 267-79
- 12.- KLEE M, THRANOV I, MACHIN D. "The patients perspective om physical symptoms alter radiotherapy for cervical cancer". Gynecol Oncol 2000; 76: 173-80
- 13.- KOUTSKY, LAURA A. "Epidemiology of Genital Human Papillomavirus Infection", American Journal of Medicine 102, no.5A. 1997: 3-8.
- 14.- MADURO JH, PRAS E, WILLEMSE PHB, DE VRIES EGE. "Acute and long term toxicity following radiotherapy alone or in combination with chemotherapy for locally advanced cervical cancer". Cancer Treatment Reviews 2003; 29: 471-88
- 15.- MINISTERIO DE SALUD. "Garantías Explícitas en Salud: Guía Clínica Cáncer Cervicouterino" 2. 1st Ed. Santiago: Minsal, 2005. <http://www.minsal.cl/ici/guiasclinicas/CancerCervicouterino.pdf>
- 16.- MINSAL. Ministerio de Salud de Chile (2003). "Programa Nacional del Cáncer". http://deis.minsal.cl/deis/ev/mortalidad_adulta/index.asp
- 17.- MUÑOZ, NUBIA Y BOSCH, XAVIER. "Cervical cancer and Human Papillomavirus: Epidemiological Evidence and Perspectives for Prevention". Salud Pública Mex. 39: 1997.
- 18.- PROGRAM FOR APPROPRIATE TECHNOLOGY IN HEALTH (PATH) "Natural History of Cervical Cancer: Even Infrequent Screening of Older Women Saves Lives." Cervical Cancer Prevention Fact Sheet; noviembre 2000. <http://www.path.org>.
- 19.- WEISS, G. "Oncología Clínica", capitulo22, "cáncer ginecológico". Manual moderno. México. 1997. 542 p

20.- REVISTA CHILENA DE OBSTETRICIA Y GINECOLOGÍA, v.67 n.4 Santiago 2002: “Cáncer cervicouterino: Epidemiología, Historia natural y rol del virus papiloma humano. Perspectivas en prevención y tratamiento”. ISSN 0717 – 7526 *versión on line*. [Citado el 21/04/2007]

21.- RUBERT, J. “Ser y Vida: análisis fenomenológico de los problemas básicos de la filosofía” 1950. Instituto Luis Vives, Madrid. 396 p

22.- SCHWARTZMANN, L. “Calidad de vida relacionado con la salud: aspectos conceptuales”. *Cienc. Enferm.* 2003; 9(2): 9-21

23.- WENZEL L, DEALBA I, HABBAL R, KLUHSMAN BC, FAIRCLOUGH D, KREBS LU, et al. “Quality of life in longterm cervical cancer survivors”. *Gynecol Oncol* 2005; 97: 310-7

24.- URIBE, P. “Redacción de referencias bibliográficas en educación”. Valdivia, Chile, Universidad Austral de Chile